



*free***TEL III**

DE

Bedienungsanleitung

Seite 2

Schnurloses Telefon
mit Hörverstärker

FR

Mode d'emploi

Page 36

Téléphone sans fil avec
amplificateur d'écoute

NL

Gebruiksaanwijzing

Pagina 70

Draadloze telefoon met
versterker

IT

Istruzioni per l'uso

Pagina 104

Telefono senza filo con
amplificazione audio

Sicherheitshinweise

Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen und sicher nutzen können, lesen Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Sicherheitshinweise und das Kapitel „Inbetriebnahme“.

- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste Unterlage.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel unfallsicher.
- Setzen Sie das Telefon nie folgenden Einflüssen aus:
 - Wärmequellen
 - direkter Sonneneinstrahlung
 - Feuchtigkeit
 - anderen elektrischen Geräten
- Schützen Sie Ihr Telefon vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen.
- Schließen Sie die Anschlusskabel nur an die vorgesehenen Buchsen an.
- Schließen Sie nur zugelassenes Zubehör an.
- Niemals die Basisstation oder das Mobilteil selbst öffnen!

Inhaltsverzeichnis	Seite		
Inbetriebnahme		Name/Nummer eines Telefonbuch-	
Verpackungsinhalt	5	eintrages anschauen	14
Anschluss des Telefons	5	Name/Nummer eines Telefon-	
Akkus	6	bucheintrages ändern	14
Akku Ladezustands-Anzeige	6	Telefonnummer aus der Wahl-	
Reichweite	6	wiederholung speichern	15
Mobilteil suchen (Paging)	6	Name/Nummer im	
		Telefonbuch löschen	15
Bedienelemente		Alle Einträge im Telefonbuch	
Bedienelemente des Mobilteils	7	löschen	15
Bedienelemente der Basisstation	8		
Softkey-Tasten	9	Rufnummernanzeige	
		Allgemein	16
		Funktionsweise	16
Displayanzeigen	9	Einträge ablesen und anrufen	17
		Eintrag im Telefonbuch speichern	17
Einstellung Datum/Zeit	10	Eintrag aus der Rufnummernliste	
		löschen	17
Telefonieren		Alle Einträge aus der Rufnummern-	
Anrufen	10	liste löschen	17
Wählen abbrechen	10	Verschiedene Rufnummernlisten	18
Anruf entgegennehmen	10	Rufnummernliste der	
Freisprechfunktion bei einem		ankommenden Anrufe	18
Gespräch nutzen	11	Rufnummernliste der	
Wahlwiederholung	11	abgehenden Anrufe	18
Einstellung der Hörerlautstärke/		Anrufe in Abwesenheit	18
Hoch-/Tieftonregelung	11		
Mikrofonverstärkung		Einstellungen des Anruf-	
ein-/ausschalten	11	beantworters	
Gesprächsdaueranzeige	12	Aufnehmen einer Ansage	19
Mikrofon ein-/ausschalten	12	Anhören einer Ansage	19
		Einschalten des Anruf-	
Korrektur von Falscheingaben	12	beantworters (AB)	20
		Fernabfrage-PIN einstellen	20
Telefonbuch		Nachrichten	
Benutzung des Telefonbuchs	12	Allgemein	21
Tastenbelegung	12	Eine Nachricht abspielen	21
Erster Eintrag im		Alle alten Nachrichten	
Telefonbuch speichern	13	löschen	21
Name/ Nummer im		Eine Memo (Erinnerung/Notiz)	
Telefonbuch speichern	13	aufnehmen	21
Anrufen aus dem Telefonbuch	13		

Fortsetzung:

Anrufbeantworter von unterwegs aus bedienen (Fernbedienung)

Fernbedienung starten	22
Nachrichten anhören und verwalten	22
Ansage 1 anhören oder neu aufnehmen	23
Ansage 2 anhören oder neu aufnehmen	23
Eine Memo (Erinnerung/Notiz) aufnehmen	23
Anrufbeantwortermodus einstellen	23

Melodie/Klingellautstärke einstellen

24

Einstellungen

Menüsprache ändern	24
Automatische Rufannahme	24
Kontrast einstellen	25
Tastentöne ein-/ausschalten	25
Name des Mobilteils ändern	25
Menüfarbe ändern	26
Uhranzeige ein-/ausschalten	26
Hintergrundfarbe des Startbildschirms ändern	26
Hintergrundfarbe der Menülisten ändern	27
Mobilteil anmelden	27
Andere Mobilteile anmelden	28
Mobilteil an der Basisstation abmelden	28
Wahlpause einstellen	28
Flashzeit einstellen	29
Wahlverfahren einstellen	29
Tastensperre	29
Abschalten der permanenten Funkstrahlung	30

Mehrere Mobilteile verwenden

Interngespräche	31
Gespräche zwischen Mobilteilen vermitteln	31

Bluetooth®

Bluetooth®-Funktion ein-/ausschalten	31
Bluetooth®-Geräte koppeln	32

Anschluss von Sonderzubehör

32

Wenn das Telefon nicht funktioniert

32

Telefon auf Werkseinstellungen zurücksetzen

33

Wichtige Hinweise

33

Anhang

Wartung und Pflege	34
Garantie	34
Umwelthinweis/Entsorgung	34
Akkus	34
Technische Daten	35
CE-Zeichen	35

Inbetriebnahme

Verpackungsinhalt

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Telefon (Mobilteil)
- Basisstation
- Netzteil
- Telefonkabel
- 3 Akkus (NiMH)
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

Anschluss des Telefons


1. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose und an den Anschluss der Basisstation an (siehe Abbildung 1).
2. Stecken Sie den Stecker des Telefonkabels in die Basisstation ein (siehe Abbildung 1).
3. Verbinden Sie das Telefonkabel mit der Telefonsteckdose Ihres Telefonanschlusses (siehe Abbildung 2).
4. Legen Sie die Akkus in das Mobilteil ein (siehe Abbildung 3). Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Akkus!
5. Stellen Sie das Mobilteil mit der Tastatur nach vorne in die Basisstation (siehe Abbildung 2). Wenn das Mobilteil korrekt eingesetzt ist, beginnt die Batterieanzeige  im Telefondisplay zu blinken und die rote Ladeanzeige an der Basisstation leuchtet.

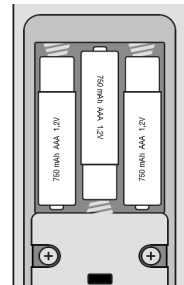
Abbildung 1



Abbildung 2




Abbildung 3



Achtung!

Platzieren Sie die Basisstation nicht in der Nähe von z.B. Fernsehern, Bildschirmen, anderen Telefonen, Lüftern usw., um das Störungsrisiko so klein wie möglich zu halten. Stellen Sie die Basisstation nicht direkt in die Sonne oder in die Nähe einer Wärmequelle.

Akkus


Das Telefon wird mit NiMH-Akkus ausgeliefert. Bei voll geladenen Akkus beträgt die Standbyzeit ca. 100 Stunden bzw. die maximale Gesprächszeit 10 Stunden. Der Ladevorgang bei entladenen Akkus beträgt ca. 12 Stunden. Die Akku-Ladezustandsanzeige blinkt, solange das Telefon geladen wird. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet das Symbol  im Display. **Das Telefon verfügt über eine Ladeautomatik, somit können die eingesetzten Akkus nicht überladen werden.**

Achtung!

Bitte stellen Sie das Telefon vor der ersten Benutzung für mindestens 12 Stunden in die Ladeschale der Basisstation, damit die Akkus voll geladen werden und ihre maximale Speicherkapazität ausgenutzt werden kann.

Anmerkung: Vermeiden Sie die Lagerung der Akkus im Mobilteil, wenn Sie Ihr Telefon länger (ca. 6 Monate) nicht verwenden.

Akku Ladezustands-Anzeige


Wenn die Akkus beinahe entladen sind, wird das Symbol  im Display des Mobilteils angezeigt und ein Warnsignal ertönt. Wird das Telefon jetzt nicht aufgeladen, schaltet sich das Mobilteil bei zu kleiner Akkuspannung automatisch aus, bis es wieder in die Basisstation gestellt wird. Persönliche Einstellungen (z.B. Telefonbucheinträge) bleiben erhalten, auch wenn die Akkus entladen sind oder entnommen werden.

Reichweite

Die Funkreichweite des Telefons kann zwischen 50 und 300 Meter variieren. Die Funksignale für die Übertragung können durch verschiedene Faktoren beeinträchtigt werden. Die maximale Reichweite wird nur erreicht, wenn zwischen Telefon und Basisstation keine Hindernisse sind (im Idealfall beträgt die Reichweite 300 Meter). Innerhalb von Gebäuden wird die Reichweite durch Wände begrenzt. Idealerweise sollte die Basisstation leicht erhöht aufgestellt werden. Befindet sich das Mobilteil bei einem Gespräch außerhalb der Reichweite, ertönt ein Warnsignal. Wird das Mobilteil nicht näher an die Basisstation geführt, kann das Gespräch unterbrochen werden.

Mobilteil suchen (Paging)

Sollten Sie Ihr Mobilteil einmal verlegt haben, benutzen Sie bitte die Paging-Funktion.

1. Drücken Sie die Taste  an der Basisstation.
2. Alle angemeldeten Mobilteile werden gerufen.
3. Der Ruf endet, wenn an einem der angerufenen Mobilteile eine beliebige Taste gedrückt wird.

Bedienelemente

Bedienelemente des Mobilteils

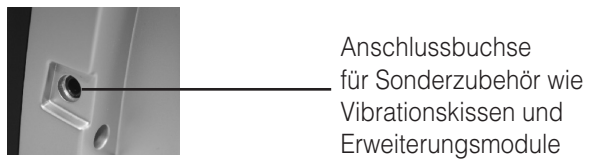
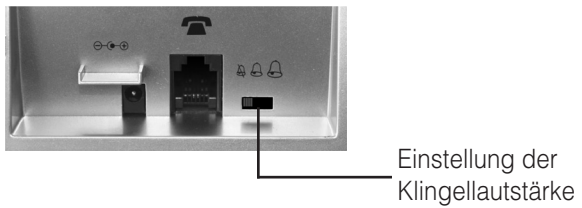
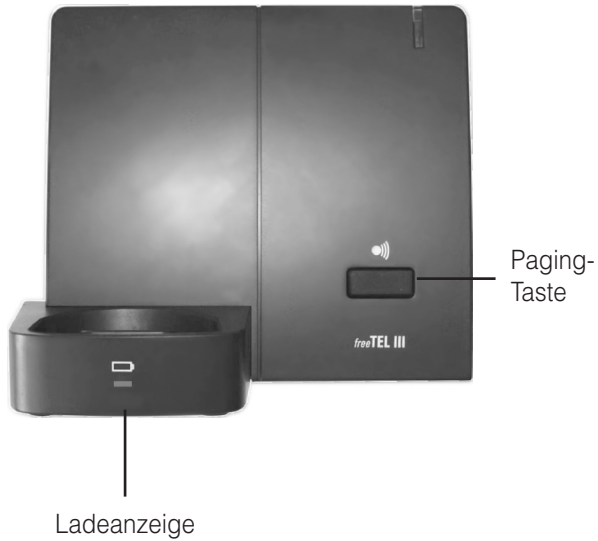


▲ ▼ Navigieren: ▲ nach oben / Nachricht
▼ nach unten / Rufnummernanzeige


◀ ▶ Navigieren: ◀ nach links / Mikrofon ein-/ausschalten
▶ nach rechts / Interne Kommunikation

☎ Bei Falscheingabe zum Startmenü zurückkehren



Bedienelemente der Basisstation



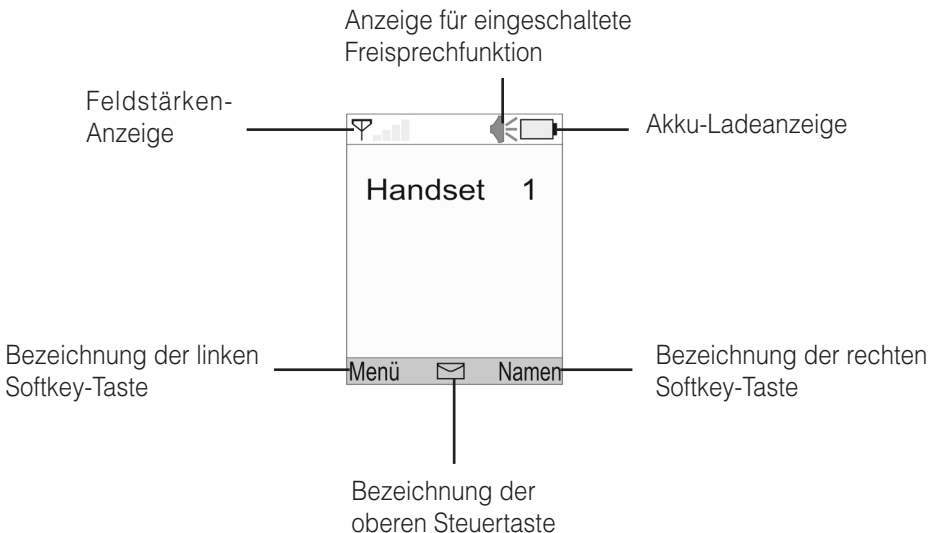
Softkey-Tasten

Die beiden Softkey-Tasten  links und rechts neben der Steuertaste sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Sie sind in dieser Bedienungsanleitung immer nach den darüber liegenden Texten im Display benannt.

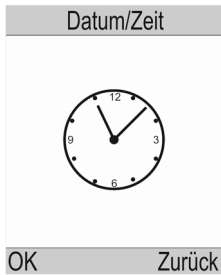


Taste	Im Stand-by-Modus	Im Menü
 (links)	- Hauptmenü öffnen	- diverse Funktionen
 (rechts)	- Telefonbuch öffnen	- diverse Funktionen

Displayanzeigen



Einstellung Datum/Zeit



Menü (linke Softkey-Taste) drücken → zu **Datum/Zeit** mit der Taste ▼ oder ▲ navigieren → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken







Tag, Monat und Jahr 8-stellig eingeben (z.B. 1 2 0 5 2 0 1 8 für 12.05.2018). Mit den Tasten ◀ und ▶ können Sie zwischen den Eingabefeldern wechseln. Nach Abschluss der Datumseingabe wechselt der Cursor automatisch an die erste Stelle der Zeiteingabefelder.



Stunden und Minuten 4-stellig eingeben (z.B. 0 9 2 5 für 09:25 Uhr). Mit den Tasten ◀ und ▶ können Sie zwischen den Eingabefeldern wechseln. Drücken Sie **OK** (linke Softkey-Taste) um Ihre Einstellungen zu speichern oder wählen Sie mit den Tasten ▲▼ den Menüpunkt „**Auto. Einst.**“ aus. Schalten Sie nun mit Hilfe der Tasten ◀ oder ▶ die automatische Zeitübernahme von der Telefonleitung ein oder aus. Drücken Sie **OK** (linke Softkey-Taste) um Ihre Einstellungen zu speichern.

Telefonieren

Anrufen

1.  Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein (max. 20 Stellen). Eine fehlerhafte Eingabe kann mit der Taste  gelöscht werden.
2. Drücken Sie die Taste . Die Nummer wird gewählt.
3. Das Gespräch wird durch Drücken der Taste  wieder beendet.

Wählen abbrechen

Um einen Wählvorgang abzubrechen, drücken Sie die Taste  oder stellen das Mobilteil in die Basis oder Ladeschale zurück.





Anruf entgegennehmen


Ein ankommender Anruf wird mehrfach am Mobilteil signalisiert:

- akustisch, durch einen Klingelton
- optisch, durch ein Lichtsignal am Telefon sowie einer Anzeige im Display
- mechanisch durch Vibrationen.

1. Das Telefon klingelt.
2. Nehmen Sie den Anruf mit der Taste  entgegen.
3. Das Gespräch wird durch Drücken der Taste  wieder beendet.




Freisprechfunktion bei einem Gespräch nutzen

1. Drücken Sie die linke Softkey-Taste () oder die Taste , um während eines Gesprächs die Freisprechfunktion einzuschalten.
2. Um die Freisprechfunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die linke Softkey-Taste () oder die Taste .

Anmerkung: Zur optischen Erkennung der aktivierten Freisprechfunktion wird das  - Symbol im Display angezeigt.

Wahlwiederholung



Mit der Taste **LNR/II** können die zuletzt gewählten Telefonnummern angezeigt werden.


1. Drücken Sie die Taste **LNR/II** und blättern Sie mit der Taste  oder  bis zur gewünschten Rufnummer.
2. Durch Drücken der Taste  wird die Nummer gewählt.

Einstellung der Hörerlautstärke/Hoch-/Tieftonregelung




Die Hörerlautstärke kann während eines Telefonats mit den auf der Vorderseite des Mobilteils befindlichen Pfeiltasten eingestellt werden.

Durch Druck auf die Taste  oder  wird die Hörerlautstärke in fünf Stufen um je 4 dB erhöht bzw. verringert.

Mit der Taste  kann eine Zusatzverstärkung eingeschaltet (Taste leuchtet rot) und die Tonkontrolle aktiviert werden.


Mit der Tonkontrolle (Schiebeschalter auf der rechten Gehäusesseite)

können Sie zusätzlich hohe bzw. tiefe Töne um 10 dB erhöhen.

Um die zusätzliche Verstärkung und die Tonkontrolle wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste  (Taste leuchtet nicht).

Anmerkung: Die Umschaltung der Verstärkung funktioniert nur bei abgehobenem Hörer.

Mikrofonverstärkung ein-/ausschalten


Das »freeTEL III« verfügt über eine zusätzlich einschaltbare Mikrofonverstärkung. Dies ermöglicht Ihnen bei leisen Tonübertragungen eine bessere Verständlichkeit für den Gesprächspartner zu erreichen. Um die Mikrofonverstärkung einzuschalten, schieben Sie den Schiebeschalter **M** auf Position .

Gesprächsdaueranzeige

Die aktuelle Gesprächszeit wird während eines Gesprächs im Display angezeigt. Nach Gesprächsende wird „AnrufBeendet“ sowie die Dauer des Gesprächs angezeigt.

Mikrofon ein-/ausschalten

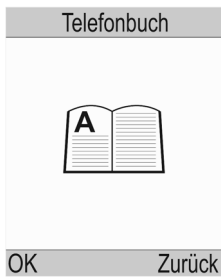
Während eines Telefongesprächs können Sie das Mikrofon Ihres Mobilteils aus- und einschalten. Um das Mikrofon auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste ◀. Das Mikrofon ist nun ausgeschaltet, und im Display wird das -Symbol angezeigt.
2. Um das Mikrofon wieder einzuschalten, drücken Sie nochmals die Taste ◀.

Korrektur von Falscheingaben

- Navigieren Sie mit den Tasten ◀ und ▶ zur Falscheingabe, wenn eine blinkende Schreibmarke im Display angezeigt wird.
- Mit **Entf.** (rechte Softkey-Taste) löschen Sie das Zeichen/die Zahl links von der Schreibmarke.
- Ein neues Zeichen/eine neue Zahl kann links von der Schreibmarke eingefügt werden.
- Bei der Eingabe von Datum und Uhrzeit etc. wird das dunkel hinterlegte Zeichen überschrieben.

Telefonbuch



Benutzung des Telefonbuchs

Im Telefonbuch können bis zu 100 Einträge mit Name und Telefonnummer gespeichert werden. Wenn eine Telefonnummer gespeichert ist, kann der Rufaufbau mit wenigen Tastenbetätigungen erfolgen. Jeder Name kann bis zu 12 Zeichen lang sein und die Nummer darf maximal 16 Stellen enthalten.




Hinweis: Das Synchronisieren mehrerer Zusatzhörer ist bei freeTEL III nicht verfügbar. Das Führen von separaten Telefonbüchern pro Zusatzhörer ermöglicht z.B. jedem Familienmitglied eigene Nummern einzugeben.

Tastenbelegung

Taste	Buchstabe / Zeichen	Taste	Buchstabe / Zeichen
1	[Leerzeichen] 1	6	M N O m n o 6 Ö ö ó ò ô ñ ñ
2	A B C a b c 2 Å Ä Á à ä á à ç	7	P Q R S p q r s 7 ß
3	D E F d e f 3 È É Ê Ë ë è ê	8	T U V t u v 8 Û Ü Û Ü ü ú û
4	G H I g h i 4 î ï	9	W X Y Z w x y z 9 Ÿ Ý ý
5	J K L j k l 5	0	0




Erster Eintrag im Telefonbuch speichern

Namen (rechte Softkey-Taste) drücken

-  Geben Sie den gewünschten Namen ein (max. 12 Stellen)
- Taste  drücken
-  Geben Sie die gewünschte Telefonnummer inklusive Vorwahl ein (max. 16 Stellen)
- Drücken Sie **OK** (linke Softkey-Taste).

Name/ Nummer im Telefonbuch speichern




Menü (linke Softkey-Taste) → **Telefonbuch** → **OK** (linke Softkey-Taste)

- Taste  drücken → **NeuerEintrag** → **OK** (linke Softkey-Taste)
-  Geben Sie den gewünschten Namen ein (max. 12 Stellen)
- Taste  drücken
- Geben Sie die gewünschte Telefonnummer inklusive Vorwahl ein (max. 16 Stellen)
- Drücken Sie **OK** (linke Softkey-Taste).

Anrufen aus dem Telefonbuch

Um einen Anruf aus dem Telefonbuch zu tätigen, haben Sie zwei Möglichkeiten:

1. Möglichkeit:




1. **Namen** (rechte Softkey-Taste) drücken.
2. Gewünschten Eintrag mit den Tasten   auswählen oder die Suchfunktion nutzen. Wenn Sie z.B. einen Eintrag mit dem Anfangsbuchstaben W suchen, drücken Sie die Zifferntaste 9 (»W«).
3. Taste  drücken, um die Nummer des gewünschten Teilnehmers anzurufen.

Anmerkung:

Um über **Namen** (rechte Softkey-Taste) einen Eintrag direkt auswählen und anrufen zu können, muss mindestens ein Eintrag im Telefonbuch gespeichert sein. Ist dies nicht der Fall so können Sie nun einen Kontakt mit Name und Nummer eingeben.


2. Möglichkeit:

Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Telefonbuch**

- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- **Suchen** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Gewünschten Eintrag mit den Tasten   auswählen oder die Suchfunktion nutzen. Wenn Sie z.B. einen Eintrag mit dem Anfangsbuchstaben W suchen, drücken Sie die Zifferntaste 9 (»W«).
- Taste  drücken, um die Nummer des gewünschten Teilnehmers anzurufen.

Anmerkung: Durch Drücken der Taste  kann ein Suchvorgang abgebrochen werden.

Name/Nummer eines Telefonbucheintrages anschauen

- Namen** (rechte Softkey-Taste) drücken
- Gewünschten Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen
- **Option** (linke Softkey-Taste) drücken
- **Anschauen** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Name und Telefonnummer werden im Display angezeigt
- **Zurück** (rechte Softkey-Taste) drücken, um in die Telefonbuchliste zurückzukehren
- Neuen Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen
- oder:** → Taste  drücken, um den Suchvorgang abzubrechen.

Um einen Telefonbucheintrag anschauen zu können, haben Sie noch eine weitere Möglichkeit. Folgen Sie dazu dem unten genannten Ablauf:

- Menü** (linke Softkey-Taste) drücken → **Telefonbuch**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- **Suchen** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Gewünschten Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen
- **Option** (linke Softkey-Taste) → **Anschauen** → **OK** (linke Softkey-Taste)

Name/Nummer eines Telefonbucheintrages ändern

- Namen** (rechte Softkey-Taste) drücken
- Gewünschten Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen
- **Option** (linke Softkey-Taste) drücken
- **Bearbeiten** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ an die gewünschte Stelle im Namen navigieren, wenn die blinkende Schreibmarke im Display angezeigt wird.
- Mit **Entf.** den Buchstaben links von der Schreibmarke löschen oder einen neuen Buchstaben über das Tastenfeld einfügen
- Taste ▼ drücken → Mit den Tasten ◀ und ▶ zur gewünschten Stelle in der Nummer navigieren
- Mit **Entf.** die Zahl links von der Schreibmarke löschen oder eine neue Zahl über das Tastenfeld einfügen
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Änderungen zu speichern.

Um einen Telefonbucheintrag ändern zu können, haben Sie noch eine weitere Möglichkeit. Folgen Sie dazu dem unten genannten Ablauf:

- Menü** (linke Softkey-Taste) drücken → **Telefonbuch**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- **Suchen** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Gewünschten Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen
- **Option** (linke Softkey-Taste) → **Bearbeiten** → **OK** (linke Softkey-Taste)

Telefonnummer aus der Wahlwiederholung speichern

Drücken Sie die **LNR/II** Taste um in die Wahlwiederholungsliste zu gelangen

→ Gewünschten Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen

→ **Option** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **Sicher** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **☺** Geben Sie den gewünschten Namen ein (max. 12 Stellen)

→ Taste ▼ drücken um zur Nummer zu wechseln

oder direkt:

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Eingabe zu speichern.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit weitere Funktionen auszuwählen:

LNR/II → Gewünschter Eintrag → **Option** (linke Softkey-Taste) →

Löschen:

Ausgewählten Eintrag löschen.

Alle löschen:

Alle Einträge aus der Wahlwiederholungsliste löschen

Name/Nummer im Telefonbuch löschen

Namen (rechte Softkey-Taste) drücken

→ Gewünschten Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen

→ **Option** (linke Softkey-Taste) drücken → **Löschen**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **?** erscheint im Display → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um den Eintrag zu löschen.

Um einen Telefonbucheintrag löschen zu können, haben Sie noch eine weitere Möglichkeit. Folgen Sie dazu dem unten genannten Ablauf:

Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Telefonbuch**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **Suchen** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ Gewünschten Eintrag mit den Tasten ▲ ▼ auswählen

→ **Option** (linke Softkey-Taste) → **Löschen** → **OK** (linke Softkey-Taste)

Alle Einträge im Telefonbuch löschen

Namen (rechte Softkey-Taste) drücken

→ **Option** (linke Softkey-Taste) drücken → **Alle löschen**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **?** erscheint im Display → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um alle Einträge zu löschen.

Um alle Telefonbucheinträge löschen zu können, haben Sie noch eine weitere Möglichkeit. Folgen Sie dazu dem unten genannten Ablauf:

Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Telefonbuch**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **Suchen** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **Option** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **Alle löschen** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **?** erscheint im Display → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um alle Einträge zu löschen.

Rufnummernanzeige

Allgemein

Bei einem Anruf wird die Nummer des Anrufers im Display angezeigt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Ihr Netzanbieter unterstützt CLI und CLIP:
 - CLI (Calling Line Identification):
Die Nummer des Anrufers wird übertragen.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation):
Die Nummer des Anrufers wird angezeigt.
2. Sie haben bei Ihrem Netzanbieter CLIP beauftragt.
3. Der Anrufer hat bei seinem Netzanbieter CLI beauftragt.

Funktionsweise

Bei einem Anruf wird die Rufnummer oder, falls im Telefonbuch gespeichert, der Name des Anrufers im Display angezeigt.

Voraussetzungen:

1. Sie haben bei Ihrem Netzanbieter beauftragt, dass die Rufnummer des Anrufers (CLIP) auf Ihrem Display angezeigt wird.
2. Der Anrufer hat beim Netzanbieter beauftragt, dass seine Rufnummer übermittelt wird (CLI).

Im Display steht **Nicht verf.**, falls die Rufnummernanzeige von Ihnen nicht beauftragt wurde bzw. **Privat**, falls die Rufnummernübermittlung vom Anrufer unterdrückt oder nicht beauftragt wurde.

Anmerkung:


Bei nicht entgegengenommenen Anrufen wird **Neue Anrufe** im Display angezeigt. Diese Anzeige erlischt, wenn alle Anrufe in der Rufnummernliste angesehen wurden.

Nicht entgegengenommene Anrufe können durch Blinken der weißen LEDs am Mobilteil angezeigt werden (kurzes Blinken alle 8 Sekunden). Im Auslieferungszustand ist diese Funktion deaktiviert.

Zur Aktivierung dieser Funktion gehen Sie wie folgt vor:


- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Verpasst Ruf**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ „EIN“ oder „AUS“ wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern.

Einträge ablesen und anrufen

Taste ▼ drücken → letzter Anruf wird als erstes in der Rufnummernliste angezeigt → mit den Tasten ▲ ▼ durch die Einträge navigieren → Taste  drücken um die Nummer des gewählten Eintrags anzurufen.

Anmerkung: Anrufe, die noch nicht angesehen wurden werden mit „Neuer Anruf“ in der Liste markiert.

Eintrag im Telefonbuch speichern

- Taste ▼ drücken → letzter Anruf wird als erstes in der Rufnummernliste angezeigt
- mit den Tasten ▲ ▼ durch die Einträge navigieren
- Option (linke Softkey-Taste) drücken
- **Sicher** → OK (linke Softkey-Taste) drücken
-  Geben Sie den gewünschten Namen ein (max. 12 Stellen)
- Taste ▼ drücken um zur Nummer zu wechseln
- oder direkt:**
- OK (linke Softkey-Taste) um den Eintrag zu speichern.

Eintrag aus der Rufnummernliste löschen

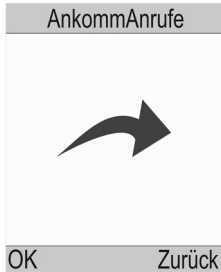
- Taste ▼ drücken → letzter Anruf wird als erstes in der Rufnummernliste angezeigt
- mit den Tasten ▲ ▼ durch die Einträge navigieren
- Option (linke Softkey-Taste) drücken
- **Löschen** → OK (linke Softkey-Taste) drücken
- ? erscheint im Display
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um den Eintrag zu löschen.

Alle Einträge aus der Rufnummernliste löschen

- Taste ▼ drücken → letzter Anruf wird als erstes in der Rufnummernliste angezeigt
- mit den Tasten ▲ ▼ durch die Einträge navigieren
- Option (linke Softkey-Taste) drücken
- **Alle löschen** → OK (linke Softkey-Taste) drücken
- ? erscheint im Display
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um alle Einträge zu löschen.

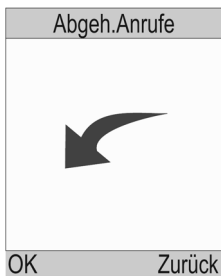
Verschiedene Rufnummernlisten

Das »freeTEL III« verfügt über Rufnummernlisten für ankommende und abgehende Anrufe. In diesen Listen werden empfangene bzw. gewählte Rufnummern gespeichert, die dann im Telefonbuch gespeichert oder aus der Liste gelöscht werden können.



Rufnummernliste der ankommenden Anrufe

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **AnkommAnrufe**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ▲ ▼ durch die Einträge blättern
- Option (linke Softkey-Taste) drücken, um in die Auswahl der weiteren Funktionen (**Sichern**, **Löschen** oder **Alle löschen**) zu gelangen **oder:**
- Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um in die Menüliste zurückzukehren.



Rufnummernliste der abgehenden Anrufe

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Abgeh.Anrufe**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ▲ ▼ durch die Einträge blättern
- Option (linke Softkey-Taste) drücken, um in die Auswahl der weiteren Funktionen (**Sichern**, **Löschen** oder **Alle löschen**) zu gelangen **oder:**
- Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um in die Menüliste zurückzukehren.

Anrufe in Abwesenheit

Nicht entgegengenommene Anrufe können durch Blinken der weißen LEDs am Mobilteil angezeigt werden (kurzes Blinken alle 8 Sekunden). Im Auslieferungszustand ist diese Funktion deaktiviert.

Zur Aktivierung dieser Funktion gehen Sie wie folgt vor:

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Verpasst Ruf**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ „EIN“ oder „AUS“ wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Einstellungen des Anrufbeantworters

Aufnehmen einer Ansage

Achtung:

Bitte sprechen Sie beim Aufnehmen einer Ansage laut und deutlich in das Mikrofon.

Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Anrufbeantw.**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **Ansage** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ Gewünschte Ansage (**Ansage 1** oder **Ansage 2**) mit den Tasten ▲ ▼ auswählen

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → **Aufnehmen**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ Die Zeit und „Aufnehmen..“ wird im Display angezeigt und Sie können Ihre Ansage jetzt aufsprechen (min. 3 Sekunden).

Stop (linke Softkey-Taste) drücken, um die Aufnahme zu beenden.

Nach der Aufnahme wird die Ansage zur Kontrolle wiedergegeben.

Hinweis:

Die Aufnahme wird automatisch beendet, wenn die maximale Aufnahmedauer von 2 Minuten erreicht ist.

Anmerkung:

Die 1. Ansage wird nur im „Abheben nach“- Modus und die 2. Ansage nur im „Nur Ansage“- Modus abgespielt.

Anhören einer Ansage

Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Anrufbeantw.**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ **Ansage** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ Gewünschte Ansage (**Ansage 1** oder **Ansage 2**) mit den Tasten ▲ ▼ auswählen

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → **Abspielen**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ „Abspielen..“ wird im Display angezeigt und Sie hören die aufgesprochene Ansage.

Stop (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Wiedergabe vorzeitig zu beenden.

Hinweis:

Möchten Sie die Ansage über die Hörkapsel hören, drücken Sie die linke Softkey-Taste während der Wiedergabe.

Einschalten des Anrufbeantworters (AB)

Bitte beachten Sie: Bevor Sie eine der folgenden Einstellungen vornehmen, muss ein Ansagetext aufgesprochen werden.



Sie können aus 6 verschiedenen Einstellungen wählen:

- AB Aus Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet und das Telefon beantwortet keine Anrufe.
- Nur Ansage Das Telefon gibt nur eine Ansage bei einem Anruf wieder. Der Anrufer kann dabei keine Nachricht hinterlassen.
- 2x klingeln Der Anrufbeantworter schaltet sich nach 2 Rufsignalen ein und ist zur Aufnahme von Informationen bereit.
- 4x klingeln Der Anrufbeantworter schaltet sich nach 4 Rufsignalen ein.
- 6x klingeln Der Anrufbeantworter schaltet sich nach 6 Rufsignalen ein.
- 8x klingeln Der Anrufbeantworter schaltet sich nach 8 Rufsignalen ein.

Um die Einstellung z.B. „2x klingeln“ zu aktivieren, gehen Sie wie folgt beschrieben vor:

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Anrufbeantw.**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- **Abheben nach** → OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Gewünschte Funktion („2x klingeln“) mit den Tasten ▲ ▼ auswählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Einstellungen zu speichern.

Fernabfrage-PIN einstellen

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Anrufbeantw.**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- **Fernabfr.PIN** → OK (linke Softkey-Taste) drücken
-  Geben Sie die gewünschte PIN ein (max. 4 Stellen, ungleich 0000)
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
-  Geben Sie die gewünschte PIN erneut ein (max. 4 Stellen)
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die PIN-Eingabe zu speichern.

Nachrichten

Allgemein

Das Mobilteil blinkt weiß und „Neue Nachr.“ wird im Display angezeigt, wenn neue Nachrichten aufgezeichnet wurden.

Eine Nachricht abspielen

- Taste ▲ drücken, um das Menü „Nachrichten“ auszuwählen → **Abspielen**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → Die Anzahl der neuen Nachrichten und die Anzahl der gespeicherten Nachrichten wird angezeigt.
- Nachrichten werden abgespielt.

Hinweis:

Möchten Sie die Nachrichten über den Gerätelautsprecher anhören, drücken Sie **Lautsp** (linke Softkey-Taste) während der Wiedergabe.

Um eine Nachricht während der Wiedergabe zu löschen, drücken Sie **Entf.** (rechte Softkey-Taste).

Anmerkung:

Zur besseren Unterscheidung der aufgezeichneten Mitteilungen in neue und alte Nachrichten wird im Display „Neue Nachr.“ bzw. „Alte Nachr.“ angezeigt.

Alle alten Nachrichten löschen

- Taste ▲ drücken, um das Menü „Nachrichten“ auszuwählen → **Alte löschen**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- **?** erscheint im Display
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Nachrichten zu löschen.

Eine Memo (Erinnerung/Notiz) aufnehmen

Sie können eine Memo aufnehmen, die als normale Nachricht abgespielt wird.

- Taste ▲ drücken, um das Menü „Nachrichten“ auszuwählen → **Memo aufnehmen**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Die Zeit und „Aufnehmen..“ wird im Display angezeigt und Sie können Ihr Memo jetzt aufsprechen (min. 3 Sekunden).
- Stop** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Aufnahme zu beenden.

Anrufbeantworter von unterwegs aus bedienen (Fernbedienung)

Allgemein

Sie können den Anrufbeantworter von jedem anderen Telefon (z.B. Hotel, Telefonzelle) abfragen.

Folgende Voraussetzungen müssen dabei erfüllt sein:

1. Sie haben einen Fernabfrage-PIN ungleich 0000 eingestellt (siehe Fernabfrage-PIN einstellen, Seite: 20)
2. Das Telefon, das zur Fernbedienung genutzt werden soll, verfügt über Tonwahl (MFV), d. h. bei Tastendruck hören Sie verschiedene Töne.

Fernbedienung starten



Eigene Nummer wählen.

„PIN“



Während Sie Ihren Ansagetext hören: Fernabfrage-PIN über die Tastatur eingeben.



Ein Signalton ertönt zur Bestätigung.

Sie können den Anrufbeantworter jetzt über die Tastatur des anderen Telefons bedienen.

Hinweis:

Falls Sie den falschen Fernabfrage-PIN eingegeben haben, wird die Leitung getrennt.

Nachrichten anhören und verwalten

Aufgenommene Nachrichten abspielen

→ Taste **2^{MC}** drücken

Für eine Pause

→ Taste **2^{MC}** drücken

Für die Wiederaufnahme

→ Taste **2^{MC}** erneut drücken

Aktuelle Nachricht wiederholen

→ Taste **1** drücken

Zuletzt abgespielte Nachricht wiederholen

→ Taste **1** 2x drücken

Aktuelle Nachricht überspringen

→ Taste **3^{MF}** drücken

Aktuelle Nachricht löschen

→ Taste **4^{MF}** drücken

Abspielen der aktuellen Nachricht beenden

→ Taste **6^{MF}** drücken

Ansage 1 anhören oder neu aufnehmen

- Ansage 1 abspielen → Taste **8^{TV}**, dann Taste **1** drücken
- Abspielen der Ansage 1 beenden → Taste **6^{MO}** drücken
- Ansage 1 aufnehmen → Taste **7^{RE}**, dann Taste **1** drücken und 3 Sekunden warten
- Aufnahme beenden und Ansage 1 abspielen → Taste **6^{MO}** drücken

Ansage 2 anhören oder neu aufnehmen

- Ansage 2 abspielen → Taste **8^{TV}**, dann Taste **2^{MC}** drücken
- Abspielen der Ansage 2 beenden → Taste **6^{MO}** drücken
- Ansage 2 aufnehmen → Taste **7^{RE}**, dann Taste **2^{MC}** drücken und 3 Sekunden warten
- Aufnahme beenden und Ansage 2 abspielen → Taste **6^{MO}** drücken

Eine Memo (Erinnerung/Notiz) aufnehmen


- Memo aufnehmen → Taste **5^{ML}** drücken und 3 Sekunden warten
- Aufnahme beenden → Taste **6^{MO}** drücken

Anrufbeantwortermodus einstellen

- „2x klingeln“ einstellen → Taste **9^{VF}**, dann Taste **2^{MC}** drücken
- „4x klingeln“ einstellen → Taste **9^{VF}**, dann Taste **4^{MS}** drücken
- „6x klingeln“ einstellen → Taste **9^{VF}**, dann Taste **6^{MO}** drücken
- „8x klingeln“ einstellen → Taste **9^{VF}**, dann Taste **8^{TV}** drücken
- „Nur Ansage“ einstellen → Taste **9^{VF}**, dann Taste **3^{MS}** drücken
- „AB Aus“ einstellen → Taste **9^{VF}**, dann Taste **5^{ML}** drücken

Hinweis:

Ein ausgeschalteter Anrufbeantworter kann wie folgt per Fernbedienung aktiviert werden:

-  Eigene Nummer wählen.
- Telefon mindestens 16x klingeln lassen.
- Anschließend den Fernabfrage-PIN über die Tastatur innerhalb von 8 Sekunden eingeben.
- Ein Signalton ertönt zur Bestätigung.

Sie können den Anrufbeantworter jetzt über die Tastatur des anderen Telefons bedienen (siehe oben).

Melodie/Klingellautstärke einstellen



Die Melodie/Klingellautstärke des Mobilteiles kann wie folgt eingestellt werden:

- **Menü** (linke Softkey-Taste) drücken → **Klingelton**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ gewünschte Melodie auswählen
- Taste ▼ drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ die gewünschte Lautstärke auswählen
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:

Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen

Einstellungen



Menüsprache ändern


Sie können sich die Display-Texte in verschiedenen Sprachen anzeigen lassen.

- **Menü** (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → **Sprache**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ▲ ▼ die gewünschte Sprache auswählen
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:

Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Automatische Rufannahme

Bei eingeschalteter Funktion nehmen Sie das Mobilteil bei einem Anruf einfach aus der Basisstation, ohne die Abheben-Taste  drücken zu müssen.

- **Menü** (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → **Auto.Rufann.**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ „EIN“ oder „AUS“ wählen
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:

Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Kontrast einstellen

Sie können den Display-Kontrast zur besseren Erkennbarkeit der Texte Ihren eigenen Wünschen in drei Stufen anpassen.

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Kontrast**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ eine der drei Stufen wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Tastentöne ein-/ausschalten

Ihr Telefon kann jeden Tastendruck akustisch signalisieren

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Tastenton**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ „EIN“ oder „AUS“ wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Name des Mobilteils ändern

Sie können den Namen des Mobilteils „Handset 1“ in Ihren persönlichen Text ändern. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Hörername**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit Entf. die Buchstaben links von der Schreibmarke löschen
- Geben Sie den gewünschten Namen über das Tastenfeld ein.
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um das Menü ohne Änderung zu verlassen.

Anmerkung:

Zusätzlich zum Namen wird eine Nummer zwischen 1 und 6, je nach Anzahl der angemeldeten Mobilteile, angezeigt.

Menüfarbe ändern

Sie können auswählen, in welcher Farbe die Menüzeile und die Textzeile der Softkey-Tasten hinterlegt werden soll.

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Menüfarbe**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ▲▼ oder ◀ und ▶ gewünschte Farbe auswählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Uhranzeige ein-/ausschalten

Sie können auswählen, ob die aktuelle Uhrzeit angezeigt werden soll wenn sich das Mobilteil in der Basisstation befindet.

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Uhr ein/aus**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ „EIN“ oder „AUS“ wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Hintergrundfarbe des Startbildschirms ändern

Sie können auswählen, mit welcher Hintergrundfarbe der Startbildschirm angezeigt werden soll.

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **HG-Farbe 1**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ gewünschte Farbe auswählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Hintergrundfarbe der Menülisten ändern

Sie können auswählen, mit welcher Hintergrundfarbe die Menülisten angezeigt werden soll.

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Mobilteil**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **HG-Farbe 2**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ◀ und ▶ gewünschte Farbe auswählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Mobilteil anmelden

Bei Verwendung mehrerer Mobilteile müssen die Mobilteile an die Basisstation angemeldet werden. Die Anmeldung muss für jedes zusätzliche Mobilteil durchgeführt werden. An eine Basisstation können bis zu 6 Mobilteile angemeldet werden.

Anmerkung:

Das mit der Basisstation mitgelieferte Mobilteil ist bereits angemeldet. Sie brauchen für dieses Mobilteil keine Anmeldung durchführen.

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Anmeldung**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Neu anmelden**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- ? erscheint im Display
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- RC-Code (**1111**) eingeben
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, „Bitte warten“ erscheint im Display
- Drücken Sie nun die Taste ●||| an der Basisstation für fünf Sekunden und lassen Sie die Taste dann wieder los.

Die LED rechts oben an der Basisstation blinkt solange diese sich im Suchmodus befindet.

- Nach erfolgter Anmeldung ertönt ein Signalton im Mobilteil und dieses kehrt in das Anmeldenmenü zurück. Wenn Sie nun in das Startmenü zurückkehren, können Sie das Symbol  im Display erkennen. Das Mobilteil ist nun richtig angemeldet.

Hinweis: Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um das Menü ohne Änderung zu verlassen.

Andere Mobilteile anmelden

Mobilteile anderer GAP-fähiger Geräte melden Sie wie folgt an:

Am Mobilteil: Starten Sie die Anmeldung des Mobilteils entsprechend der jeweiligen Bedienungsanleitung.

An der Basis: Drücken Sie nun die Taste  an der Basisstation für fünf Sekunden und lassen Sie die Taste dann wieder los.
Die LED rechts oben an der Basisstation blinkt solange diese sich im Suchmodus befindet.

Wenn Sie zur Eingabe eines RC-Codes aufgefordert werden, geben Sie bitte „1111“ als Anmeldecode ein.

Mobilteil an der Basisstation abmelden

Möchten Sie ein Mobilteil von der Basisstation abmelden, gehen Sie wie folgt vor:

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Anmeldung**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Löschen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- ? erscheint im Display
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Nach kurzer Zeit kehrt das Mobilteil in das Startmenü zurück und ist nun von der Basis abgemeldet.

Wahlpause einstellen

Sie können, zur Amtsholung an einer Telefonanlage, nach der ersten Ziffer eine Wahlpause einlegen. Die Pausenzeit kann zwischen 1 und 6 Sekunden eingestellt werden.

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Netzwerk**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Pause**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die gewünschte Pausenzeit (1 bis 6 Sekunden).
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:

Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Flashzeit einstellen (Rückfragetaste)

Die Funktion der Rückfragetaste wird benötigt, um bestimmte T-Net Leistungsmerkmale zu aktivieren. Wenn Sie Ihr Gerät an einer Telefonanlage betreiben, kann es möglich sein, dass Sie die Flashzeit verändern müssen (siehe Bedienungsanleitung Telefonanlage).

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Netzwerk**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Rückruf**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ▲▼ gewünschte Flashzeit wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:

Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Anmerkung:

Die Flashzeit kann auf folgende Zeiten eingestellt werden: 90/270/60 ms. Im Auslieferungszustand des Telefons ist der Wert von 90 ms eingestellt.

Wahlverfahren einstellen

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Netzwerk**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Wahlmodus**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ▲▼ gewünschten Wahlmodus (Tonwahl oder Pulswahl) wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:





Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Anmerkung:

Die meisten Telefonanschlüsse arbeiten heutzutage mit dem Tonwahlverfahren.

Tastensperre

Um zu verhindern, dass Sie versehentlich einen Anruf tätigen, können Sie eine Tastensperre aktivieren. Bei aktivierter Tastensperre sind alle Tastenfunktionen deaktiviert und somit das Telefon vor unbeabsichtigter Benutzung z.B. durch Kinder geschützt. Um die Tastensperre zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display das -Symbol erscheint.
2. Um die Tasten wieder frei zu geben, halten Sie die Taste  gedrückt, bis das -Symbol im Display erlischt. Die Tasten sind nun wieder freigegeben.

Abschalten der permanenten Funkstrahlung

Die Basisstation und das Mobilteil tauschen im Standby- und Gesprächsbetrieb permanent Informationen per Funkstrahlung aus, damit beispielsweise bei einem eingehenden Anruf ein Klingelsignal und die Rufnummer des Anrufers von der Basisstation an das Mobilteil übermittelt werden kann. Diese Funkstrahlung kann reduziert oder fast vollständig abgeschaltet werden, wenn sich das Mobilteil in unmittelbarer Nähe zur Basisstation oder in der Ladeschale der Basisstation befindet.

Um eine der 5 Funktionen einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Einstellungen**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken → **Geringe RF**
- OK (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit den Tasten ▲ ▼ gewünschte Funktion (siehe unten) wählen
- OK (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:

Zurück (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Mögliche Funktionen und ihre Arbeitsweise:

- Minimal - Die Basisstation und das Mobilteil tauschen nur Informationen bei einem Anruf aus. Im Standby-Betrieb wird die Funkstrahlung fast vollständig ausgeschaltet.
- Sehr gering - Die Basisstation und das Mobilteil tauschen Informationen bei einem Anruf und in geringem Umfang während des Standby-Betriebs aus. Zusätzlich wird die Stärke der Funkstrahlung stark verringert.
- Gering - Die Basisstation und das Mobilteil tauschen Informationen bei einem Anruf und in gewissem Umfang während des Standby-Betriebs aus. Zusätzlich wird die Stärke der Funkstrahlung verringert.
- Normal - Die Basisstation und das Mobilteil tauschen kontinuierlich Informationen aus. Eine Reduzierung der Funkstrahlung findet nicht statt.
- Automatisch - Die Basisstation und das Mobilteil tauschen Informationen bei einem Anruf und im Standby-Betrieb aus. Zusätzlich wird die Stärke der Funkstrahlung in Abhängigkeit der Entfernung zwischen Basisstation und Mobilteil automatisch angepasst.

Bitte beachten Sie, dass die Reichweite bei den Einstellungen Minimal, Sehr gering und Gering auf Grund der reduzierten Sendeleistung kleiner ist. Haben Sie eine der drei vorgenannten Einstellungen gewählt, können Sie nur in unmittelbarer Nähe der Basisstation telefonieren.

Mehrere Mobilteile verwenden



Interngespräche

Wenn mehrere Mobilteile an einer Basisstation angemeldet sind, können zwischen diesen Telefonen Interngespräche geführt werden.

- INT ► Taste drücken
- Gewünschte Mobilteilnummer eingeben
- Gewünschtes Mobilteil klingelt
- Anruf mit der Taste entgegen nehmen
- Zum Beenden des Gesprächs Taste drücken.

Gespräche zwischen Mobilteilen vermitteln

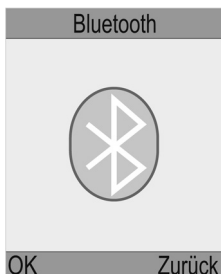
Ein externer Anruf kann von einem Mobilteil zum anderen verbunden werden (beide Mobilteile müssen an der gleichen Basisstation angemeldet sein).

Ein externes Gespräch wird geführt und Sie möchten das Gespräch weiterleiten.

- INT ► Taste drücken
- Gewünschte Mobilteilnummer eingeben
- Gewünschtes Mobilteil klingelt
- Anruf mit der Taste am angerufenen Mobilteil entgegen nehmen
- Taste drücken, um das Gespräch an den internen Teilnehmer zu übergeben.

Bluetooth®

(Diese Funktion steht nur bei einem freeTEL III mit der Artikel-Nummer A-4605.. zur Verfügung)



Bluetooth® ein-/ausschalten

- Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Bluetooth**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → **BT Modus**
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Mit der Taste ◀ oder ▶ gewünschte Funktion (**Ein** oder **Aus**) wählen
- **OK** (linke Softkey-Taste) drücken, um die Auswahl zu speichern

Hinweis:

Bei eingeschalteter Bluetooth®-Funktion entladen sich die Akkus schneller als im Normalbetrieb. Schalten Sie die Funktion aus, wenn sie nicht benötigt wird!

Bluetooth®- Geräte koppeln

Sie haben die Möglichkeit, Ihr »freeTEL III« über die Bluetooth®-Funkverbindung mit einem Bluetooth®-Headset oder anderen Bluetooth®-fähigen Geräte zu verbinden. Beachten Sie hierzu dringend folgenden Ablauf - Das zu koppelnde Bluetooth®-Headset oder andere Bluetooth®-fähige Gerät darf sich zu Beginn noch nicht im Koppelmodus befinden!

Vergewissern Sie sich zuerst, dass die Bluetooth-Funktion aktiviert ist.

Menü (linke Softkey-Taste) drücken → **Bluetooth**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken → **BT koppeln**

→ **OK** (linke Softkey-Taste) drücken

→ Aktivieren Sie Ihr Bluetooth®-fähiges Gerät und bringen Sie dieses in den Koppelmodus (siehe Bedienungsanleitung des Bluetooth®-fähigen Geräts)

→ Wurde die Verbindung zwischen »freeTEL III« und Bluetooth®-fähigem Gerät erfolgreich hergestellt erscheint  im Display.

Anschluss von Sonderzubehör

Das »freeTEL III« besitzt:

- Standard-Headset-Anschluss mit einer 2,5 mm Klinkenbuchse (z.B. für den Anschluss eines Headsets).
- 3,5 mm Audioausgangsbuchse (z.B. zum Anschluss eines Kopfhörers oder ähnlichem).

Zusätzlich kann folgendes Sonderzubehör an die Basisstation angeschlossen werden:

- Vibrationskissen
- Blitzmodul
- Schaltmodul
- Akustikmodul

Wenn das Telefon nicht funktioniert

Allgemein

- Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung – Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Telefon danach funktioniert, wird der Fehler durch ein anderes Gerät verursacht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil korrekt mit der Basisstation und der Steckdose verbunden ist.
- Kontrollieren Sie, ob die Akkus aufgeladen sind.
- Versuchen Sie, das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschließen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss eventuell gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an.

- Schließen Sie ein anderes Telefon an Ihren Anschluss an. Wenn dieses Gerät funktioniert, ist Ihr Telefon vermutlich fehlerhaft.

Warnton während eines Gespräches

- Die Akkus sind nahezu entladen
 - stellen Sie das Mobilteil in das Ladegerät.
- Die Reichweite des Telefons wurde überschritten
 - führen Sie das Mobilteil näher an die Basisstation heran.

Rufnummer wird nicht angezeigt

- Die Rufnummernanzeige muss von Ihrem Netzbetreiber unterstützt werden.
- Bei Anschluss an einer Nebenstelle funktioniert die Rufnummernanzeige nicht.

Telefon auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um das Telefon auf den werksseitigen Auslieferungszustand zurück zu setzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. **Menü** (linke Softkey-Taste) drücken
2. Geben sie nun über das Tastenfeld den Code „4,6,1,5,3,0,5“ ein.
3. **?** erscheint im Display
4. **OK** (linke Softkey-Taste) drücken. Im Display erscheint „Bitte warten“.
5. Nach ca. 2 Sekunden erscheint **✓** im Display und das »freeTEL III« kehrt zum Startbildschirm zurück. Das Telefon ist nun auf die Werkseinstellung zurück gesetzt.

Wichtige Hinweise

Das Gerät ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf das Gerät. Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

Anhang

Wartung und Pflege

Das Telefon ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünnern oder andere organische Lösungsmittel. Das Telefon sollte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischen Erschütterung geschützt werden.

Garantie

Das Telefon weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Montage und Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Voraussetzung dafür ist das Einsenden in der Originalverpackung, werfen Sie diese also nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.



Umwelthinweis/Entsorgung

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.



Akkus

Die mitgelieferten Akkus sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie die Akkus über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur entladene Akkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.

Technische Daten

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Erweiterter Digitalstandard für schnurlose Telefone GAP = Generic Access Profile Übertragungsprotokoll für schnurlose Telefone
Anzahl Kanäle:	120 Duplex Kanäle
Sendefrequenzbereich:	1880 MHz bis 1900 MHz
Duplex Methode:	Multiplexe Zeiteilung
Kanalbandbreite:	1728 KHz
Bitrate:	1152 Kbit/s
Modulation:	GFSK
Übertragungsleistung:	10 mW, mittlere Leistung pro Kanal
Reichweite:	bis zu 50 m im Innenbereich bis zu 300 m im Außenbereich
Stromversorgung:	Basisstation: Primär: 100-240V AC 50/60Hz 150mA Sekundär: 7,2V DC / 500 mA Mobilteil: NiMH Akkus, Größe AAA, 1,2V
Leistungsaufnahme:	ca. 7 Watt
Betriebsdauer:	Bereitschaft (Standby): bis zu 100 Std. Sprechzeit: bis zu 10 Std.
Abmessungen (HxBxT):	Basisstation: 116 x 138 x 86 mm Mobilteil: 178 x 51 x 33 mm
Gewicht:	Basisstation: ca. 224 g Mobilteil: ca. 175 g (mit Akkus)



CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinie:

- 2011/65/EG RoHS-Richtlinie
- 2004/108/EG EMV-Richtlinie
- 2002/96/EG WEEE-Richtlinie
- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
- 1999/5/EG R&TTE-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. EG Konformitätserklärungen stehen im Internet unter www.humantechnik.com zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Consignes de sécurité

Pour mettre le téléphone en service et l'utiliser en toute sécurité, lire impérativement les instructions de sécurité suivantes ainsi que le chapitre «Mise en service».

- Placer l'appareil sur une surface antidérapante.
- Poser le câble de raccordement de façon à prévenir tout accident.
- Ne pas placer ou exposer le téléphone :
 - près d'une source de chaleur
 - aux rayons du soleil
 - à l'humidité
 - près d'autres appareils électriques.
- Protéger le téléphone de l'humidité, de la poussière, des liquides corrosifs et des vapeurs.
- Ne brancher le câble de raccordement que dans des prises prévues à cet effet.
- Ne raccorder que des accessoires homologués.
- Ne jamais ouvrir soi-même la base ni le combiné !

Sommaire	Page		
Mise en service		Mémorisation du nom et du numéro	47
Déballage	39	Appel à partir du répertoire	47
Raccordement du téléphone	39	Consulter le nom/numéro d'un contact du répertoire	48
Accus	40	Modification d'un nom ou d'un numéro dans le répertoire	48
Affichage de l'état de charge	40	Mémorisation d'un numéro appelé dernièrement	49
Portée hertzienne	40	Effacer le nom/le numéro du répertoire	49
Localisateur de combiné	40	Effacer tous les contacts du répertoire	49
Éléments de commande		Affichage du numéro de téléphone	
Éléments de commande du combiné	41	Général	50
Éléments de commande de la base	42	Fonctionnement	50
Touches programmables	43	Lecture des entrées et appel	51
Affichages à l'écran	43	Mémorisation d'une entrée dans le répertoire	51
Réglage de la date et de l'heure	44	Effacer un contact de la liste des numéros bis	51
Utilisation		Effacer tous les contacts de la liste des numéros bis	51
Appel	44	Listes d'appels distinctes	52
Annuler la numérotation	44	Liste des appels entrants	52
Réponse à un appel	44	Liste des appels sortants	52
Utilisation du haut-parleur lors d'une conversation	45	Appels en absence	52
Répétition d'appel de numéro	45	Paramétrage du répondeur	
Réglage du volume de l'écouteur/ réglage des aigus/des graves	45	Enregistrement d'un message d'annonce	53
Activation/désactivation de l'amplificateur du microphone	45	Ecoute d'un message d'annonce	53
Affichage de la durée de la communication	46	Activation du répondeur	54
Activation/Désactivation du microphone	46	Configurer le code PIN pour l'interrogation à distance du répondeur	54
Corriger une saisie erronée	46	Messages reçus	
Répertoire		Général	55
Utilisation du répertoire	46	Ecouter un message reçu	55
Affectation des touches	46	Effacer tous les anciens messages reçus	55
Enregistrer un premier contact dans le répertoire	47	Enregistrer un mémo	55

Suite :

Interrogation du répondeur à distance

Général	56
Démarrer l'utilisation à distance	56
Écouter et gérer les messages du répondeur	56
Écouter ou réenregistrer l'annonce 1	57
Écouter ou réenregistrer l'annonce 2	57
Enregistrer un mémo	57
Configurer le mode du répondeur	57

Réglage de la mélodie/volume de sonnerie du combiné

58

Paramètre

Modification de la langue d'affichage	58
Décrocher automatiquement un appel	58
Régler le contraste	59
Activer/Désactiver les sons des touches	59
Modification du nom du combiné	59
Modifier la couleur des menus	60
Activer/Désactiver l'affichage de l'heure	60
Modifier la couleur de fond de l'écran d'accueil	60
Modifier la couleur de fond des listes de menus	61
Déclarer le combiné	61
Déclarer des combinés supplémentaires	62
Supprimer la déclaration du combiné	62
Réglage du temps de pause pendant la composition d'un numéro	62

Réglage du temps flash	63
Réglage du mode de composition	63
Verrouillage du clavier	63
Réduction ou désactivation des rayonnements radio en veille	64

Utiliser plusieurs combinés

Communications en interne	65
Établir une communication entre combinés	65

Bluetooth®

Activer/Désactiver la fonction Bluetooth®	65
Connecter un appareil Bluetooth®	66

Raccordement d'accessoires

66

Si le téléphone ne fonctionne pas

66

Reprise du paramétrage départ usine du téléphone

67

Important

67

Annexe

Maintenance et entretien	68
Garantie	68
Gestion des déchets	68
Accus	68
Caractéristiques techniques	69
Marquage CE	69

Mise en service

Déballage

Vérifiez si toutes les pièces énumérées ci-après sont bien présentes :

- Combiné
- Base
- Bloc-secteur
- Câble téléphonique
- 3 accus NiMH
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

En cas de livraison incomplète veuillez contacter immédiatement votre vendeur.

Raccordement du téléphone


1. Raccordez la fiche du bloc-secteur sur la base et branchez le bloc-secteur sur le secteur (voir figure 1).
2. Raccordez le câble téléphonique à la base (voir figure 1).
3. Branchez le câble téléphonique à la prise téléphonique murale (voir figure 2).
4. Placez les trois accus en respectant les polarités dans le combiné et replacer le couvercle du compartiment à accus (voir figure 3).
5. Posez le combiné sur la base avec les touches orientées vers l'avant (voir figure 2). Lorsque le combiné est correctement posé, la pile symbolisée  sur l'écran commence à clignoter et l'indicateur de charge rouge est allumé sur la base.

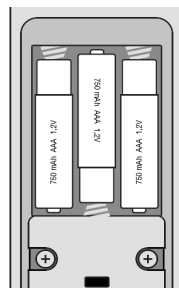
Figure 1



Figure 2




Figure 3



Attention !

Ne pas placer la base à proximité d'un téléviseur, d'écrans, de ventilateurs ou d'appareils similaires afin de réduire au minimum le risque de perturbations. Ne pas exposer la base au rayonnement direct du soleil ou d'une source de chaleur.


Accus

Le téléphone est fourni avec des accus NiMH. Lorsque la charge/décharge s'effectue correctement, la durée de vie des accus est élevée. L'autonomie en veille s'élève à environ 100 heures et l'autonomie en communication à 10 heures maximum. Le temps de charge des accus à vide est d'environ 12 heures. L'indicateur de charge clignote pendant tout le temps de charge. Une fois la charge effectuée, un symbole  s'affiche sur l'écran. **Le téléphone est muni d'un système de contrôle de charge évitant une surcharge des accus.**

Attention ! Lors d'une première utilisation, charger les accus pendant 12 heures.

Remarque : Evitez de laisser les accus dans le combiné si celui-ci n'est pas utilisé pendant plus de six mois.


Affichage de l'état de charge

Lorsque l'énergie des accus devient faible, un symbole  s'affiche sur l'écran du combiné et un signal sonore retentit. Si le téléphone n'est pas aussitôt rechargé, le combiné s'éteint automatiquement lorsque la tension des accus devient trop faible et ce jusqu'à ce que le combiné soit à nouveau placé sur sa base.

Portée hertzienne

La portée hertzienne du téléphone varie entre 50 et 300 m. La portée hertzienne maximale est uniquement atteinte lorsqu'aucun obstacle ne sépare le téléphone de la base (elle s'élève alors à 300 m). Dans un logement, la portée est diminuée par les cloisons. Il est préférable de placer la base légèrement en hauteur. Lorsque le combiné se retrouve hors de la portée hertzienne pendant une communication, un signal sonore se fait entendre. Si le combiné n'est pas rapproché de la base, la communication peut être interrompue.

Localisateur de combiné

1. Appuyez sur la touche  de la base.
2. Tous les combinés déclarés sonnent.
3. L'appel prend fin lorsqu'une touche quelconque de l'un des combinés appelés est enfoncée.

Éléments de commande

Éléments de commande du combiné

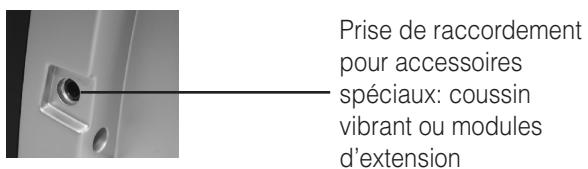
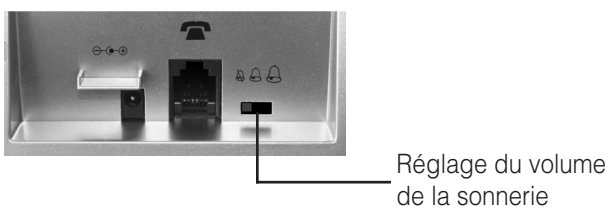
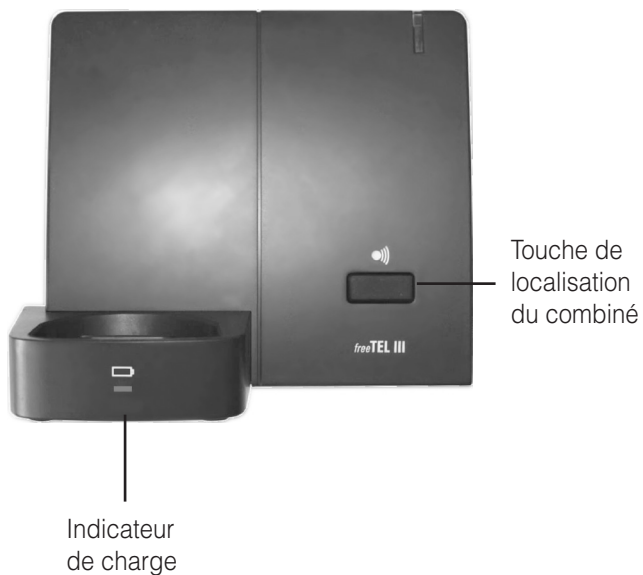


▲ ▼ Parcourir: ▲ vers le haut / Message
▼ vers le bas / Affichage du numéro de téléphone


◀ ▶ Parcourir: ◀ vers la gauche / Activation/désactivation du microphone
▶ vers la droite / Communications en interne

☎ Revenir au menu initial en cas de saisie erronée



Éléments de commande de la base



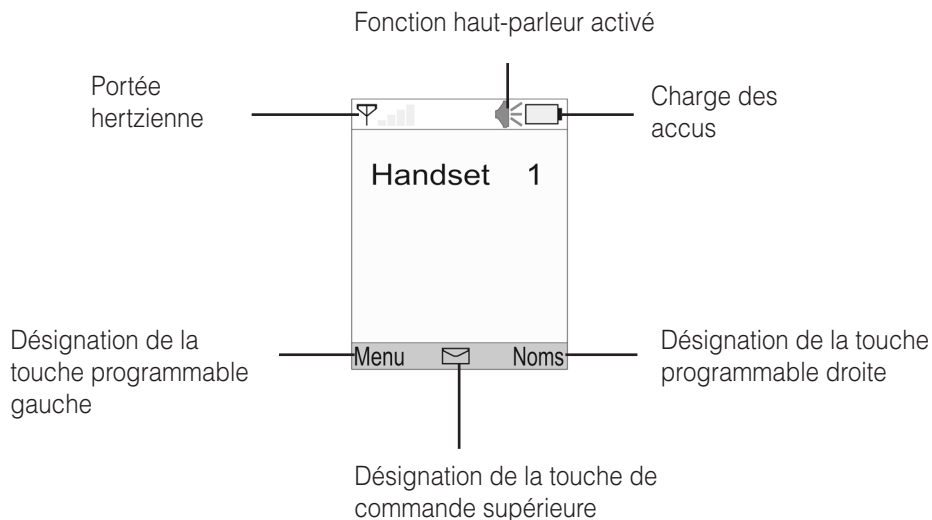
Touches programmables

Les deux touches programmables  placées du côté gauche et droit de la touche de commande permettent de déclencher des fonctions différentes dépendant du menu dans lequel vous vous trouvez. Dans le présent mode d'emploi, ces touches sont toujours nommées en fonction du texte qui s'affichent au-dessus d'elles sur l'écran.

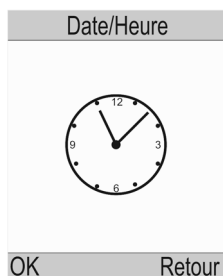


Touche	Dans le mode veille	Dans le menu
 (gauche)	- Ouvrir le menu principal (Menu)	- Fonctions du menu
 (droite)	- Ouvrir le répertoire (Noms)	- Fonctions du répertoire


Affichages à l'écran



Réglage de la date et de l'heure



Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → À l'aide des touches ▼ et ▲, naviguez vers Date/Heure → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

 Saisissez le jour, le mois et l'année (en tout 8 chiffres, par ex. 1 2 0 5 2 0 1 8 pour 12/05/2018). À l'aide des touches ◀ et ▶, vous naviguez entre les différents champs. Une fois la date saisie, le curseur passe automatiquement à l'emplacement du champ de saisie suivant.





 Saisissez les heures et les minutes (4 chiffres en tout, par ex. 0 9 2 5 pour 9 h 25).

À l'aide des touches ◀ et ▶, naviguez entre les différents champs.


Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) afin de sauvegarder vos saisies ou bien sélectionnez le point de menu « **Régl. auto.** » avec les touches ▲ ▼. Vous pouvez alors activer ou désactiver la synchronisation de l'heure via la ligne téléphonique à l'aide des touches ◀ et ▶. Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour sauvegarder vos réglages.

Utilisation

Appel

-  Saisissez le numéro de téléphone du correspondant souhaité (20 chiffres max.).
La touche  permet d'effacer le dernier chiffre saisi.
- Appuyez sur . Le numéro est composé.
- La touche  met fin à la communication.



Annuler la numérotation

Pour annuler une numérotation, appuyez sur la touche  ou replacez le combiné sur sa base de chargement.





Répondre à un appel

Un appel entrant est signalé sur le combiné de différentes manières :

- acoustique grâce à une sonnerie,
- optique grâce à un signal lumineux sur le combiné et un affichage sur l'écran
- mécanique grâce aux vibrations.

- Le téléphone sonne.
- Décrochez en appuyant sur la touche .
- La touche  met fin à la communication.

Utilisation du haut-parleur lors d'une conversation




1. Appuyez sur la touche programmable gauche () ou la touche , pour activer la fonction mains libres pendant une communication.
2. Pour désactiver la fonction mains libres, appuyez sur la touche programmable gauche () ou la touche .

Remarque :

L'activation de la fonction haut-parleur est signalée à l'écran par le symbole .

Répétition d'appel de numéro

La touche **LNR/II** affiche les derniers numéros de téléphone composés.

1. Appuyez sur la touche **LNR/II** et parcourez les numéros composés avec les touches   jusqu'à atteindre le numéro souhaité.
2. La touche  compose le numéro affiché.

Réglage du volume de l'écouteur/réglage de la tonalité




Pendant une communication, il est possible de régler le volume de l'écouteur à l'aide des touches fléchées situées sur l'avant du combiné.

Une pression sur les touches   augmente ou diminue le volume de l'écouteur de 4 dB sur cinq niveaux.

La touche  active l'amplification supplémentaire (témoin rouge allumé sur la touche) et le contrôle de la tonalité.


Le contrôle de la tonalité (bouton sur le côté gauche du boîtier) permet d'augmenter l'amplification des aigus ou des graves de 10 dB.

Pour désactiver l'amplification supplémentaire et le contrôle de la tonalité, appuyez sur  (le témoin de la touche est éteint).

Remarque :

La modification de l'amplification ne fonctionne que lorsque le téléphone est décroché.

Activation/Désactivation de l'amplificateur du microphone


Le »freeTEL III« est muni d'un amplificateur de microphone supplémentaire activable. Il facilite la compréhension de l'interlocuteur en cas de faible retransmission du son. Pour activer l'amplificateur du microphone, déplacez le commutateur coulissant **M** à la position .

Affichage de la durée de la communication

La durée de la communication en cours est affichée sur l'écran pendant l'appel. Une fois la communication terminée, l'écran affiche „**Fin d'appel**“ et la durée totale de l'appel.

Activation/Désactivation du microphone

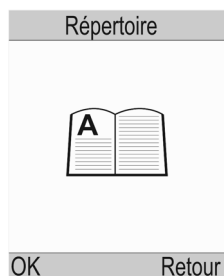
Pendant une communication téléphonique, il est possible d'activer et de désactiver le microphone du combiné. Pour désactiver le microphone, procéder ainsi :

1. Appuyez sur la touche ◀. Le microphone s'éteint et l'écran affiche le symbole .
2. Pour réactiver le microphone, appuyez à nouveau sur ◀.

Corriger une saisie erronée

- À l'aide des touches ◀ et ▶, naviguez jusqu'à la saisie erronée si un curseur clignotant est affiché sur l'écran.
- Avec **Suppr.** (touche programmable droite), vous pouvez effacer le signe/le nombre placé à gauche du curseur.
- Insérez le nouveau signe/nombre de votre choix à gauche du curseur.
- Lorsque vous saisissez une date, une heure, etc., remplacez le signe affiché sur un fond foncé.

Répertoire





Utilisation du répertoire

Le répertoire mémorise jusqu'à 100 entrées avec un nom et un numéro de téléphone. Lorsqu'un numéro de téléphone est mémorisé, il suffit de quelques pressions de touche pour le composer. Chaque nom comporte jusqu'à 12 caractères et chaque numéro jusqu'à 16 chiffres.



Affectation des touches

Touche	Caractère	Touche	Caractère
1	[espace] 1	6	MNOmno6Ööóòôónñ
2	ABCabc2ÅÄÁÀåäáàç	7	PQRS p q r s 7 ß
3	DEFdef3ËÉÈÊëéèê	8	TUVtuv8ÛÜÙÚúúû
4	GHIghi4îî	9	WXYZwxyz9ÿÿÿÿÿ
5	JKLjkl5	0	0

Enregistrer un premier contact dans le répertoire

- Appuyez sur **Noms** (touche programmable droite)
-  Saisissez le nom de votre choix (12 caractères max.)
 - Appuyez sur **▼**
 -  Saisissez maintenant le numéro de téléphone correspondant avec son indicatif (16 caractères max.)
 - Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)


Mémorisation du nom et du numéro

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répertoire**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → Appuyez sur **▼**
 - **Nouv. Contact** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
 -  Saisissez le nom de votre choix (12 caractères max.) → Appuyez sur **▼**
 -  Saisissez le numéro de votre choix (16 caractères max.)
 - Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Appel à partir du répertoire

Pour effectuer un appel à partir du répertoire, il y a deux possibilités :


Possibilité 1 :

1. Appuyez sur **Noms** (touche programmable droite).
2. Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches **▲▼** ou bien avec la fonction de recherche. Pour rechercher, par exemple, un nom commençant par W, appuyer sur la touche 9 (»W«).
3. Appuyez sur la touche  pour composer le numéro de la personne de votre choix.

Remarque :


Pour sélectionner directement et appeler un contact via la touche **Noms** (touche programmable droite), le répertoire doit comporter au moins un contact. Dans le cas contraire, vous pouvez saisir un nouveau contact en indiquant son nom et son numéro.

Possibilité 2 :

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répertoire**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
 - **Chercher** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
 - Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches **▲▼** ou bien avec la fonction de recherche. Pour rechercher, par exemple, un nom commençant par W, appuyez sur la touche 9 (»W«).
 - Appuyez sur la touche  pour composer le numéro de la personne de votre choix.

Remarque : La touche  permet d'interrompre la recherche.

Consulter le nom/numéro d'un contact du répertoire

- Appuyez sur **Noms** (touche programmable droite)
- Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches ▲ ▼
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche)
- **Détails** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Le nom et le numéro de téléphone s'affichent sur l'écran.
- Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du répertoire.
- Sélectionnez le nouveau contact avec les touches ▲ ▼
- ou:** → Appuyez sur la touche  pour interrompre la recherche.

Vous disposez d'une autre méthode pour consulter les données d'un contact du répertoire. Pour cela, effectuez les étapes suivantes :

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répertoire**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- **Chercher** → **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches ▲ ▼
- **Option** (touche programmable gauche) → **Détails**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Modification d'un nom ou d'un numéro dans le répertoire

- Appuyez sur **Noms** (touche programmable droite)
- Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches ▲ ▼
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche)
- **Modifier** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Avec les touches ◀ et ▶, naviguez à la position de votre choix dans le nom si le curseur clignotant est affiché sur l'écran.
- Avec **Suppr.**, effacez la lettre placée à gauche du curseur ou bien insérez une nouvelle lettre à l'aide du clavier.
- Appuyez sur ▼ → Avec les touches ◀ et ▶, naviguez à la position de votre choix dans le numéro.
- Avec **Suppr.**, effacez le nombre placé à gauche du curseur ou bien insérez un nouveau nombre à l'aide du clavier.
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour sauvegarder vos modifications.

Vous disposez d'une autre méthode pour modifier les données d'un contact du répertoire. Pour cela, effectuez les étapes suivantes :

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répertoire**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- **Chercher** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches ▲ ▼
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) → **Modifier**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Mémorisation d'un numéro appelé dernièrement

Appuyez sur la touche **LNR/II** pour passer dans la liste des numéros bis.

- Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches ▲ ▼
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche)
- **Enreg.** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Saisissez le nom de votre choix (12 caractères max.)
- Pour atteindre le numéro appuyez sur ▼

ou directement :

- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour sauvegarder vos modifications.

Egalement vous pouvez sélectionner d'autres fonctions :

LNR/II → Contact de votre choix → Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) →

Suppr:

Supprimer le contact sélectionné.

Effacer tout:

Supprimer tous les contacts de la liste des numéros bis.

Effacer le nom/le numéro du répertoire

Appuyez sur **Noms** (touche programmable droite)

- Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches ▲ ▼
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) → **Suppr**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Le symbole **?** s'affiche sur l'écran. → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour supprimer le contact.

Vous disposez d'une autre méthode pour supprimer un contact du répertoire. Pour cela, effectuez les étapes suivantes :

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répertoire**

- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- **Chercher** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez le contact de votre choix avec les touches ▲ ▼
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) → **Suppr** → **OK** (touche programmable gauche)

Effacer tous les contacts du répertoire

Appuyez sur **Noms** (touche programmable droite)

- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) → **Effacer tout**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Le symbole **?** s'affiche sur l'écran. → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour supprimer tous les contacts.

Vous disposez d'une autre méthode pour supprimer tous les contacts du répertoire. Pour cela, effectuez les étapes suivantes :

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répertoire**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ **Chercher** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) → **Effacer tout**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Le symbole **?** s'affiche sur l'écran. → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour supprimer tous les contacts.

Affichage du numéro de téléphone

Général

Si les conditions suivantes sont remplies, le numéro de la personne qui vous appelle s'affiche à l'écran :

1. Votre opérateur téléphonique dispose des technologies CLI et CLIP :
 - CLI (Calling Line Identification) :
Le numéro de l'appelant est transmis.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation) :
Le numéro de l'appelant s'affiche.
2. Vous avez demandé la technologie CLIP auprès de votre opérateur téléphonique.
3. L'appelant a demandé la technologie CLI auprès de son opérateur téléphonique.

Fonctionnement

Lorsque vous recevez un appel, le nom de l'appelant s'affiche à l'écran si son numéro est enregistré dans votre répertoire.

Conditions à remplir :

1. Vous avez choisi cette option auprès de votre opérateur téléphonique afin que le numéro de l'appelant (CLIP) s'affiche sur votre écran.
2. L'appelant a demandé à son opérateur téléphonique que son numéro soit transmis (CLI).

L'information **Indisponible** s'affiche à l'écran si vous n'avez pas demandé à votre opérateur téléphonique l'affichage du numéro ou bien l'information **Privé**, s'affiche si l'appelant n'a pas souhaité que son numéro soit transmis ou bien s'il n'en a pas fait la demande.

Remarque :

En cas d'appels en absence, l'écran affiche l'information **Nouv. appels**. Cette information disparaît dès que vous avez consulté les appels dans la liste des appels.

Les appels manqués sont signalés par le clignotement de la LED blanche sur le combiné (clignotement bref toutes les 8 secondes). A la livraison, cette fonction est désactivée.

Pour activer cette fonction, procédez comme suit :

Appuyez sur la touche **Menu** → **Paramètres**

→ Appuyez sur la touche **OK** → **Combiné**

→ Appuyez sur la touche **OK** → **Appel manqué**

→ Appuyez sur la touche **OK**

→ Sélectionnez avec les touches ◀ et ▶ „**Marche**“ ou „**Arrêt**“

→ Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer la modification.

Lecture des entrées et appel

Appuyez sur la touche ▼ → Le dernier appel est affiché en premier dans la liste des appels. → A l'aide des touches ▲ ▼, vous pouvez naviguer entre les différentes entrées.

→ Appuyez sur la touche **G** pour composer le numéro du contact de votre choix.

Remarque : Tous les appels non consultés sont signalés par „Nouvel appel“ dans la liste.

Mémorisation d'une entrée dans le répertoire

Appuyez sur la touche ▼ → Le dernier appel est affiché en premier dans les listes des appels.

→ A l'aide des touches ▲ ▼, vous pouvez naviguer entre les différentes saisies.

→ Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche)

→ **Enreg.** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ **Saisissez** le nom de votre choix (12 caractères max.)

→ Appuyez sur la touche ▼ pour passer au numéro.

ou directement :

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour enregistrer le contact.

Effacer un contact de la liste des numéros bis

Appuyez sur la touche ▼ → Le dernier appel est affiché en premier dans les listes des appels.

→ A l'aide des touches ▲ ▼, vous pouvez naviguer entre les différentes saisies.

→ Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche).

→ **Suppr** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche).

→ Le symbole **?** s'affiche sur l'écran.

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour effacer le contact.

Effacer tous les contacts de la liste des numéros bis

Appuyez sur la touche ▼ → Le dernier appel est affiché en premier dans les listes des appels.

→ A l'aide des touches ▲ ▼, vous pouvez naviguer entre les différentes saisies.

→ Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche)

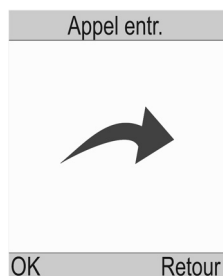
→ **Effacer tout** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Le symbole **?** s'affiche sur l'écran.

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour effacer tous les contacts.

Listes d'appels distinctes

Le »freeTEL III« dispose de listes d'appels pour les appels entrants et pour les appels sortants. Ces listes sauvegardent les numéros des appels reçus ou émis, que vous pouvez ensuite enregistrer dans votre répertoire ou supprimer des listes.



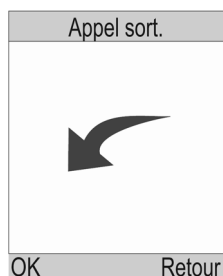
Liste des appels entrants

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche), à l'aide des touches ▲▼ → **Appel entr.**

- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- A l'aide des touches ▲▼, vous pouvez naviguer entre les différentes saisies.
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) pour afficher les autres fonctions (**Enreg.**, **Suppr** ou **Effacer tout**).

ou :

- Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste d'appel.



Liste des appels sortants

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → à l'aide des touches ▲▼ → **Appel sort.**

- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- A l'aide des touches ▲▼, vous pouvez naviguer entre les différentes saisies.
- Appuyez sur **Option** (touche programmable gauche) pour afficher les autres fonctions (**Enreg.**, **Suppr** ou **Effacer tout**).

ou :

- Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste d'appel.

Appels en absence

Les appels manqués sont signalés par le clignotement de la LED blanche sur le combiné (clignotement bref toutes les 8 secondes). A la livraison, cette fonction est désactivée.

Pour activer cette fonction, procédez comme suit :

Appuyez sur la touche **Menü** (touche programmable gauche) → **Paramètres**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Appel manqué**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez la fonction „Marche“ ou „Arrêt“ de votre choix avec les touches ◀ ou ▶

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Paramétrage du répondeur

Enregistrement d'un message d'annonce

Attention :

Veillez à parler fort et distinctement dans le microphone pendant l'enregistrement.

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → à l'aide des touches

▲▼ → **Répondeur**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ **Annonce** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez l'annonce de votre choix (**Annonce 1** ou **Annonce 2**) avec les touches ▲▼.

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Enregistrer**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ La durée et „Enregistrer“ s'affichent à l'écran et vous pouvez alors formuler votre annonce (3 secondes min.).

Appuyez sur **Stop** (touche programmable gauche) pour terminer l'enregistrement du message. Une fois l'enregistrement terminé, vous entendez votre message que vous pouvez alors réentendre.

Information :

Si la durée maximum de 2 minutes est dépassée, l'enregistrement du message prend fin automatiquement.

Remarque :

L'annonce 1 ne passe que pour les modes "Répondeur enregistrer" et l'annonce 2 ne passe qu'au mode "Répondeur avec annonce seule".

Ecoute d'un message d'annonce

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répondeur**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ **Annonce** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez l'annonce de votre choix (**Annonce 1** ou **Annonce 2**) avec les touches ▲▼.

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Lecture**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ „Lecture..“ s'affiche sur l'écran et vous entendez alors votre message.

Appuyez sur **Stop** (touche programmable droite) pour arrêter la lecture du message avant sa fin.

Information :

Si vous souhaitez écouter votre message avec le écouteur, appuyez sur la touche programmable gauche pendant la lecture.

Activation du répondeur

Attention : Avant d'effectuer l'un de ces réglages, le message d'annonce doit avoir été enregistré.

Le répondeur offre 6 options de fonctionnement :

Répond. OFF Le répondeur est désactivé et le téléphone ne répond à aucun appel.

Annonc.Seule Le téléphone répond aux appels par un message d'annonce uniquement. L'appelant n'a pas la possibilité de laisser un message.

Rép. 2 sonn. Le répondeur s'active après 2 sonneries et est prêt à enregistrer les informations.

Rép. 4 sonn. Le répondeur se déclenche après 4 sonneries.

Rép. 6 sonn. Le répondeur se déclenche après 6 sonneries.

Rép. 8 sonn. Le répondeur se déclenche après 8 sonneries.

Pour activer par exemple le réglage "Rép.2 sonn. ", procéder ainsi :

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répondeur**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ **Mode répond.** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez la fonction de votre choix („Rép. 2 sonn.“) avec les touches ▲ ▼

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour enregistrer les paramètres.

Configurer le code PIN pour l'interrogation à distance du répondeur

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Répondeur**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ **PIN messag.** → Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→  Saisissez le code PIN de votre choix (4 chiffres max., n'utilisez pas 0000).

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→  Saisissez à nouveau le code PIN de votre choix (4 chiffres max.).

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour sauvegarder votre code PIN.

Messages reçus

Général

Le combiné clignote blanc et „Nouv. mess.“ s’affiche sur l’écran si vous avez reçu de nouveaux messages sur votre répondeur.

Ecouter un message reçu

Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner le menu „Message“ → **Lecture**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → Le nombre de nouveaux messages et le nombre de messages enregistrés s’affichent.

→ La lecture des messages commence.

Remarque :

Si vous souhaitez écouter vos messages avec le haut-parleur, appuyez sur **H-Parl** (touche programmable gauche) pendant la lecture.

Pour supprimer un message pendant sa lecture, appuyez sur **Suppr.** (touche programmable droite).

Remarque :

Pour une meilleure différenciation des anciens et des nouveaux messages enregistrés sur votre répondeur, l’écran affiche „Nouv. msgs“ ou „Ancien mess.“.

Effacer tous les anciens messages reçus

Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner le menu „Message“ → **EffacerVieux**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Le symbole **?** s’affiche sur l’écran.

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour effacer les messages.

Enregistrer un mémo

Il est possible d’enregistrer un pense-bête qui sera mémorisé comme un message reçu.

Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner le menu „Message“ → **Enreg. mémo**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ La durée et „Enregistrer“ s’affichent à l’écran et vous pouvez alors formuler votre mémo (3 secondes min.).

Appuyez sur **Stop** (touche programmable gauche) pour terminer l’enregistrement du message.

Interrogation du répondeur à distance

Général

Vous pouvez écouter les messages enregistrés sur votre répondeur à partir de n'importe quel téléphone (par ex. le téléphone d'un hôtel ou bien dans une cabine téléphonique).

Pour cela, les conditions suivantes doivent être remplies :

1. Vous avez configuré un code PIN pour l'interrogation à distance autre que 0000 (voir « Configurer le code PIN pour l'interrogation à distance » pour l'interrogation à distance, page : 54).
2. Le téléphone que vous souhaitez utiliser pour l'interrogation à distance dispose de la numérotation par fréquences vocales (sélection multifréquences), c'est-à-dire que vous entendez différents sons en appuyant sur les touches.

Démarrer l'utilisation à distance



Composez votre propre numéro.



Pendant que vous entendez votre annonce : saisissez sur le clavier le code PIN de l'interrogation à distance.



Un bip est émis confirmant votre saisie.

Vous pouvez commander votre répondeur à distance via le clavier du téléphone sur lequel vous appelez.

Remarque :


Si vous avez saisi un code PIN erroné, la communication est automatiquement interrompue.

Écouter et gérer les messages du répondeur

Écouter les messages enregistrés

→ Appuyez sur la touche 

Pause

→ Appuyez sur la touche 

Reprendre la lecture

→ Appuyez sur la touche  à nouveau

Répéter le message en cours

→ Appuyez sur la touche 


Répéter le message écouté en dernier

→ Appuyez sur la touche  2x

Passer le message en cours

→ Appuyez sur la touche 

Supprimer le message en cours

→ Appuyez sur la touche 

Terminer la lecture du message en cours

→ Appuyez sur la touche 

Écouter ou réenregistrer l'annonce 1

- Écouter l'annonce 1 → Appuyez sur la touche **8^{uv}**, puis sur la touche **1**
Terminer la lecture de l'annonce 1 → Appuyez sur la touche **6^{mo}**

- Enregistrer l'annonce 1 → Appuyez sur la touche **7^{rs}**, puis sur la touche **1**
Terminer l'enregistrement et écouter l'annonce 1 → Appuyez sur la touche **6^{mo}**

Écouter ou réenregistrer l'annonce 2

- Écouter l'annonce 2 → Appuyez sur la touche **8^{uv}**, puis sur la touche **2^{nc}**
Terminer la lecture de l'annonce 2 → Appuyez sur la touche **6^{mo}**

- Enregistrer l'annonce 2 → Appuyez sur la touche **7^{rs}**, puis sur la touche **2^{nc}**
Terminer l'enregistrement et écouter l'annonce 2 → Appuyez sur la touche **6^{mo}**

Enregistrer un mémo

- Enregistrer un mémo → Appuyez sur la touche **5^{nc}**
Terminer l'enregistrement → Appuyez sur la touche **6^{mo}**

Configurer le mode du répondeur


- Configurer „2 x sonneries“ → Appuyez sur la touche **9^{rs}**, puis sur la touche **2^{nc}**
Configurer „4 x sonneries“ → Appuyez sur la touche **9^{rs}**, puis sur la touche **4^{nc}**
Configurer „6 x sonneries“ → Appuyez sur la touche **9^{rs}**, puis sur la touche **6^{mo}**
Configurer „8 x sonneries“ → Appuyez sur la touche **9^{rs}**, puis sur la touche **8^{uv}**

- Configurer „annonce seule“ → Appuyez sur la touche **9^{rs}**, puis sur la touche **3^{nc}**

- Configurer „répondeur OFF“ → Appuyez sur la touche **9^{rs}**, puis sur la touche **5^{nc}**

Remarque :

Vous pouvez activer à distance un répondeur désactivé de la façon suivante :

-  Composez votre propre numéro.
- Laissez sonner le téléphone au moins 16 x.
- Ensuite, saisissez sur le clavier le code PIN de l'interrogation à distance (dans les 8 secondes).
- Un bip est émis confirmant votre saisie.

Vous pouvez alors interroger votre répondeur à l'aide du clavier du téléphone utilisé (voir plus haut).

Réglage de la mélodie/volume de sonnerie du combiné



La mélodie et le volume de la sonnerie du combiné se règlent ainsi :

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Sonnerie**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez la mélodie de votre choix avec les touches ◀ ou ▶.

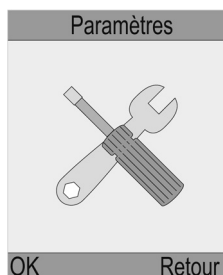
→ Appuyez sur la touche ▼

→ Sélectionnez le volume de votre choix avec les touches ◀ ou ▶.

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque : Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Paramètres



Modification de la langue d'affichage

Vous pouvez afficher les textes d'affichage dans différentes langues.

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Langue**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez la langue de votre choix avec les touches ▲ ▼.

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Décrocher automatiquement un appel

Si la fonction est activée, prenez tout simplement le combiné de sa station de base sans appuyer sur la touche ☎.

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Répons.Auto.**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez la fonction „Marche“ ou „Arrêt“ de votre choix avec les touches ◀ ou ▶

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Régler le contraste

Pour une meilleure lecture des textes de l'écran, vous pouvez régler le contraste de votre choix. Vous disposez de trois niveaux différents.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Contraste**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez le contraste de votre choix avec les touches ◀ ou ▶
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque : Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Activer/Désactiver les sons des touches


Chaque touche de votre téléphone peut émettre un son.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Son touches**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez la fonction „Marche“ ou „Arrêt“ de votre choix avec les touches ◀ ou ▶
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque : Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Modification du nom du combiné

Il est possible de modifier le texte d'accueil du combiné „Handset 1“ par un texte plus personnel. Procédure à suivre :

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Nom combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Effacez les lettres placées à gauche du curseur avec **Suppr.**
-  Saisissez le nom de votre choix.
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque : Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Remarque :

En plus du nom, un numéro compris entre 1 et 6 s'affiche en fonction du nombre de combinés déclarés.

Modifier la couleur des menus

Vous pouvez sélectionner la couleur de fond de la ligne de menu et de la ligne de texte des touches programmables.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Couleur menu**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez la couleur de votre choix avec les touches ▲ ▼ ou ◀ ▶
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Activer/Désactiver l'affichage de l'heure

Vous pouvez décider si l'heure en cours sera affichée lorsque le combiné sera placé dans la station de base.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Horloge**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez la fonction „Marche“ ou „Arrêt“ de votre choix avec les touches ◀ ou ▶
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Modifier la couleur de fond de l'écran d'accueil

Vous pouvez sélectionner la couleur dans laquelle l'écran d'accueil sera affiché.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Fond coul. 1**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez la couleur de votre choix avec les touches ◀ ou ▶
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Modifier la couleur de fond des listes de menus

Vous pouvez sélectionner la couleur dans laquelle la liste des menus sera affiché.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Combiné**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Fond coul. 2**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez la couleur de votre choix avec les touches ◀ ou ▶
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Déclarer le combiné

Lorsque plusieurs combinés sont utilisés, ils doivent être déclarés sur la base. Une déclaration est nécessaire pour chaque combiné supplémentaire. Sur une base, il est possible de déclarer jusqu'à 6 combinés.

Remarque :

Le combiné fourni avec la base est déclaré en sortie d'usine. Il n'est donc pas nécessaire de le déclarer.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Déclaration**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Déclarer**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Le symbole **?** s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Saisir le code RC (**1111**)
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche), „Patiencez..“ s'affiche sur l'écran.
- Appuyez maintenant sur la touche «Chercher» ●||| de la base (Touche de localisation du combiné) pendant 5 secondes et relâchez en suite cette touche.
La LED en haut à droite de la base clignote aussi longtemps que le mode de recherche est en cours.
- Après réussite de l'appairage, un bip sonore retentit sur le combiné et celui revient dans le menu d'appairage.
Si vous retournez dans le menu initial un symbole **Y** apparait sur l'écran, le combiné est maintenant correctement déclaré.

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste du menu.

Déclarer des combinés supplémentaires

Vous pouvez déclarer les combinés d'autres appareils GAP comme suit :

Sur le combiné : Démarrez la déclaration du combiné en suivant le mode d'emploi du combiné à déclarer.

Sur la base : Appuyez maintenant sur la touche «Chercher» ●||| de la base (Touche de localisation du combiné) pendant 5 secondes et relâchez en suite cette touche. La LED en haut à droite de la base clignote aussi longtemps que le mode de recherche est en cours.

Dès que la station de base vous demande de saisir un code RC, saisissez le code de déclaration « **1111** ».

Supprimer la déclaration du combiné

Si vous souhaitez annuler la déclaration d'un combiné à la station de base, procédez comme suit :

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Déclaration**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Suppr**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Le symbole **?** s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Après un court instant, le combiné retourne au menu de démarrage et sa déclaration est annulée.

Réglage du temps de pause pendant la composition d'un numéro

Il est possible de régler un temps de pause après le premier chiffre pour composer un appel externe. Ce temps de pause est réglable entre 1 et 6 secondes.

- Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Réseau**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Pause**
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)
- Sélectionnez le temps de pause (1 à 6 secondes) de votre choix avec les touches ▲▼
- Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste des menus.

Réglage du temps flash (Touche de transmission)

Cette touche sert à activer certaines fonctions de T-Net. Si l'appareil doit être utilisé avec un central téléphonique, il faudra peut-être modifier le temps flash (voir le manuel d'utilisation du standard téléphonique).

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Réseau**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Rappel**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez le temps flash de votre choix avec les touches ▲ ▼

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :

Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste des menus.

Remarque :

Le temps flash peut prendre les valeurs suivantes : 90/270/600 ms. Départ usine, le temps flash est réglé à 90 ms.

Réglage du mode de composition

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Réseau**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Mode comp.**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez le mode de composition (DTMF ou Impulsion) de votre choix avec les touches ▲ ▼

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque :





Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste des menus.

Remarque :

La majorité des raccordements téléphoniques fonctionnent aujourd'hui en fréquences acoustiques.

Verrouillage du clavier

Pour verrouiller le clavier, procéder ainsi :

1. Maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que le symbole  s'affiche à l'écran.
2. Pour déverrouiller les touches, maintenir la touche  enfoncée, jusqu'à ce que le symbole  disparaît sur l'écran. Le téléphone revient au menu initial et les touches ne sont plus bloquées.

Réduction ou désactivation des rayonnements radio en veille

En mode veille et pendant un appel, le combiné et la base échangent en permanence des informations via une transmission radio afin de transmettre par exemple une sonnerie, le numéro de l'appelant, etc. Vous avez la possibilité de réduire ou de désactiver complètement ce signal radio en veille si le combiné se trouve à proximité immédiate de la base ou sur la base.

Pour activer une des 5 fonctions, procédez comme suit :

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Paramètres**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Rayonn. min**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Sélectionnez la fonction de votre choix avec les touches ▲ ▼

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

Remarque : Appuyez sur la touche **Retour** (touche programmable droite) pour retourner dans la liste des menus.

Fonctions possibles et principe de fonctionnement :

Minimal - La base et le combiné échangent des informations uniquement pendant un appel. En mode veille, le rayonnement du signal radio est faible.

Très faible - La base et le combiné échangent des informations pendant un appel et, en faible quantité, en mode veille. La puissance du rayonnement du signal radio est très fortement réduite.

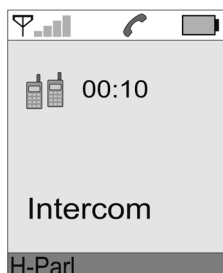
Faible - La base et le combiné échangent des informations pendant un appel et modeste, en mode veille. La puissance du rayonnement du signal radio est réduite.

Normal - La base et le combiné échangent en continu des informations. Le rayonnement du signal radio n'est pas réduit.

Automatique - La base et le combiné échangent des informations pendant un appel et en mode veille. La puissance du rayonnement du signal radio est automatiquement adaptée à la distance entre la base et le combiné.

Veillez noter que la portée du signal radio est moindre en cas de sélection du paramètre Minimal, Très faible et Faible, la puissance d'émission étant réduite. Si vous avez sélectionné un de ces trois paramètres précités, vous pouvez téléphoner uniquement à proximité immédiate de la base.



Utiliser plusieurs combinés



Communications en interne

Lorsque plusieurs combinés sont déclarés pour une base, une communication interne entre combinés est possible.



INT Appuyez sur ►

- Saisir le numéro du combiné à joindre.
- Le combiné sonne.
- Appuyer sur .
- La touche  met fin à la communication.

Établir une communication entre combinés

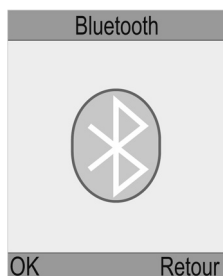
Il est possible de transférer un appel externe d'un combiné à un autre (les deux combinés doivent être déclarés sur la même base).

Une communication externe est en cours et doit être transférée à un autre combiné.

- INT Appuyez sur ►.
- Saisissez le numéro du combiné du correspondant.
- Le combiné sonne.
- Appuyez sur  sur le combiné appelé.
- Appuyez sur  pour transférer la communication externe à un interlocuteur interne

Bluetooth®

(Cette fonction est disponible uniquement pour le modèle »freeTEL III«, référence A-4605..).



Activer/Désactiver la fonction Bluetooth®

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Bluetooth**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ **Mode BT**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez la fonction de votre choix (**Marche** oder **Arrêt**)

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) pour enregistrer votre sélection.

Remarque :

Si la fonction Bluetooth® est activée, les accus se déchargent plus rapidement qu'en mode normal. Désactivez la fonction lorsque vous n'en avez plus l'utilité !

Connecter un appareil Bluetooth®

Vous avez la possibilité d'utiliser votre téléphone »freeTEL III« avec un casque Bluetooth® ou un autre appareil Bluetooth® via la connexion sans fil Bluetooth®. Veuillez noter la procédure suivante - L'oreillette Bluetooth® ou tout autre appareil compatible Bluetooth® à appairer ne doit pas être en mode d'appairage au début !


La fonction Bluetooth® doit être activée pour permettre la connexion d'un appareil Bluetooth® à votre téléphone »freeTEL III«.

Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche) → **Bluetooth**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche) → **Couplage BT**

→ Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche)

→ Activez votre appareil Bluetooth® et placez-le en mode connexion (voir le mode d'emploi de votre appareil Bluetooth®).

→ Une fois la connexion établie entre votre téléphone »freeTEL III« et votre appareil Bluetooth®, l'information  s'affiche sur l'écran.

Raccordement d'accessoires

Le »freeTEL III« comprend :

- prise micro casque jack de 2,5 mm standard (par exemple pour raccorder un kit mains libres).
- prise casque d'écoute jack de 3,5 mm standard (par exemple pour raccorder un casque d'écoute).

Les accessoires spéciaux suivants peuvent être raccordés à la base :

- coussin vibrant
- module de commutation
- module flash
- module acoustique

Si le téléphone ne fonctionne pas

Généralités

- S'assurer que le câble du téléphone est intact et correctement raccordé. Oter, le cas échéant, les équipements en option, les rallonges de câble et les autres téléphones. Si, par la suite, le téléphone refonctionne, ceci indique que le dérangement est occasionné par un autre appareil.
- S'assurer que la fiche du bloc-secteur est correctement enfiché dans la base et le bloc-secteur correctement branché au secteur.
- Vérifier si les accus sont chargés.

- Effectuer un essai sur une autre ligne téléphonique (celle de votre voisin par exemple). Si l'appareil fonctionne sur l'autre ligne téléphonique, la prise téléphonique de votre installation est sans doute défectueuse et doit être vérifiée.
- Brancher un autre téléphone sur la prise téléphonique. Si cet autre téléphone fonctionne, l'appareil est vraisemblablement défectueux.

Signal sonore pendant une communication

- Les accus sont bientôt vides :
 - placez le combiné sur sa base.
- La portée hertzienne du téléphone a été dépassée :
 - rapprochez le combiné de la base.

Aucun numéro de téléphone ne s'affiche

- L'affichage des numéros d'appels entrants doit être activé par l'opérateur du réseau.
- En cas de raccordement sur un poste secondaire, l'affichage des numéros d'appels entrants ne fonctionne normalement pas.

Reprise du paramétrage départ usine du téléphone

Pour revenir au réglage tel qu'il était à la livraison, procédez ainsi :

1. Appuyez sur **Menu** (touche programmable gauche)
2. Saisissez ensuite le code „4,6,1,5,3,0,5“.
3. Le symbole **?** s'affiche sur l'écran.
4. Appuyez sur **OK** (touche programmable gauche). „Patientez..“ s'affiche sur l'écran.
5. Après environ 2 secondes **✓** s'affiche sur l'écran et le «freeTEL III» revient à l'écran d'accueil. Le téléphone est à nouveau réinitialisé.

Important

Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau. Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

Annexe

Maintenance et entretien

Ce téléphone ne demande pas d'entretien. S'il est sale, le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser d'alcool, de diluant, ni de solvant organique. Il est préférable de ne pas exposer trop longtemps le téléphone aux rayons du soleil et de le protéger des grandes chaleurs, de l'humidité et des vibrations mécaniques importantes.

Garantie

Ce téléphone est très fiable. Si, en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements devaient apparaître, veuillez prendre contact avec votre vendeur. La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. La seule condition est de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas. Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil). Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du certificat de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du vendeur.

Le numéro de série de l'appareil doit être impérativement fourni.



Gestion des déchets

Elimination des appareils électriques et électroniques usagés (à appliquer dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens avec un système de collecte séparée de ces appareils). Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers mais doit être remis à une déchetterie ou à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Toute contribution à l'élimination correcte de ce produit protège l'environnement et la santé de tous. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination inadaptée des déchets. Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez vous renseigner auprès de votre commune, des services municipaux d'élimination des déchets ou auprès du vendeur.



Accus

Mettez les accus au recyclage en les déposant dans un conteneur à batteries ou en les confiant à votre vendeur. Dans un souci de protection de l'environnement, ne mettez au recyclage que les accus déchargés.

Caractéristiques techniques

Standard :	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Télécommunications numériques améliorées sans fil GAP = Generic Access Profile Protocole de transmission pour téléphones sans fil	
Nombre de canaux :	120 canaux duplex	
Plage de fréquences émises :	1880 MHz à 1900 MHz	
Méthode duplex :	Multiplexage par répartition dans le temps	
Bande passante des canaux :	1728 kHz	
Débit binaire :	1152 ko/s	
Modulation :	GFSK	
Puissance de transmission :	10 mW, puissance moyenne par canal	
Portée hertzienne :	jusqu'à 50 m en intérieur jusqu'à 300 m en extérieur	
Alimentation :	Base :	
	Primaire :	100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA
	Secondaire :	7,2 VDC / 500 mA
	Combiné :	NiMH, taille LR03, 1,2 V
Puissance absorbée :	7 watts environ	
Autonomie :	En veille :	jusqu'à 100 heures
	En communication :	jusqu'à 10 heures
Dimensions (L x H x P) :	Base :	116 x 138 x 86 mm
	Combiné :	178 x 51 x 33 mm
Poids :	Base :	environ 224 g
	Combiné :	environ 175 g (avec accus)



Marquage CE

Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes :

- 2011/65/CE Directive RoHS
- 2002/96/CE Directive WEEE
- 1999/5/CE Directive R&TTE
- 2004/108/CE Directive CEM
- 2006/95/CE Directive basse tension

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Internet www.humanteknik.com.

Sous réserve de modifications techniques.

Veiligheidsinstructies

Lees a.u.b. de volgende veiligheidsinstructies en het hoofdstuk „In gebruik nemen“ zorgvuldig door, zodat u de telefoon goed en veilig leert gebruiken.

- Plaats het apparaat op een slipvaste ondergrond.
- Plaats het aansluitsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.
- Stel de telefoon nooit bloot aan de volgende invloeden:
 - warmtebronnen
 - directe zonnestraling
 - vocht
 - andere elektrische apparaten
- Bescherm de telefoon tegen vocht, stof, agressieve vloeistoffen en dampen.
- Sluit het snoer alleen aan op de passende aansluitingen.
- Sluit alleen toegelaten accessoires aan.
- Nooit zelf het basisstation of de handset openen!

Inhoudsopgave	Pagina		
In gebruik nemen		Nummer kiezen uit het telefoonboek	81
Verpakkingsinhoud	73	Naam/nummer van een contact in het telefoonboek bekijken	82
Telefoon aansluiten	73	Naam/Nummer van een telefoon- boekingave wijzigen	82
Accu's	74	Telefoonnummer uit kiesherhaling opslaan	83
Accu-laadindicatie	74	Naam/nummer in telefoonboek wissen	83
Reikwijdte	74	Alle contacten in het telefoonboek wissen	83
Handset zoeken	74		
Bedieningselementen		Nummerweergave	
Bedieningselementen van de handset	75	Algemeen	84
Bedieningselementen van het basisstation	76	Werking	84
Softkey-toetsen	77	Nummers lezen en opbellen	85
Displayweergaven	77	Nummers opslaan in het telefoonboek	85
Instelling Datum/Tijd	78	Contact uit de lijst met telefoonnummers wissen	85
Telefoneren		Alle contacten uit de lijst met telefoonnummers wissen	85
Opbellen	78	Verschillende lijsten met telefoonnummers	86
Kiezen afbreken	78	Lijst met telefoonnummers van de inkomende oproepen	86
Oproep aannemen	78	Lijst met telefoonnummers van de uitgaande oproepen	86
Handsfree-functie gebruiken bij een gesprek	79	Inkomende gesprekken in afwezigheid	86
Kiesherhaling	79		
Instelling van het hoornvolume/ hoge-/lagetonenregeling	79	Instellingen van het antwoordapparaat	
Microfoonversterking in-/ uitschakelen	79	Meldtekst opnemen	87
Gespreksduurweergave	80	Meldtekst beluisteren	87
Microfoon in-/uitschakelen	80	Antwoordapparaat inschakelen	88
Correctie van verkeerde invoer	80	PIN afstandsbediening instellen	88
Telefoonboek		Berichten	
Gebruik van het telefoonboek	80	Algemeen	89
Toetsconfiguratie	80	Bericht afspelen	89
Eerste contact in het telefoonboek opslaan	81	Alle oude berichten wissen	89
Naam/Nummer opslaan	81	Een memo (herinnering/notitie) opnemen	89

Vervolg:

Antwoordapparaat bedienen (afstandsbediening)

Algemeen	90
Afstandsbediening starten	90
Berichten afluisteren en beheren	90
Meldtekst 1 afluisteren of opnieuw registreren	91
Meldtekst 2 afluisteren of opnieuw registreren	91
Een memo (herinnering/notitie) opnemen	91
Modus antwoordapparaat instellen	91

Melodie/belvolume van de handset

92

Instellingen

Menutaal instellen	92
Automatische oproepontvangst	92
Contrast instellen	93
Toetsgeluiden in-/uitschakelen	93
Handset-benaming wijzigen	93
Menukleur wijzigen	94
Tijdweergave in-/uitschakelen	94
Achtergrondkleur van het startbeeldscherm wijzigen	94
Achtergrondkleur van de menulijsten wijzigen	95
Handset aanmelden	95
Andere handsets aanmelden	96
Handset afmelden in het basisstation	96
Kiespauze instellen	96
Flash-tijd instellen	97
Kiesmodus instellen	97
Toetsblokkering	97
Permanente radiostraling uitschakelen	98

Meerdere handsets gebruiken

Interne gesprekken	99
Gesprekken doorverbinden tussen handsets	99

Bluetooth®

Bluetooth®-functie in-/uitschakelen	99
Bluetooth®-apparaten koppelen	100

Speciaal toebehoren aansluiten

100

Als de telefoon niet goed werkt

100

Reset van de telefoon op standaardinstellingen

101

Belangrijke informatie

101

Bijlage

Onderhoud en verzorging	102
Garantie	102
Milieu/Verwijdering	102
Accu's	102
Technische gegevens	103
CE-teken	103

In gebruik nemen


Verpakkingsinhoud

Controleer of alle hierna opgesomde onderdelen aanwezig zijn:

- Telefoon (handset)
- Basisstation
- Netadapter
- Telefoonkabel
- 3 accu's (NiMH)
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Indien bepaalde onderdelen ontbreken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

Telefoon aansluiten

1. Verbind de netadapter met het stopcontact en de aansluiting van het basisstation. (zie afbeelding 1).
2. Steek de stekker van de telefoonkabel in het basisstation (zie afbeelding 1).
3. Verbind de telefoonkabel met de telefooncontactdoos van uw telefoonaansluiting (zie afbeelding 2).
4. Plaats de drie accu's in de handset en sluit het deksel van het batterijvak (zie afbeelding 3). Let daarbij op de juiste polariteit van de accu's!
5. Zet de handset met de toetsen naar voren in het basisstation (zie afbeelding 2). Als de handset correct in het basisstation staat, begint de batterijindicator  op de display van het telefoontoestel te knipperen. De rode laadindicator op het basisstation brandt.

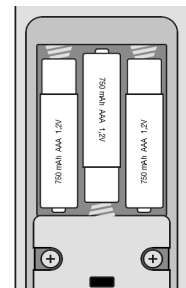
Afbeelding 1



Afbeelding 2




Afbeelding 3



Opgelet!

Plaats het basisstation niet in de buurt van bijv. televisietoestellen, beeldschermen, andere telefoons, ventilators enz. om het storingsrisico zo laag mogelijk te houden. Plaats het basisstation niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron.

Accu's


De telefoon wordt geleverd met NiMH-accu's. Als de accu's correct geladen en ontladen worden, hebben deze een lange levensduur. Met volledig geladen accu's bedraagt de stand-by-tijd ca. 100 uur, de maximale gespreksduur bedraagt 10 uur. De laadprocedure duurt bij ontladen accu's ca. 12 uur. De accu-laadindicatieknippert zolang de telefoon wordt opgeladen. Zodra de laadprocedure afgesloten is, brandt het symbool  op de display. **De telefoon beschikt over een automatisch laadsysteem, de gebruikte accu's kunnen dus niet overladen worden.**

Opgelet!

Als de telefoon de eerste keer wordt aangesloten, moeten de accu's 12 uur geladen worden, zodat de accu's volledig zijn opgeladen en de maximale opslagcapaciteit kan worden benut.

Opmerking: Laat de accu's niet in de handset zitten als uw telefoon gedurende langere tijd (6 maanden) niet wordt gebruikt.

Accu-laadindicatie


Als de accu's bijna leeg zijn, verschijnt het symbool  op het display van de handset en weerklinkt er een waarschuwingston. Als de telefoon niet wordt opgeladen, wordt de handset bij te lage accuspanning automatisch uitgeschakeld tot het opnieuw in het basisstation wordt geplaatst.

Reikwijdte

De reikwijdte van de telefoon kan variëren tussen 50 en 300 m. De radiosignalen voor de transmissie kunnen door verschillende factoren worden belemmerd. De maximale reikwijdte wordt alleen bereikt als er geen hindernissen zijn tussen de telefoon en het basisstation (onder optimale omstandigheden bedraagt de reikwijdte 300 m). Binnenshuis beperken muren en wanden de reikwijdte. Het basisstation wordt het best lichtjes verhoogd geplaatst. Als de handset tijdens het gesprek de reikwijdte overschrijdt, weerklinkt er een waarschuwingssignaal. Als de handset dan niet dichterbij het basisstation wordt gebracht, kan het gesprek onderbroken worden.

Handset zoeken (paging)

Als u uw handset kwijt bent, gebruik dan de paging-functie.

1. Druk op de toets  op het basisstation.
2. Alle aangemelde handsets worden opgeroepen.
3. De oproep eindigt als op één van de opgeroepen handsets een willekeurige toets wordt ingedrukt.

Bedieningselementen

Bedieningselementen van de handset



Bladeren:



omhoog / Bericht



omlaag / Nummerweergave



Bladeren:



links / Microfoon in-/uitschakelen

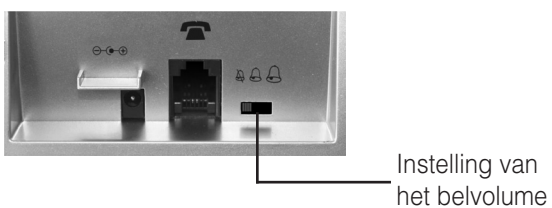
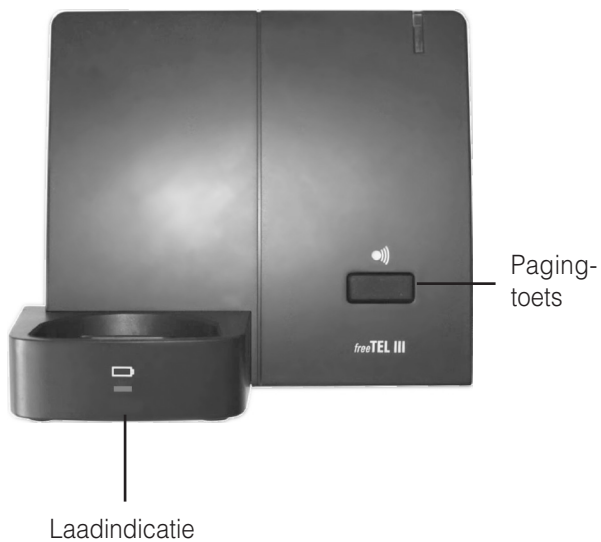


rechts / Interne gesprekken




Terugkeren naar het startmenu bij foute ingave

Bedieningselementen van het basisstation



Softkey-toetsen

Aan de twee softkey-toetsen  links en rechts naast de besturingstoets zijn in de diverse menu's verschillende functies toegewezen.



toets

In de stand-by modus

In het menu



(links)

- Hoofdmenu openen

- diverse functies

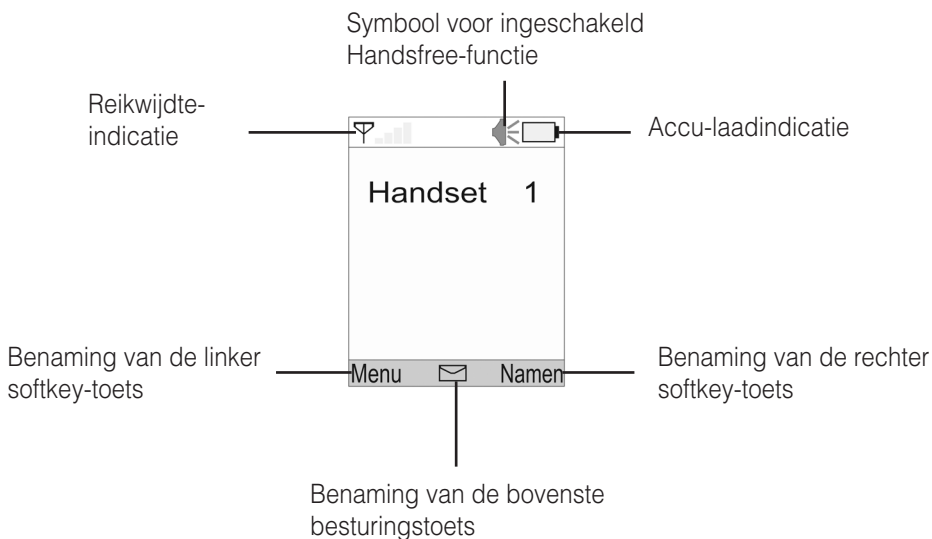


(rechts)

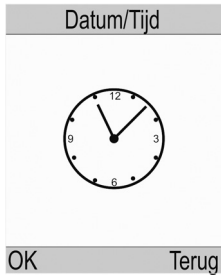
- Telefoonboek openen

- diverse functies

Displayweergaven



Instelling Datum/Tijd



Menu (linker softkey-toets) indrukken → naar **Datum/Tijd** met de toets ▼ of ▲ navigeren → **OK** (linker softkey-toets) indrukken



Dag, maand en jaar met 8 tekens invoeren (bv. 1 2 0 5 2 0 18 voor 12-05-2018). Met de toetsen ◀ en ▶ kunt u tussen de invoervelden wisselen. Na beëindiging van de datum invoer gaat de cursor automatisch naar het eerste teken van de invoervelden voor de tijd.



Uren en minuten met 4 tekens invoeren (bv. 0 9 2 5 voor 09:25 uur). Met de toetsen ◀ en ▶ kunt u tussen de invoervelden wisselen. Druk op **OK** (linker softkey-toets) om uw instellingen op te slaan of selecteer met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „**Auto. inst.**“ aus. Schakel nu met behulp van de toetsen ◀ of ▶ de automatische tijdsoverdracht van de telefoonleiding in of uit. Druk op **OK** (linker softkey-toets) om uw instellingen op te slaan.

Telefoneren

Opbellen

1. Voer het gewenste telefoonnummer in (max. 20 cijfers). Een fout cijfer kan met de toets worden gewist.
2. Druk op de toets . Het nummer wordt gekozen.
3. Met een druk op de toets kunt u het gesprek beëindigen.

Kiezen afbreken

Om een kiesprocedure af te breken, drukt u op de toets of zet u de handset in de basis of opladerstandaard terug.





Oproep aannemen

Een inkomende oproep wordt meerdere malen op de handset gesignaleerd:

- akoestisch, door een beltoon
- optisch, door een lichtsignaal op de telefoon en een weergave op de display
- mechanisch door trillingen.

1. De telefoon rinkelt.
2. Neem de oproep aan met de toets .
3. Met een druk op de toets kunt u het gesprek beëindigen.



Handsfree-functie gebruiken bij een gesprek

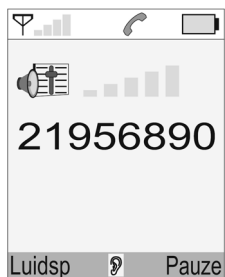
1. Druk op de linker softkey-toets () of op de toets  , om tijdens een gesprek de handsfree-functie in te schakelen.
2. Om de handsfree-functie weer uit te schakelen, drukt u op de linker softkey-toets () of op de toets  .

Opmerking: Als optische aanduiding dat de handsfree-functie geactiveerd is, verschijnt het  -symbool op de display.

Kiesherhaling



Met de toets **LNR/II** kunnen de laatst gekozen telefoonnummers opgeroepen worden.



1. Druk op de toets **LNR/II** en ga met de toetsen   naar het gewenste telefoonnummer.
2. Door op de toets  te drukken, wordt het nummer gekozen.





Instelling van het hoornvolume/hoge-/lagetonenregeling

Het volume van de hoorn kan tijdens een telefoongesprek worden ingesteld met de pijltoetsen aan de voorkant van de handset.

Als u op de toets   drukt, wordt het volume van de hoorn in vijf stappen telkens 4 dB verhoogd of verlaagd.


Met de toets   kan een extra versterking worden ingeschakeld (toets brandt rood) en wordt de toonregeling geactiveerd.

Met de toonregeling (schuifregelaar aan de linkerkant van het toestel) kunt u daarnaast de hoge resp. lage tonen met 10 dB versterken.

Om de extra versterking en de toonregeling weer uit te schakelen, drukt u op de toets   (toets brandt niet).

Opmerking: De omschakeling van de versterking werkt alleen als de hoorn opgenomen is.

Microfoonversterking in-/uitschakelen

De »freeTEL III« beschikt over een extra inschakelbare microfoonversterking. Daardoor wordt de verstaanbaarheid voor de gesprekspartner verbeterd bij zachte geluidstransmissies. Om de microfoonversterking in te schakelen, schuift u de schakelaar **M** op positie .

Gespreksduurweergave

De actuele gesprekstijd wordt tijdens een gesprek op de display weergegeven. Na het einde van het gesprek wordt „Einde oproep“ en de duur van het gesprek weergegeven.

Microfoon in-/uitschakelen

Tijdens een telefoongesprek kunt u de microfoon van uw handset uit- en inschakelen. Om de microfoon uit te schakelen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de toets ◀. De microfoon is nu uitgeschakeld en op de display verschijnt het -symbool.
2. Om de microfoon weer in te schakelen, drukt u nogmaals op de toets ◀.

Correctie van verkeerde invoer

- Met de toetsen ◀ en ▶ naar de verkeerde invoer navigeren, als er een knipperende cursor op de display wordt weergegeven.
- Met **Wissen** (rechter softkey-toets) het teken/het cijfer links van de cursor wissen.
- Nieuw teken/nieuw cijfer links van de cursor invoegen.
- Bij de invoer van datum en tijdstip etc. het teken met donkere achtergrond overschrijven.

Telefoonboek

Telefoonboek

Gebruik van het telefoonboek



In het telefoonboek kunnen maximaal 100 ingaven met naam en telefoonnummer worden opgeslagen. Als er een telefoonnummer opgeslagen is, kan de verbinding met enkele toetsen worden opgebouwd. Elke naam kan uit maximaal 12 tekens bestaan. Het nummer mag maximaal 16 cijfers hebben.

OK Terug

Toetsconfiguratie

Toets	Letter / Tekens	Toets	Letter / Tekens
1	[spatie] 1	6	MNO m n o 6 Ö ö ó ò ô ñ ñ
2	ABC a b c 2 Å Ä Á À å ä á à ç	7	PQRS p q r s 7 ß
3	DEF d e f 3 È É Ê Ë ë é è ê	8	TUV t u v 8 Û Ü Û Ü ü ú û û
4	GHI g h i 4 ï î ï	9	WXYZ w x y z 9 Ÿ Ý ý ý
5	JKL j k l 5	0	0

Eerste contact in het telefoonboek opslaan

Namen (rechter softkey-toets) indrukken.

→  Voer het gewenste naam in (max. 12 tekens)

→ Toets  indrukken

→  Voer het gewenste telefoonnummer in (max. 16 cijfers)

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken.

Naam/Nummer opslaan

Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Telefoonboek**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ Toets  indrukken → **Nieuwe inv.** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→  Voer het gewenste naam in (max. 12 tekens).

→ Toets  indrukken

→ Voer het gewenste telefoonnummer in (max. 16 cijfers)

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken.

Nummer kiezen uit het telefoonboek

Om een oproep uit het telefoonboek op te bouwen, heeft u twee mogelijkheden:

1. Mogelijkheid:

1. **Namen** (rechter softkey-toets) indrukken.

2. Gewenst contact met de toetsen   selecteren of de zoekfunctie gebruiken. Als u bijv. een ingave met de beginletter W zoekt, drukt u op toets **9**.

3. Toets  indrukken om het nummer van de gewenste deelnemer te bellen.

Opmerking:

Om boven **Namen** (rechter softkey-toets) een contact direct te kunnen selecteren en bellen, moet er minstens één contact in het telefoonboek opgeslagen zijn. Als dit niet het geval is, kunt u nu een contact met naam en nummer invoeren.


2. Mogelijkheid:


Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Telefoonboek**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Zoeken** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ Gewenst contact met de toetsen   selecteren of de zoekfunctie gebruiken. Als u bijv. een ingave met de beginletter W zoekt, drukt u op toets **9**.

→ Toets  indrukken om het nummer van de gewenste deelnemer te bellen.

Opmerking: Met de toets  kunt u de zoekprocedure beëindigen.

Naam/nummer van een contact in het telefoonboek bekijken

- Namen** (rechter softkey-toets) indrukken
- Gewenst contact met de toetsen ▲ ▼ selecteren
- **Optie** (linker softkey-toets) indrukken
- **Weergave** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Naam en telefoonnummer worden op de display weergegeven
- **Terug** (rechter softkey-toets) indrukken om naar de telefoonboeklijst terug te keren
- Nieuw contact met de toetsen ▲ ▼ selecteren.
- of:** → Toets  indrukken om de zoekprocedure af te breken.

Om een contact in het telefoonboek te kunnen bekijken, heeft u nog een andere mogelijkheid. Volg daarvoor het hieronder genoemde proces:

- Menu** (linker softkey-toets) indrukken. → **Telefoonboek**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- **Zoeken** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Gewenst contact met de toetsen ▲ ▼ selecteren
- **Optie** (linker softkey-toets) indrukken → **Weergave** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken.

Naam/Nummer van een telefoonboekingave wijzigen

- Namen** (rechter softkey-toets) indrukken
- Gewenst contact met de toetsen ▲ ▼ selecteren
- **Optie** (linker softkey-toets) indrukken
- **Wijzigen** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toetsen ◀ en ▶ naar de gewenste positie in de naam navigeren, als de knipperende cursor op de display wordt weergegeven
- Met **Wissen** de letter links van de cursor wissen of via het toetsenveld een nieuwe letter invoegen
- Toets ▼ indrukken → Met de toetsen ◀ en ▶ naar de gewenste positie in het nummer navigeren
- Met **Wissen** het cijfer links van de cursor wissen of via het toetsenveld een nieuw cijfer invoegen
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken om de wijzigingen op te slaan.

Om een contact in het telefoonboek te kunnen wijzigen, heeft u nog een andere mogelijkheid. Volg daarvoor het hieronder genoemde proces:

- Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Telefoonboek**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- **Zoeken** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Gewenst contact met de toetsen ▲ ▼ selecteren
- **Optie** (linker softkey-toets) indrukken → **Wijzigen** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken.

Telefoonnummer uit kiesherhaling opslaan

Druk op de toets **LNR/II** om naar de kiesherhalingslijst te gaan

→ Gewenst contact met de toetsen **▲▼** selecteren

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Opslaan** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Voer** het gewenste naam in (max. 12 tekens)

→ Toets **▼** indrukken om naar het nummer te veranderen.

of direct:

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken om de wijzigingen op te slaan.

Daarnaast heeft u de mogelijkheid om nog meer functies te selecteren:

LNR/II → Gewenst contact → **Optie** (linker softkey-toets) indrukken →

Wissen:

Geselecteerd contact wissen.

Alles wissen:

Alle contacten uit de kiesherhalingslijst wissen.

Naam/nummer in telefoonboek wissen

Namen (rechter softkey-toets) indrukken

→ Gewenst contact met de toetsen **▲▼** selecteren.

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken → **Wissen**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **?** verschijnt op de display → **OK** (linker softkey-toets) indrukken om het contact te wissen.

Om een contact in het telefoonboek te kunnen wissen, heeft u nog een andere mogelijkheid. Volg daarvoor het hieronder genoemde proces:

Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Telefoonboek**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Zoeken** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ Gewenst contact met de toetsen **▲▼** selecteren.

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken → **Wissen** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken.

Alle contacten in het telefoonboek wissen

Namen (rechter softkey-toets) indrukken

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken → **Alles wissen**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **?** verschijnt op de display → **OK** (linker softkey-toets) indrukken om alle contacten te wissen.

Om alle contacten in het telefoonboek te kunnen wissen, heeft u nog een andere mogelijkheid. Volg daarvoor het hieronder genoemde proces:

Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Telefoonboek**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Zoeken** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Alles wissen** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **?** verschijnt op de display → **OK** (linker softkey-toets) indrukken om het contact te wissen.

Nummerweergave

Algemeen

Bij een oproep wordt het nummer van de beller op de display weergegeven, als er aan onderstaande voorwaarden voldaan is:

1. Uw netwerkaanbieder ondersteunt CLI en CLIP:
 - CLI (Calling Line Identification):
Het nummer van de beller wordt overgedragen.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation):
Het nummer van de beller wordt weergegeven.
2. U heeft uw netwerkaanbieder gemachtigd tot CLIP.
3. De beller heeft zijn netwerkaanbieder gemachtigd tot CLI.

Werking

Bij een oproep wordt het telefoonnummer of, indien in het telefoonboek opgeslagen, de naam van de beller op de display weergegeven.

Voorwaarden:

1. U heeft uw netwerkaanbieder gemachtigd om het telefoonnummer van de beller (CLIP) op uw display te laten weergeven.
2. De beller heeft de netwerkaanbieder gemachtigd om zijn telefoonnummer door te geven (CLI).

Op de display staat **Niet beschikbaar**, indien de telefoonnummerweergave niet door u is aangevraagd of **Privé**, indien de telefoonnummeroverdracht door de beller onderdrukt of niet aangevraagd is.

Opmerking:

Bij niet beantwoorde oproepen wordt **Nieuwe opr.** op de display weergegeven. Deze melding verdwijnt, als alle oproepen in de lijst met telefoonnummers bekeken zijn.

Niet beantwoorde oproepen kunnen worden aangegeven door het knipperen van de witte LED op de handset (een korte flits om de 8 seconden).

Om deze functie te activeren, gaat u als volgt te werk:

Schermtoets **Menu** indrukken → **Instellingen**

→ Schermtoets **OK** indrukken → **Handset**

→ Schermtoets **OK** indrukken → **GemistOproep**

→ Schermtoets **OK** indrukken

Met de toets **◀** en **▶** “**Aan**” of “**Uit**” kiezen

→ Schermtoets **OK** indrukken, om de keuze op te slaan.

Nummers lezen en opbellen

Toets **▼** indrukken → De laatste oproep wordt als eerste weergegeven in de lijst met telefoonnummers → Met de toetsen **▲▼** door de contacten navigeren → Toets **📞** indrukken om het nummer van de gewenste deelnemer te bellen.

Opmerking: Oproepen die nog niet bekeken zijn, worden met „Nieuwe opr.“ in de lijst gemarkeerd.

Nummers opslaan in het telefoonboek

Toets **▼** indrukken → De laatste oproep wordt als eerste weergegeven in de lijst met telefoonnummers → Met de toetsen **▲▼** door de contacten navigeren

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Opslaan** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **📞** Voer het gewenste naam in (max. 12 tekens)

→ Toets **▼** indrukken om naar het nummer te navigeren

of direct:

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken om de nummer op te slaan.

Contact uit de lijst met telefoonnummers wissen

Toets **▼** indrukken → De laatste oproep wordt als eerste weergegeven in de lijst met telefoonnummers → Met de toetsen **▲▼** door de contacten navigeren

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken

→ **Wissen** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **?** verschijnt op de display

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken om het contact te wissen.

Alle contacten uit de lijst met telefoonnummers wissen

Toets **▼** indrukken → De laatste oproep wordt als eerste weergegeven in de lijst met telefoonnummers → Met de toetsen **▲▼** door de contacten navigeren

→ **Optie** (linker softkey-toets) indrukken

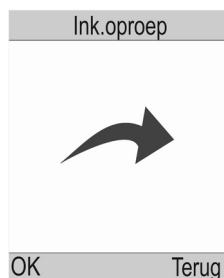
→ **Alles wissen** → **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **?** verschijnt op de display

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken om alle contacten te wissen.

Verschillende lijsten met telefoonnummers

De »freeTEL III« beschikt over lijsten met telefoonnummers voor inkomende en uitgaande oproepen. In deze lijsten worden ontvangen resp. gekozen telefoonnummers opgeslagen, die vervolgens in het telefoonboek kunnen worden opgeslagen of uit de lijst gewist kunnen worden.

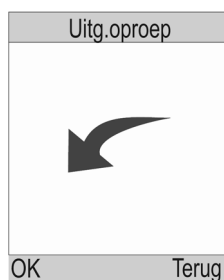


Lijst met telefoonnummers van de inkomende oproepen

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Ink. oproep**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toetsen ▲ ▼ door de contacten navigeren.
- Optie (linker softkey-toets) indrukken om naar de keuze van de andere functies (**Opslaan**, **Wissen** of **Alles wissen**) te gaan.

of:

- Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.



Lijst met telefoonnummers van de uitgaande oproepen

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Uitg. oproep**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toetsen ▲ ▼ door de contacten navigeren.
- Optie (linker softkey-toets) indrukken om naar de keuze van de andere functies (**Opslaan**, **Wissen** of **Alles wissen**) te gaan.

of:

- Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Inkomende gesprekken in afwezigheid

Niet beantwoorde oproepen kunnen worden aangegeven door het knipperen van de witte LED op de handset (een korte flits om de 8 seconden).

Om deze functie te activeren, gaat u als volgt te werk:

- Menü (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **GemistOproep**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toetsen ◀ en ▶ "Aan" of "Uit" kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Instellingen van het antwoordapparaat

Meldtekst opnemen

Opgelet:

Spreek bij het opnemen van een boodschap luid en duidelijk in de microfoon.

Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Beantwoorder**

→ OK (linker softkey-toets) indrukken

→ **Meldtekst** → OK (linker softkey-toets) indrukken

→ Gewenst Meldtekst (**Meldtekst 1** of **Meldtekst 2**) met de toetsen ▲ ▼ selecteren.

→ OK (linker softkey-toets) indrukken → **Opname**

→ OK (linker softkey-toets) indrukken

→ De tijd en „Opnemen“ wordt op de display weergegeven en u kunt uw bericht nu inspreken (min. 3 seconden).

Stop (linker softkey-toets) indrukken om de registratie te beëindigen.

Na de registratie wordt het bericht ter controle afgespeeld.

Opmerking:

De registratie wordt automatisch beëindigd, als de maximale registratieduur van 2 minuten bereikt is.

Opmerking:

De 1ste tekst wordt alleen in de modus „Antwoorden/opnemen“ en de 2de tekst alleen in de modus „Alleen tekst“.

Meldtekst beluisteren

Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Beantwoorder**

→ OK (linker softkey-toets) indrukken

→ **Meldtekst** → OK (linker softkey-toets) indrukken

→ Gewenst Meldtekst (**Meldtekst 1** of **Meldtekst 2**) met de toetsen ▲ ▼ selecteren.

→ OK (linker softkey-toets) indrukken → **Afspelen**

→ OK (linker softkey-toets) indrukken

→ „Afspelen“ wordt op de display weergegeven en u hoort het ingesproken bericht.

Stop (rechter softkey-toets) indrukken om het afspelen voortijdig te beëindigen.

Opmerking:

Als u het bericht via de hoorn van het apparaat wilt horen, drukt u op de linker softkey-toets tijdens het afspelen.

Antwoordapparaat inschakelen

Neem het volgende in acht: Voor u een instelling uitvoert, moet u een meldtekst inspreken.

U kunt kiezen uit 6 verschillende instellingen:

- | | |
|-------------|---|
| Beantw. uit | Het antwoordapparaat is uitgeschakeld en de telefoon beantwoordt geen oproepen. |
| Melding | De telefoon speelt bij een oproep alleen een meldtekst af. De oproeper kan daarbij geen bericht achterlaten. |
| 2 beltonen | Het antwoordapparaat wordt automatisch ingeschakeld na 2 oproepsignalen en is dan gereed voor het opnemen van boodschappen. |
| 4 beltonen | Het antwoordapparaat wordt na 4 oproepsignalen ingeschakeld. |
| 6 beltonen | Het antwoordapparaat wordt na 6 oproepsignalen ingeschakeld. |
| 8 beltonen | Het antwoordapparaat wordt na 8 oproepsignalen ingeschakeld. |

Om bijv. de instelling „2 beltonen“ te activeren gaat u als volgt te werk:

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Beantwoorder**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- **Aan/Beltonen** → OK (linker softkey-toets) indrukken
- Gewenst functie („2 beltonen“) met de toetsen ▲ ▼ selecteren
- OK (linker softkey-toets) indrukken om de instellingen op te slaan.

PIN afstandsbediening instellen

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Beantwoorder**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- **Bedien PIN** → OK (linker softkey-toets) indrukken
-  Voer de gewenste PIN in (max. 4 tekens, niet gelijk aan 0000)
- OK (linker softkey-toets) indrukken
-  Voer de gewenste PIN opnieuw in (max. 4 tekens)
- OK (linker softkey-toets) indrukken om de PIN-invoer op te slaan.

Berichten

Algemeen

De handset knippert wit en op de display wordt „Nieuw ber.“ weergegeven, als er nieuwe boodschappen zijn geregistreerd.

Bericht afspelen

Toets ▲ indrukken om het menu „Bericht“ te selecteren. → **Afspelen**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken → Het aantal nieuwe berichten en het aantal opgeslagen berichten wordt weergegeven.

→ De berichten worden afgespeeld.

Opmerking:

Als u via de luidspreker van het apparaat naar de berichten wilt luisteren, drukt u op **Luidsp** (linker softkey-toets) tijdens het afspelen.

Om een bericht tijdens het afspelen te wissen, drukt u op **Wissen** (rechter softkey-toets).

Opmerking:

Om de geregistreerde mededelingen beter te kunnen onderscheiden tussen nieuwe en oude boodschappen wordt op de display „Nieuw ber“ resp. „Oud ber.“ weergegeven.

Alle oude berichten wissen

Toets ▲ indrukken om het menu „Bericht“ te selecteren → **Oude wissen**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ **?** verschijnt op de display

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken om alle berichten te wissen.

Een memo (herinnering/notitie) opnemen

U kunt een memo opnemen, die als normaal bericht wordt afgespeeld.

Toets ▲ indrukken om het menu „Bericht“ te selecteren → **Memo opn.**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ De tijd en „Opnemen“ wordt op de display weergegeven en u kunt uw bericht nu inspreken (min. 3 seconden).

Stop (linker softkey-toets) indrukken om de registratie te beëindigen.

Antwoordapparaat bedienen (afstandsbediening)

Algemeen

U kunt vanaf iedere andere telefoon (bv. hotel, telefooncel) naar het antwoordapparaat luisteren.

Daarbij moet aan onderstaande voorwaarden voldaan zijn:

1. U heeft een PIN voor afstandsbediening ongelijk aan 0000 ingesteld (zie PIN afstandsbediening instellen, pagina: 88)
2. De telefoon die voor de afstandsbediening gebruikt moet worden, beschikt over toonkiezen (MFV), d.w.z. dat u bij het drukken op de toetsen verschillende tonen hoort.

Afstandsbediening starten



Eigen nummer kiezen.



„PIN“ Terwijl u luistert naar de tekst van uw bericht: PIN voor afstandsbediening via het toetsenbord invoeren.



Er klinkt een signaaltoon ter bevestiging.

U kunt het antwoordapparaat nu via het toetsenbord van de andere telefoon bedienen.

Opmerking:

Als u de verkeerde PIN voor afstandsbediening heeft ingevoerd, wordt deze functie geblokkeerd.

Berichten afluisteren en beheren

Geregistreerde berichten afspelen

→ Toets  indrukken

Voor een pauze

→ Toets  indrukken

Voor het opnieuw registreren

→ Toets  nogmaals indrukken

Actuele bericht herhalen

→ Toets  indrukken

Laatst afgespeelde bericht herhalen

→ Toets  2x indrukken

Actuele bericht overslaan

→ Toets  indrukken

Actuele bericht wissen

→ Toets  indrukken

Afspelen van de actuele bericht beëindigen

→ Toets  indrukken

Meldtekst 1 afluisteren of opnieuw registreren

- Meldtekst 1 afspelen → Toets **8^{TV}** en daarna toets **1** indrukken
Afspelen van meldtekst 1 beëindigen → Toets **6^{MO}** indrukken
- Meldtekst 1 registreren → Toets **7^{FB}** en daarna toets **1** indrukken
Registratie beëindigen en meldtekst 1 afspelen → Toets **6^{MO}** indrukken

Meldtekst 2 afluisteren of opnieuw registreren

- Meldtekst 2 afspelen → Toets **8^{TV}** en daarna toets **2^{ARC}** indrukken
Afspelen van meldtekst 2 beëindigen → Toets **6^{MO}** indrukken
- Meldtekst 2 registreren → Toets **7^{FB}** en daarna toets **2^{ARC}** indrukken
Registratie beëindigen en meldtekst 2 afspelen → Toets **6^{MO}** indrukken

Een memo (herinnering/notitie) opnemen


- Memo registreren → Toets **5^{ML}** indrukken
Registratie beëindigen → Toets **6^{MO}** indrukken

Modus antwoordapparaat instellen

- „2 beltonen“ instellen → Toets **9^{TV}** en daarna toets **2^{ARC}** indrukken
„4 beltonen“ instellen → Toets **9^{TV}** en daarna toets **4SM** indrukken
„6 beltonen“ instellen → Toets **9^{TV}** en daarna toets **6^{MO}** indrukken
„8 beltonen“ instellen → Toets **9^{TV}** en daarna toets **8^{TV}** indrukken
- „Melding“ instellen → Toets **9^{TV}** en daarna toets **3^{OP}** indrukken
- „Beantw. uit“ instellen → Toets **9^{TV}** en daarna toets **5^{ML}** indrukken

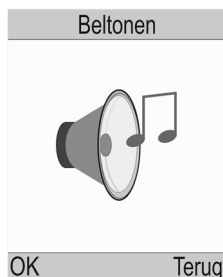
Opmerking:

Een uitgeschakeld antwoordapparaat kan als volgt via afstandsbediening geactiveerd worden:

-  Eigen nummer kiezen.
- Telefoon minstens 16x laten rinkelen.
- Daarna de PIN voor afstandsbediening via het toetsenbord invoeren (binnen 8 seconden).
- Er klinkt een signaaltoon ter bevestiging.

U kunt het antwoordapparaat nu via het toetsenbord van de andere telefoon bedienen (zie boven).

Melodie/belvolume van de handset



De melodie/het beltoonvolume van de handset kan als volgt worden ingesteld:

- **Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Beltonen**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ gewenste melodie kiezen
- Toets ▼ indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ gewenste belvolume kiezen
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Instellingen



Menutaal instellen

U kunt de display teksten in verschillende talen aan tonen laten.

- **Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Taal**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ▲ ▼ gewenste menutaal kiezen
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Automatische oproepontvangst

Bij ingeschakelde functie haalt u de handset bij een oproep gewoon uit het basisstation, zonder de  toets te hoeven indrukken.

- Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Autom. opn.**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ gewenste functie (**Aan** of **Uit**) kiezen
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Contrast instellen

U kunt het displaycontrast voor een betere herkenbaarheid van de teksten in drie stappen aan uw eigen wensen aanpassen.

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Contrast**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ gewenste contrast kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking: Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Toetsgeluiden in-/uitschakelen

Uw telefoon kan iedere druk op de toets akoestisch signaleren.

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Toetstoon**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ “Aan” of “Uit” kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking: Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Handset-benaming wijzigen

U kunt de naam van de handset „Handset 1“ vervangen door een persoonlijke tekst. Daarbij gaat u als volgt te werk:

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Naam Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met Wissen de letters links van de cursor wissen
-  Gewenste naam intoetsen met het toetsenbord.
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking: Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Opmerking:

Bij de naam verschijnt ook een nummer tussen 1 en 6, afhankelijk van het aantal aangemelde handsets.

Menukleur wijzigen

U kunt selecteren welke kleur als achtergrond dient voor de menuregel en de tekstregel van de softkey-toetsen.

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Menu kleur**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ▲ ▼ of ◀ ▶ gewenste achtergrondkleur kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Tijdweergave in-/uitschakelen

U kunt selecteren of de actuele tijd getoond moet worden, als de handset zich in het basisstation bevindt.

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Klok aan/uit**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ "Aan" of "Uit" kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Achtergrondkleur van het startbeeldscherm wijzigen

U kunt selecteren met welke achtergrondkleur het startbeeldscherm getoond moet worden.

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Wallpaper**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ gewenste achtergrondkleur kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Achtergrondkleur van de menulijsten wijzigen

U kunt selecteren met welke achtergrondkleur de menulijsten getoond moeten worden.

- **Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Handset**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Achtergrond**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ en ▶ gewenste achtergrondkleur kiezen
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Handset aanmelden

Als u meerdere handsets gebruikt, moeten deze op het basisstation worden aangemeld. De aanmelding moet voor iedere bijkomende handset worden uitgevoerd. Op een basisstation kunnen maximaal 6 handsets worden aangemeld.

Opmerking:

De bij het basisstation geleverde handset is al aangemeld. U hoeft voor deze handset geen aanmelding uit te voeren.

- **Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Registreren**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Aanmelden**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- **?** verschijnt op de display
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Voer nu de RC-code (**1111**) in.
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken. „Wachten“ verschijnt op de display.
- Druk voor 5 seconden op de registratie/paging knop ●||| op het basisstation. De LED rechtsboven op het basisstation gaat knippen tijdens de zoekmodus.
- Na een correcte registratie klinkt er een signaaltoon en schakelt de handset terug naar het registratie menu.
Indien u nu teruggaat naar het startmenu zal het  symbool op de display zichtbaar zijn. De handset registratie is nu succesvol voltooid.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Andere handsets aanmelden

Handsets van andere GAP-compatibele apparaten kunt u als volgt aanmelden:

Op de handset: start de aanmelding van de handset volgens de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Op de basis: Druk voor 5 seconden op de registratie/paging knop **●||** op het basisstation. De LED rechtsboven op het basisstation gaat knipperen tijdens de zoekmodus.

Als u wordt opgeroepen tot het invoeren van een RC-code, voer dan „**1111**“ in als aanmeldingscode.

Handset afmelden in het basisstation

Als u een handset van het basisstation wilt afmelden, ga dan als volgt te werk:

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Registreren**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Wissen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- ? verschijnt op de display
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Na korte tijd keert de handset terug naar het startmenu en is nu afgemeld bij de basis.

Kiespauze instellen

Voor het innemen van een netlijn aan een telefooncentrale kunt u na het eerste cijfer een kiespauze invoegen. De pauze kan tussen 1 en 6 seconden worden ingesteld.

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Netwerk**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Pauze**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ▲ ▼ gewenste kiespauze (1 tot 6 seconden) kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken om de selectie op te slaan.

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Flash-tijd instellen (Ruggespraaktoets)

Deze functie is vereist om bepaalde functies in het telefoonnet te activeren. Als u het toestel op een telefooncentrale aansluit, moet u eventueel de flash-tijd veranderen (zie handleiding van de telefooncentrale).

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Netwerk**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Herhaling**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ▲ ▼ gewenste flash-tijd kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

- Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Opmerking:

De volgende flash-waarden kunnen worden ingesteld: 90/270/600 ms. In de leveringstoestand is in de telefoon de waarde 90 ms ingesteld.

Kiesmodus instellen

- Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Netwerk**
- OK (linker softkey-toets) indrukken → **Kiesmode**
- OK (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ▲ ▼ gewenste kiesmodus (**Toon** of **Puls**) kiezen
- OK (linker softkey-toets) indrukken om de selectie op te slaan.

Opmerking:

- Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Opmerking:

De meeste actuele telefoonaansluitingen werken met de toonkiesmodus.

Toetsblokkering

Om te voorkomen dat u per ongeluk zou kunnen bellen, activeert u een sleutelslot. Wanneer geactiveerd, zijn alle belangrijke functies geblokkeerd. Om de toetsblokkering in te schakelen, gaat u als volgt te werk:

1. Houd de toets  ingedrukt tot op de display de -icon verschijnt.
2. Om de toetsen weer vrij te geven, houdt u de toets  ingedrukt naar het -icon verdwijnt van de display. De toetsen zijn weer vrijgegeven.

Permanente radiostraling uitschakelen

Het basisstation en de handset wisselen in de stand-by en gespreksmodus continu informatie uit via radiogolven, zodat bijvoorbeeld bij een inkomende oproep een belsignaal en het telefoonnummer van de beller van het basisstation naar de handset kan worden overgedragen. Deze radiogolven kunnen gereduceerd of bijna volledig uitgeschakeld worden, als de handset zich in de directe omgeving van het basisstation of in de oplader van het basisstation bevindt.

Om één van de 5 functies in te schakelen, gaat u als volgt te werk:

- **Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Instellingen**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **Lage RF**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets **▲▼** gewenste functie kiezen
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan

Opmerking:

Terug (rechter softkey-toets) indrukken om naar de menulijst terug te keren.

Mogelijke functies en hun werkwijze:

- Minimaal - Het basisstation en de handset wisselen alleen informatie uit bij een oproep. In de stand-by modus worden de radiogolven bijna volledig uitgeschakeld.
- Zeer laag - Het basisstation en de handset wisselen informatie uit bij een oproep en in geringe mate tijdens de stand-by modus. Daarnaast wordt de sterkte van de radiogolven sterk verminderd.
- Laag - Het basisstation en de handset wisselen informatie uit bij een oproep en in bepaalde mate tijdens de stand-by modus. Daarnaast wordt de sterkte van de radiogolven verminderd.
- Normaal - Het basisstation en de handset wisselen continu informatie uit. De radiogolven worden niet verminderd.
- Automatisch - Het basisstation en de handset wisselen alleen informatie uit bij een oproep en in de stand-by modus. Daarnaast wordt de sterkte van de radiogolven automatisch aangepast, afhankelijk van de afstand tussen basisstation en handset.

Houd er rekening mee dat de reikwijdte bij de instellingen Minimaal, Zeer laag en Laag op grond van het gereduceerde zendvermogen kleiner is. Als u een van de drie bovenstaande instellingen gekozen heeft, kunt u alleen in de directe omgeving van het basisstation telefoneren.

Meerdere handsets gebruiken



Interne gesprekken

Als op een basisstation meerdere handsets aangemeld zijn, kunnen tussen deze toestellen interne gesprekken worden gevoerd.

INT ► toets indrukken.

- Voer het nummer van de gewenste handset in.
- De opgeroepen handset rinkelt.
- Neem de oproep aan met de toets .
- Met een druk op de toets  kunt u het gesprek beëindigen.

Gesprekken doorverbinden tussen handsets

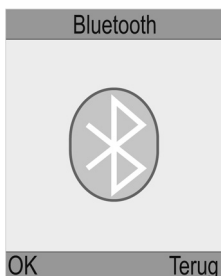
Een externe oproep kan van één handset naar een andere worden doorverbonden (beide handsets moeten aangemeld zijn op hetzelfde basisstation).

U voert een extern gesprek dat u wilt doorverbinden.

- **INT** ► toets indrukken.
- Voer het nummer van de gewenste handset in.
- De opgeroepen handset rinkelt.
- Neem de oproep op de opgeroepen handset aan met de toets .
- Met een druk op de toets  kunt u het gesprek beëindigen.

Bluetooth®

(Deze functie staat alleen bij een »freeTEL III« met artikelnummer A-4605.. ter beschikking).



Bluetooth®-functie in-/uitschakelen

- Menu** (linker softkey-toets) indrukken → **Bluetooth**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **BT modus**
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken
- Met de toets ◀ of ▶ gewenste functie (**Aan** of **Uit**) kiezen.
- **OK** (linker softkey-toets) indrukken, om de keuze op te slaan.

Opmerking:

Bij ingeschakelde Bluetooth®-functie ontladen de accu's sneller dan in de normale modus. Schakel de functie uit, als deze niet nodig is!

Bluetooth®-apparaten koppelen

U heeft de mogelijkheid om uw »freeTEL III« via de Bluetooth®-radioverbinding met een Bluetooth®-headset of andere Bluetooth®-compatibele apparaten te verbinden. Let op de volgende procedure - De te koppelen Bluetooth® headset of ander Bluetooth®-apparaat mag zich in het begin niet in de koppelstand bevinden!

De Bluetooth®-functie moet ingeschakeld zijn om een ander Bluetooth®-compatibel apparaat met uw »freeTEL III« te kunnen verbinden.

Menu (linker softkey-toets) indrukken → **Bluetooth**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken → **BT koppelen**

→ **OK** (linker softkey-toets) indrukken

→ Activeer uw Bluetooth®-compatibel apparaat en zet deze in de koppelmodus (zie gebruiksaanwijzing van het Bluetooth®-compatibele apparaat)

→ Als de verbinding tussen »freeTEL III« en het Bluetooth®-compatibele apparaat met succes tot stand is gebracht, verschijnt  op de display.

Speciaal toebehoren aansluiten

De »freeTEL III« beschikt over:

- een standaard headset-aansluiting met een 2,5-mm-stekkerbus. (bijv. voor het aansluiten van een headset).
- een standaard hoofdtelefoon-aansluiting met een 3,5-mm-stekkerbus. (bijv. voor het aansluiten van een hoofdtelefoon).

Daarnaast kunnen de volgende speciale toebehoren op de basisstation worden aangesloten:

- Vibratiekussen
- Schakelmodule
- Flitsmodule
- Akoestische module

Als de telefoon niet goed werkt

Algemeen

- Controleer of de telefoonkabel onbeschadigd en correct aangesloten is. Verwijder eventueel aangesloten toebehoren – verlengkabel en andere telefoons.
- Controleer of de netadapter correct verbonden is met het basisstation en het stopcontact.
- Controleer of de accu's opgeladen zijn.
- Probeer de telefoon bijv. bij uw bureaus aan te sluiten. Als het toestel daar werkt, is er eventueel een probleem met uw telefoonaansluiting. Waarschuw de servicedienst van de telefoonmaatschappij.

- Sluit een andere telefoon aan op uw aansluiting. Als dit toestel werkt, is uw telefoon vermoedelijk defect.

Waarschuwingston tijdens een gesprek

- De accu's zijn bijna leeg
 - Zet de handset in het laadapparaat.
- De reikwijdte van de telefoon is overschreden
 - Breng de handset dichterbij het basisstation.

Telefoonnummer wordt niet aangegeven

- De nummerweergave moet door uw telefoonmaatschappij worden ondersteund.
- Aan een nevenaansluiting werkt de nummerweergave niet.

Reset van de telefoon op standaardinstellingen

Om de telefoon opnieuw in te stellen op de leveringstoestand, gaat u als volgt te werk:

1. **Menu** (linker softkey-toets) indrukken.
2. Voer nu via het toetsenveld de code „4,6,1,5,3,0,5“ in.
3. **?** verschijnt op de display
4. **OK** (linker softkey-toets) indrukken. Op de display verschijnt de melding „Wachten..“.
5. Na ongeveer twee seconden verschijnt **✓** op de display en de »freeTEL III« keert terug naar het startmenu. De telefoon bevindt zich nu opnieuw in de standaardinstelling.

Belangrijke informatie

Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat. Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

Bijlage

Onderhoud en verzorging

De telefoon is onderhoudsvrij. Bij verontreiniging reinigt u het toestel af en toe met een zachte, bevochtigde doek. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen. De telefoon mag niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan zonnestralen of grote hitte, vocht of sterke mechanische belastingen.

Garantie

De telefoon is zeer betrouwbaar. Mochten ondanks correcte montage en bediening storingen optreden, neemt u a.u.b. contact op met uw handelaar of Wendt u zich direct tot de fabrikant. De garantie omvat kosteloze reparatie en terugzending. Een voorwaarde hiervoor is dat u het toestel in de originele verpakking instuurt, werp deze dus niet weg. De garantie vervalt bij schade die werd veroorzaakt door foutieve behandeling of reparatiepogingen door niet-geautoriseerde personen (zegel verbroken). Reparaties op garantie worden alleen uitgevoerd als de ingevulde garantiekaart met een kopie van de factuur/het bonnetje van de handelaar wordt ingestuurd. **Het toestelnummer moet altijd worden vermeld.**



Milieu/Verwijdering

Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een afzonderlijk inzamelsysteem voor deze apparaten). Het symbool op het product of de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld maar bij een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur moet worden afgegeven. Met uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden geschaad door een foute verwijdering. Materiaalrecyclage helpt het gebruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijven of de zaak waar u dit product heeft gekocht.



Accu's

De meegeleverde accu's kunnen worden gerecycled.

Lever de accu's in als KCA bij de chemokar of bij winkels waar deze accu's ook worden verkocht. Lever alleen lege accu's in om de bescherming van het milieu te garanderen.

Technische gegevens

Standaard:	DECT = Digital Enhanced CordlessTelecommunication Uitgebreide digitale standaard voor snoerloze telefoons GAP = Generic Access Profile Transmissieprotocol voor snoerloze telefoons.
Aantal kanalen:	120 duplex-kanalen
Zendfrequentie:	1880 MHz tot 1900 MHz
Duplex-methode:	Multiplexe tijndeling
Kanaalbandbreedte:	1728 KHz
Bitsnelheid:	1152 Kbit/s
Modulatie:	GFSK
Transmissievermogen:	10 mW, gemiddeld vermogen per kanaal
Reikwijdte:	tot 50 m binnenshuis tot 300 m buiten
Energietoevoer:	Basisstation: Primair: 100-240V AC 50/60Hz 150mA Secundair: 7,2V DC / 500 mA Handset: NiMH, type AAA, 1,2V
Verbruik:	ca. 7 Watt
Gebruiksduur:	Stand-by: tot 100 uur. Spreektijd: tot 10 uur.
Afmetingen (BxHxD):	Basisstation: 116 x 138 x 86 mm Handset: 178 x 51 x 33 mm
Gewicht:	Basisstation: ca. 224 g Handset: ca. 175 g (met accu's)



CE-teken

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2011/65/EG RoHS-Richtlijn
- 2004/108/EG EMC-Richtlijn
- 2002/96/EG WEEE-Richtlijn
- 2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn
- 1999/5/EG R&TTE-Richtlijn

De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. CE-conformiteitsverklaringen staan on-line ter beschikking onder www.human-technik.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Avvertenze di sicurezza

Per la messa in funzione e l'utilizzo sicuro del vostro telefono è indispensabile leggere le seguenti avvertenze di sicurezza e il capitolo „Messa in funzione“.

- Posizionare il dispositivo su una superficie antisdrucciolevole.
- Posare i cavi di collegamento in modo sicuro in contro di incidente.
- Non esporre mai il telefono alle seguenti influenze:
 - Fonti di calore
 - luce solare diretta
 - Umidità
 - altri dispositivi elettrici
- Protegge il vostro telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.
- Collegare i cavi di collegamento solo alle prese in dotazione.
- Collegare solo accessori approvati.
- Non aprire mai la stazione base o il portatile!

Indice	Pagina		
Messa in funzione		Visualizzazione del nome/numero di una voce della rubrica	116
Contenuto della confezione	107	Modifica del nome/numero di una voce della rubrica	116
Collegamento del telefono	107	Salvare un numero dalla ricomposizione	117
Batterie ricaricabili	108	Eliminazione di nome/numero dalla rubrica	117
Indicatore di carica	108	Eliminazione di tutte le voci della rubrica	117
Portata	108		
Cerca il portatile (Paging)	108		
Controlli operativi		Identificazione della linea chiamante	
Controlli del portatile	109	In generale	118
Controlli stazione base	110	Principio di funzionamento	118
Tasti funzione	111	Lettura e chiamata delle voci	119
Indicatori del display	111	Salvare un numero nella rubrica telefonica	119
Impostazione di data/ora	112	Eliminare un numero dall'elenco chiamanti	119
Telefonia		Eliminazione di tutte le voci dall'elenco chiamanti	119
Effettuare una chiamata	112	Diverse liste di numeri chiamanti	120
Annullare la composizione	112	Elenco delle chiamate in arrivo	120
Rispondere ad una chiamata	112	Elenco delle chiamate in uscita	120
Uso della funzione vivavoce durante una chiamata	112	Chiamate in arrivo durante l'assenza	120
Ricomposizione	113		
Regolazione del volume della cornetta / controllo delle alte / basse frequenze	113	Impostazioni segreteria telefonica	
Attivare/disattivare il guadagno del microfono	113	Registrazione di un annuncio	121
Visualizzazione della durata della chiamata	114	Ascoltare un annuncio	121
Accensione e spegnimento del microfono	114	Accensione della segreteria telefonica (ST)	122
Correzione di voci errate	114	Impostazione del PIN di accesso remoto	122
Rubrica telefonica		Messaggi	
Utilizzo della rubrica	114	In generale	123
Assegnazione tasti	114	Riproduzione di un messaggio	123
Salvare la prima voce nella rubrica telefonica	115	Eliminazione di tutti i vecchi messaggi	123
Salvare Nome/Numero nella rubrica	115	Registrare un memo (promemoria/nota)	123
Chiamare dalla rubrica telefonica	115		

Continuazione:

Comando della segreteria telefonica dall'esterno (telecomando)

Avvio del telecomando	124
Ascoltare e gestire i messaggi	124
Ascoltare il messaggio 1 o registrarlo di nuovo	125
Ascoltare il messaggio 1 o registrarlo di nuovo	125
Registrare un memo (promemoria/nota)	125
Impostazione del modo segreteria telefonica	126

Imposta melodia/volume della lama

Impostazioni

Cambia lingua del menu	126
Accettazione automatica delle chiamate	126
Regolazione del contrasto	127
Attivare/disattivare i toni dei tasti	127
Modifica del nome del portatile	127
Cambia colore menu	128
Attivare/disattivare il display dell'orologio	128
Modifica del colore dello sfondo della schermata iniziale	128
Cambiare il colore dello sfondo degli elenchi dei menu	129
Registrazione del portatile	129
Registrazione di altri portatili	130
Disattivazione del portatile dalla stazione base	130
Impostazione della pausa di selezione	130
Impostazione del tempo del flash	131
Impostazione della procedura di composizione	131
Bloccaggio dei tasti	131
Disattivazione della radiazione radio permanente	132

Utilizzo di più portatili

Chiamate interne	133
Trasferimento di chiamate da un portatile all'altro	133

Bluetooth®

Attivare/disattivare la funzione Bluetooth®	133
Accoppiamento di dispositivi Bluetooth®	134

Collegamento di accessori speciali

Se il telefono non funziona

Ripristino dell'impostazione predefinita del telefono

Avvertenze importanti

Appendice

Manutenzione e cura	136
Garanzia	136
Istruzioni per la salvaguardia dell'ambiente/Smaltimento	136
Batterie ricaricabili	136
Dati tecnici	137
Marchio CE	137

Messa in funzione

Contenuto della confezione

Controllare che nel volume di fornitura siano presenti tutti gli elementi qui elencati:

- Telefono (portatile)
- Stazione base
- Alimentazione elettrica
- Cavo telefonico
- 3 batterie ricaricabili (NiMH)
- Istruzioni per l'uso
- Scheda di garanzia

Se dovessero mancare alcuni degli oggetti elencati nel volume di fornitura, rivolgersi subito al rivenditore autorizzato o direttamente al produttore.

Collegamento del telefono


1. Collegare l'alimentatore alla presa a muro e al connettore della stazione base. (vedi Figura 1).
2. Inserire la spina del cavo telefonico nella stazione base (vedi Figura 1).
3. Collegare il cavo telefonico alla presa telefonica dell'operatore telefonico (vedi Figura 1).
4. Inserire le batterie nel portatile (vedere Figura 3). Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie!
5. Collocare il portatile nella stazione base con la tastiera rivolta in avanti (Figura 2). Se il portatile è inserito correttamente, l'indicatore della batteria  sul display del telefono inizia a lampeggiare e l'indicatore rosso di ricarica sulla stazione base si accende.

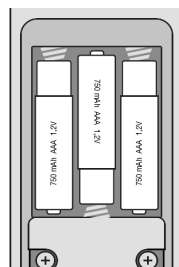
Figura 1



Figura 2




Figura 3



Attenzione!

Per ridurre al minimo il rischio di interferenze, non collocare la stazione base vicino a televisori, monitor, altri telefoni, ventilatori, ecc. Non posizionare la stazione base direttamente al sole o vicino a una fonte di calore.

Batterie ricaricabili


Il telefono è dotato di batterie NiMH. Con le batterie completamente cariche, il tempo di standby è di circa 100 ore o il tempo massimo di conversazione è di 10 ore. Il tempo di carica delle batterie scariche è di circa 12 ore. L'indicatore di carica della batteria lampeggia mentre il telefono è in carica. Al termine della carica, sul display si accende il simbolo . **Il telefono è dotato di una funzione di ricarica automatica che consente di non sovraccaricare le batterie.**

Attenzione!

Posizionare il telefono nel caricabatterie della stazione base per almeno 12 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Così le batterie saranno completamente cariche e la loro massima capacità di stoccaggio può essere utilizzato.

Nota: Evitare di conservare le batterie nel telefono se non si utilizza il telefono per un periodo più lungo (circa 6 mesi).

Indicatore di carica

Quando le batterie sono quasi scariche, sul display del portatile viene visualizzata il simbolo  e viene emesso un segnale acustico di avvertimento. Se il telefono non viene caricato ora, il portatile si spegne automaticamente se la tensione della batteria è troppo bassa fino a quando non ritorna alla stazione base. Le impostazioni personali (ad es. le voci della rubrica telefonica) vengono mantenute anche se le batterie sono scariche o rimosse.

Portata


La portata radio del telefono può variare tra i 50 e i 300 metri. I segnali radio per la trasmissione possono essere influenzati da diversi fattori. Il raggio d'azione massimo viene raggiunto solo se non vi sono ostacoli tra il telefono e la stazione base. Idealmente, la portata è di 300 metri.

All'interno degli edifici, la portata è limitata da muri. Idealmente, la stazione base dovrebbe essere leggermente rialzata.

Se il portatile è fuori portata durante una chiamata, viene emesso un segnale acustico di avvertimento. Se il portatile non viene instradato più vicino alla stazione base, la chiamata può essere interrotta.

Cerca il portatile (Paging)

Se non si riesce a localizzare il portatile, utilizzare la funzione di paging.

1. Premere il tasto  sulla stazione base.
2. Vengono chiamati tutti i portatili registrati.
3. La chiamata termina quando si preme un qualsiasi tasto su uno dei portatili chiamati.

Controlli operativi

Comandi del portatile

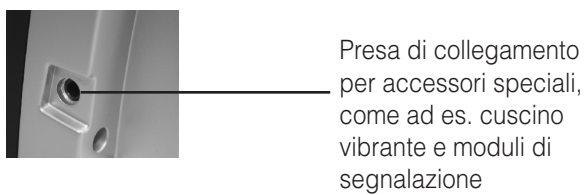
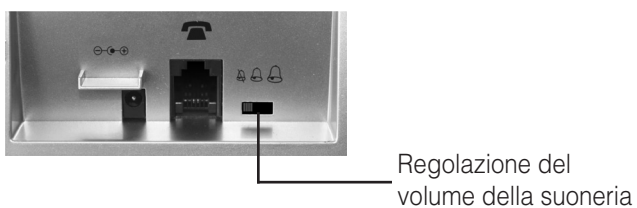
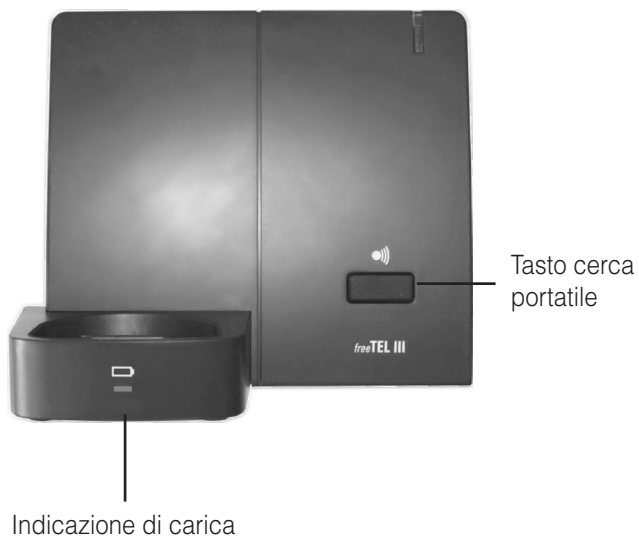


▲ ▼ Navigare: ▲ su / messaggio
▼ giù / identificazione del chiamante


◀ ▶ Navigare: ◀ a sinistra / accensione e spegnimento del microfono
▶ a destra / comunicazione interna

☎ Ritorno al menu di avvio se viene immessa una voce errata



Controlli stazione base



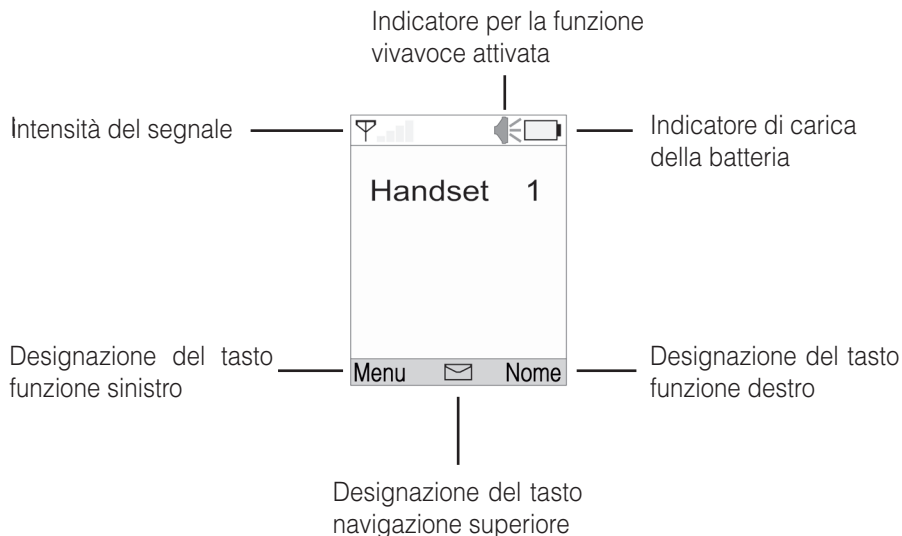
Tasti funzione

I due tasti funzione  a sinistra e a destra del tasto navigazione hanno funzioni diverse nei vari menu. In queste istruzioni per l'uso, questi pulsanti sono sempre denominati in base alla funzione visibile nel display soprastante.

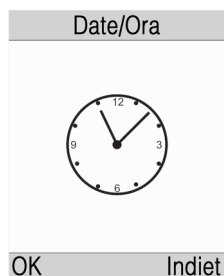


Tasto	quando è in modalità stand-by	Nel menu
 (sinistra)	- Aprire il menu principale	- Varie funzioni
 (destra)	- Aprire la rubrica telefonica	- Varie funzioni

Indicatori del display



Impostazione di data/ora



Menu Premere il tasto funzione sinistro → Navigare con ▼ o ▲ verso **Date/Ora** → **OK** Premere il tasto funzione sinistro







Inserire giorno, mese e anno con 8 cifre (ad.es. 0 2 0 5 2 0 1 8 per 02.05.2018). Con i tasti ◀ e ▶ si può passare da un campo d'immissione all'altro. Al termine dell'immissione della data, il cursore si sposta automaticamente nella prima posizione dei campi di immissione dell'ora.




Immettere ore e minuti con 4 cifre (ad.es. 0 9 2 5 per ore 09:25). Con i tasti ◀ e ▶ si può passare da un campo d'immissione all'altro. Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare le impostazioni oppure selezionare con i tasti ▲ ▼ la voce di menu „**Update autom**“. Attivare o disattivare il trasferimento automatico dell'ora dalla linea telefonica con i tasti ◀ o ▶. Con **OK** (tasto funzione sinistro) salvare le impostazioni.

Telefonia

Effettuare una chiamata

1.  Inserite il numero di telefono desiderato (max. 20 cifre). Con il tasto  è possibile cancellare un'immissione errata.
2. Premere il tasto . Il numero viene composto.
3. Per terminare la chiamata premere il tasto .



Annullare la composizione

Per annullare un'operazione di composizione, premere il tasto  o riportare il portatile all'unità base o al supporto di ricarica.





Rispondere ad una chiamata


Una chiamata in arrivo viene segnalata più volte sul portatile:

- acustico, con una suoneria
- otticamente, tramite un segnale luminoso sul telefono e un'indicazione sul display
- meccanicamente mediante vibrazione.

1. Suona la suoneria del telefono.
2. Rispondere alla chiamata con il tasto .
3. Per terminare la chiamata premere il tasto .

Uso della funzione vivavoce durante una chiamata

1. Premere il tasto funzione sinistro () o il tasto , per attivare la funzione vivavoce durante una chiamata.
2. Per disattivare la funzione vivavoce, premere il tasto funzione sinistro () o il tasto .

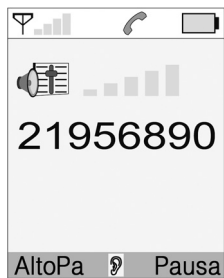
Avvertenza: Il simbolo  appare sul display per il riconoscimento visivo della funzione vivavoce attivata.

Ricomposizione



Premere il tasto **LNR/II** per visualizzare gli ultimi numeri di telefono selezionati.


1. Premere il tasto **LNR/II** e con i tasti  o  scorrere fino al numero desiderato.
2. Premere il tasto  per comporre il numero selezionato.

Regolazione del volume della cornetta / controllo delle alte / basse frequenze




Il volume del portatile può essere regolato durante una chiamata utilizzando i tasti freccia sulla parte anteriore del portatile.

Premendo i tasti  o  il volume della cornetta aumenta o diminuisce di 4 dB in cinque livelli.

Con il tasto  si attiva un guadagno supplementare (il tasto rosso si accende) e si attiva il controllo del tono.


Con il controllo del tono (interruttore a scorrimento sul lato destro della custodia) è possibile aumentare ulteriormente i toni alti o bassi di 10 dB.

Per disattivare il controllo del guadagno e del tono aggiuntivo, premere di nuovo il tasto  (il tasto non si accende).

Nota: La commutazione dell'amplificazione funziona solo quando il portatile è sollevato.

Attivare/disattivare il guadagno del microfono

Il »freeTEL III« ha un guadagno microfono commutabile in più. Ciò consente di ottenere una migliore intelligibilità per l'interlocutore con trasmissioni sonore silenziose.


Per attivare il guadagno del microfono, far scorrere l'interruttore a scorrimento **M** in posizione .

Visualizzazione della durata della chiamata

L'ora corrente della chiamata viene visualizzata sul display durante una chiamata. Al termine della chiamata, viene visualizzato „**Chiam. term.**“ e la durata della chiamata.

Accensione e spegnimento del microfono

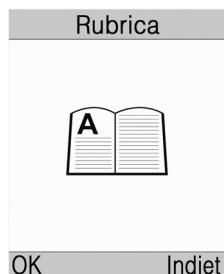
Durante una telefonata è possibile accendere e spegnere il microfono del portatile. Per spegnere il microfono, attenersi alla seguente procedura:

1. Premere il tasto ◀. Il microfono è ora spento e sul display appare il simbolo .
2. Per riaccendere il microfono, premere nuovamente il tasto ◀.

Correzione di voci errate

- Usare i tasti ◀ e ▶ per navigare alla voce sbagliata quando sul display appare un cursore lampeggiante.
- Premere **Cancel** (tasto funzione destro) per cancellare il carattere/numero a sinistra del cursore.
- È possibile inserire un nuovo carattere/nuovo numero a sinistra del cursore.
- Quando si immette la data e l'ora e così via, il carattere sullo sfondo viene sovrascritto.

Rubrica telefonica



Utilizzo della rubrica

È possibile memorizzare nella rubrica fino a 100 voci con nome e numero di telefono. Se è memorizzato un numero di telefono, la chiamata può essere stabilita con pochi tasti. Ogni nome può avere una lunghezza massima di 12 caratteri e il numero può contenere un massimo di 16 cifre.

Assegnazione tasti

Tasto	Carattere / Cifra	Tasto	Carattere / Cifra
1	[spazio vuoto] 1	6	MNO m n o 6 Ö ö ó ò ò ñ ñ ñ
2	ABC a b c 2 Å Ä Å Ä å ä à ç	7	PQRS p q r s 7 ß
3	DEF d e f 3 È É Ê Ë ë è ê	8	TUV t u v 8 Û Ü Û Ü ü ú û
4	GHI g h i 4 î ï	9	WXYZ w x y z 9 Ÿ Ý ý ý
5	JKL j k l 5	0	0

Salvare la prima voce nella rubrica telefonica

Premere **Nome** (tasto funzione destro)

→  Inserisci il nome desiderato (max. 12 cifre)

→ Premere tasto **▼**

→  Inserisci il numero di telefono desiderato, incluso il prefisso (max. 16 cifre)

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro).

Salvare Nome/Numero nella rubrica

Menu (tasto funzione sinistro) → **Rubrica** → **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Premere tasto **▼** → **Aggiungi Num** → **OK** (tasto funzione sinistro)

→  Inserisci il nome desiderato (max. 12 cifre)

→ Premere tasto **▼**

→  Inserisci il numero di telefono desiderato, incluso il prefisso (max. 16 cifre)

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro).

Chiamare dalla rubrica telefonica

Esistono due modi per effettuare una chiamata dalla rubrica:

1. Modo:

1. Premere **Nome** (tasto funzione destro).

2. Selezionare la voce desiderata con i tasti **▲▼** oppure utilizzare la funzione di ricerca. Ad esempio, se si cerca una voce che inizia con la lettera »W«, premere il tasto numerico 9 (»W«).

3. Premere  per chiamare il numero dell'interlocutore desiderato.

Nota:

Per poter selezionare e richiamare una voce direttamente da **Nome** (tasto funzione destro), è necessario salvarne almeno una nella rubrica. In caso contrario, è ora possibile inserire un contatto con nome e numero.

2. Modo:

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Rubrica**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)


→ **Trova** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Selezionare la voce desiderata con i tasti **▲▼** oppure utilizzare la funzione di ricerca. Ad esempio, se si cerca una voce che inizia con la lettera »W«, premere il tasto numerico 9 (»W«).

→ Premere  per chiamare il numero dell'interlocutore desiderato.

Nota: È possibile interrompere una ricerca premendo il tasto .

Visualizzazione del nome/numero di una voce della rubrica

- Premere **Nome** (tasto funzione destro)
- Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼
- Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro)
- **Visualizza** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Il nome e il numero di telefono sono visualizzati sul schermo.
- Premere **Indiet** (tasto funzione destro) per ritornare all'elenco della rubrica.
- Selezionare la nuova voce con i tasti ▲ ▼
- Oppure:** → Premere  per cancellare la ricerca.

Per visualizzare una voce della rubrica, è disponibile un'altra opzione. Per fare ciò, seguire la procedura riportata di seguito:

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Rubrica**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- **Trova** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼
- **Opzion** (tasto funzione sinistro) → **Visualizza** → **OK** (tasto funzione sinistro)

Modifica del nome/numero di una voce della rubrica

- Premere **Nome** (tasto funzione destro)
- Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼
- Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro)
- **Modifica** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Usare i tasti ◀ e ▶ per navigare fino alla posizione desiderata nel nome quando il cursore lampeggiante appare sul schermo.
- Premere **Cancel** per eliminare la lettera a sinistra del cursore o inserire un nuovo carattere utilizzando la tastiera.
- Premere **tasto ▼** → Usare i tasti ◀ e ▶ per navigare fino alla posizione desiderata nel numero.
- Premere **Cancel** per eliminare la lettera a sinistra del cursore o inserire un nuovo carattere utilizzando la tastiera.
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare le modifiche.

Esiste un altro modo per modificare una voce della rubrica. Per fare ciò, seguire la procedura riportata di seguito:

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Rubrica**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- **Trova** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼
- **Opzion** (tasto funzione sinistra) → **Modifica** → **OK** (tasto funzione sinistra)

Salvare un numero dalla ricomposizione

Premere **LNR/II** per accedere alla lista di ricomposizione.

→ Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro)

→ **Salva** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→  Inserire il nome desiderato (max. 12 cifre)

→ Premere ▼ per passare al numero

o direttamente:

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'immissione.

È inoltre possibile selezionare funzioni aggiuntive:

LNR/II → Voce desiderata → **Opzion** (tasto funzione sinistro) →

Elimina: Eliminazione della voce selezionata

EliminaTutti: Eliminazione di **tutte** le voci dall'elenco di ricomposizione


Eliminazione di nome/numero dalla rubrica

Premere **Nome** (tasto funzione destro)

→ Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro) → **Elimina**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Sul display appare  → Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per eliminare la voce.

Per eliminare una voce della rubrica, è disponibile un'altra opzione. Per fare ciò, seguire la procedura riportata di seguito:

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Rubrica**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ **Trova** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼


→ **Opzion** (tasto funzione sinistra) → **Elimina** → **OK** (tasto funzione sinistra)

Eliminazione di tutte le voci della rubrica

Premere **Nome** (tasto funzione destro)

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistra) → **EliminaTutti**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistra)

→ Sul display appare  → Premere **OK** (tasto funzione sinistra) per eliminare tutte le voci.

Esiste un altro modo per eliminare tutte le voci. Per fare ciò, seguire la procedura riportata di seguito:

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Rubrica**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- **Trova** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro) → **EliminaTutti**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Sul display appare **?** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per eliminare tutte le voci.

Identificazione della linea chiamante

In generale

Quando si riceve una chiamata, il numero del chiamante viene visualizzato sul display se sono soddisfatti i seguenti requisiti:

1. Il gestore di rete supporta CLI e CLIP:
 - CLI (Calling Line Identification):
Il numero del chiamante viene trasmesso.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation):
Viene visualizzato il numero del chiamante.
2. È stato ordinato CLIP al gestore di rete.
3. Il chiamante ha incaricato CLI del suo gestore di rete.

Principio di funzionamento

Durante una chiamata, sul display viene visualizzato il numero di telefono o, se memorizzato nella rubrica, il nome del chiamante.

Requisiti:

1. Il gestore di rete deve visualizzare sul display il numero di telefono del chiamante (CLIP).
2. Il chiamante ha incaricato il gestore della rete di trasmettere il suo numero di chiamata (CLI).

Sul display appare il messaggio **Non disp.** se non è stata ordinata la visualizzazione del numero oppure **Privato** se il chiamante ha impedito o non ha ordinato la trasmissione del numero.


Nota:

Per le chiamate senza risposta, sul display viene visualizzato **NuoveChiam.** Questo messaggio scompare quando sono state visualizzate tutte le chiamate nell'elenco dei numeri di telefono.

Letture e chiamata delle voci

Premere tasto ▼ → l'ultima chiamata viene visualizzata per prima nell'elenco dei numeri di telefono

→ Usare i tasti ▲ ▼ per navigare tra le voci

→ Premere  per chiamare il numero della voce selezionata.

Nota: Le chiamate che non sono ancora state visualizzate sono contrassegnate con »NuovChiam« nell'elenco.

Salvare un numero nella rubrica telefonica

Premere tasto ▼ → l'ultima chiamata viene visualizzata per prima nell'elenco dei numeri di telefono

→ Usare i tasti ▲ ▼ per navigare tra le voci

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro)

→ **Salva** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→  Inserisci il nome desiderato (max. 12 cifre)

→ Premere ▼ per cambiare al numero

o direttamente:

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare la voce.

Eliminare un numero dall'elenco chiamanti

Premere tasto ▼ → l'ultima chiamata viene visualizzata per prima nell'elenco dei numeri di telefono

→ Usare i tasti ▲ ▼ per navigare tra le voci

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro)

→ **Elimina** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Sul display appare **?**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per eliminare la voce.

Eliminazione di tutte le voci dall'elenco chiamanti

Premere tasto ▼ → l'ultima chiamata viene visualizzata per prima nell'elenco dei numeri di telefono

→ Usare i tasti ▲ ▼ per navigare tra le voci

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro)

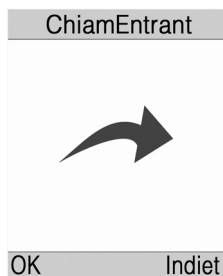
→ **EliminaTutti** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Sul display appare **?**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per eliminare tutte le voci.

Diverse liste di numeri

Il „freeTEL III“ ha liste di numeri per le chiamate in entrata e in uscita. I numeri di telefono ricevuti o composti vengono memorizzati in questi elenchi, che possono quindi essere memorizzati nella rubrica o eliminati dall'elenco.



Elenco delle chiamate in arrivo

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **ChiamEntrant**

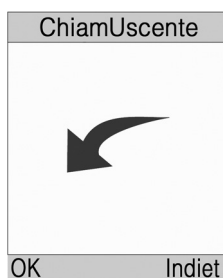
→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Usare i tasti ▲ ▼ per navigare tra le voci

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistro) per accedere alla selezione di altre funzioni (**Salva**, **Elimina** o **EliminaTutti**)

oppure:

→ Premere **Indiet** (tasto funzione destro) per ritornare all'elenco del menu.



Elenco delle chiamate in uscita

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **ChiamUscente**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Usare i tasti ▲ ▼ per navigare tra le voci

→ Premere **Opzion** (tasto funzione sinistra) per accedere alla selezione di altre funzioni (**Salva**, **Elimina** o **EliminaTutti**)

oppure:

→ Premere **Indiet** (tasto funzione destro) per ritornare all'elenco del menu.

Chiamate in arrivo durante l'assenza

Le chiamate non evase possono essere segnalate dal LED bianco sul portatile (lampeggio breve ogni 8 secondi). Questa funzione è disattivata per impostazione predefinita.

Per attivare la funzione procedere come segue:

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistra) → **Ricevitore**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistra) → **ChiamMancato**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistra)

→ Selezionare »ON« o »OFF« con i tasti ◀ e ▶

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistra) per salvare la selezione.

Impostazioni segreteria telefonica

Registrazione di un annuncio

Attenzione:

Quando si registra un annuncio, si prega di parlare forte e chiaro nel microfono.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Segret. telef**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- **Annuncio** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare l'annuncio desiderato (**Ansage 1** o **Annuncio 2**) con i tasti ▲ ▼
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Registraz.**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Il contatore tempo e »Registrazion.« vengono visualizzate sul display ed è ora possibile registrare l'annuncio (min. 3 secondi)
- Premere **Stop** (tasto funzione sinistro) per completare la registrazione.
- Dopo la registrazione, l'annuncio viene riprodotto per il controllo.

Nota 1:

La registrazione si interrompe automaticamente quando viene raggiunto il tempo massimo di registrazione di 2 minuti.

Nota 2:

Il primo annuncio viene giocato solo in modalità »ON/X squilli« e il secondo annuncio solo in modalità »SoloAnnuncio«.

Ascoltare un annuncio

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Segret. telef**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- **Annuncio** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare l'annuncio desiderato (**Ansage 1** o **Annuncio 2**) con i tasti ▲ ▼
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Riproduzione**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Sul display viene visualizzata la scritta »Riproduzione« e si sente l'annuncio registrato.
- Premere **Stop** (tasto funzione destro) per interrompere prematuramente la riproduzione.

Nota:

Se si desidera ascoltare l'annuncio tramite l'auricolare, premere il tasto funzione sinistro durante la riproduzione.

Accensione della segreteria telefonica (ST)

Si prega di notare:

Prima di effettuare una delle seguenti impostazioni, è necessario registrare un annuncio.

È possibile scegliere tra 6 diverse impostazioni:

Segret. OFF La segreteria telefonica è disattivata e il telefono non risponde ad alcuna chiamata.

SoloAnnuncio Quando si riceve una chiamata, il telefono riproduce solo un annuncio. Il chiamante non può lasciare un messaggio.

ON/2 squilli La segreteria si accende dopo 2 squilli ed è pronta a registrare messaggi.

ON/4 squilli La segreteria si accende dopo 4 squilli ed è pronta a registrare messaggi.

ON/6 squilli La segreteria si accende dopo 6 squilli ed è pronta a registrare messaggi.

ON/8 squilli La segreteria si accende dopo 8 squilli ed è pronta a registrare messaggi.

Per attivare l'impostazione ad es. »ON/2 squilli« procedere come segue:

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Segret. telef**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ **ON/Suoneria** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Con i tasti ▲ ▼ selezionare la funzione desiderata »ON/2 squilli«

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Impostazione del PIN di accesso remoto

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Segret. telef**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ **PIN remoto** → Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→  Immettere il PIN desiderato (max. 4 cifre, non 0000)

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→  Immettere di nuovo il PIN desiderato (max. 4 cifre)

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'immissione PIN.

Messaggi

In generale

La spia luminosa lampeggia in bianco e sul display viene visualizzato »NuoviMessaggi« quando sono stati registrati nuovi messaggi.

Riproduzione di un messaggio

Premere tasto ▲ per selezionare il menu »Messaggio« → **Riproduzione**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Viene visualizzato il numero di nuovi messaggi e il numero di messaggi salvati.

→ I messaggi vengono riprodotti.

Nota 1:

Se si desidera ascoltare i messaggi tramite l'altoparlante del dispositivo, premere **AltoPa** (tasto funzione sinistro) durante la riproduzione.

Per eliminare un messaggio durante la riproduzione, premere **Cancel** (tasto funzione destro).

Nota 2:

Per una migliore differenziazione dei messaggi registrati in messaggi nuovi e vecchi, sul display viene visualizzato »NuovMessagg.« o »VecchMessagg«.

Eliminazione di tutti i vecchi messaggi

Premere tasto ▲ per selezionare il menu »Messaggio« → **EliminaVecch**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Sul display appare **?**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per eliminare i messaggi.

Registrare un memo (promemoria/nota)

È possibile registrare una promemoria da riprodurre come messaggio normale.

Premere tasto ▲ per selezionare il menu »Messaggio« → **RegistraMemo**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ I contatore tempo e »Registrazion.« vengono visualizzate sul display ed è ora possibile registrare l'annuncio (min. 3 secondi)

Premere **Stop** (tasto funzione sinistro) per completare la registrazione.

Comando della segreteria telefonica dall'esterno (telecomando)



In generale

La segreteria telefonica può essere controllata da qualsiasi altro telefono (ad es. albergo, cabina telefonica).

Devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

1. È stato impostato un PIN di accesso remoto diverso da 0000 (vedere „Impostazione del PIN di accesso remoto“, pagina 122)
2. Il telefono da utilizzare per il telecomando dispone di una funzione di composizione a toni (DTMF), che consente di udire toni diversi quando si preme un tasto.

Avvio del telecomando

-  Comporre il proprio numero di telefono.
- »PIN«  Mentre state ascoltando il vostro saluto: Immettere il PIN di accesso remoto utilizzando la tastiera.
- Viene emesso un segnale acustico di conferma.

A questo punto è possibile utilizzare la segreteria telefonica dalla tastiera dell'altro telefono.

Nota:

Se è stato immesso un PIN di accesso remoto errato, la linea viene scollegata.

Ascoltare e gestire i messaggi

Riproduce i messaggi registrati

→ Premere tasto 2 

Per mettere in pausa

→ Premere tasto 2 

Per riprendere

→ Premere di nuovo tasto 2 

Ripeti messaggio corrente

→ Premere tasto 1 

Ripeti ultimo messaggio riprodotto

→ Premere tasto 1  due volte

Salta messaggio corrente

→ Premere tasto 3 







Elimina messaggio corrente

→ Premere tasto 4 







Interrompere la riproduzione del messaggio corrente

→ Premere tasto 6 



Ascoltare il annuncio 1 o registrarlo di nuovo

- Riprodurre annuncio 1 → Premere tasto 8 , poi il tasto 1 
- Terminare la riproduzione del annuncio 1 → Premere tasto 6 
- Registrare annuncio 1 → Premere tasto 7 , poi il tasto 1  e aspettare per 3 secondi
- Terminare la registrazione e riprodurre l'annuncio 1 → Premere tasto 6 

Ascoltare il annuncio 2 o registrarlo di nuovo

- Riprodurre annuncio 2 → Premere tasto 8 , poi il tasto 2 
- Terminare la riproduzione del annuncio 2 → Premere tasto 6 
- Registrare annuncio 2 → Premere tasto 7 , poi il tasto 2  e aspettare per 3 secondi
- Terminare la registrazione e riprodurre l'annuncio 2 → Premere tasto 6 

Registrare un memo (promemoria/nota)


- Registrare un memo → Premere tasto 5  e aspettare per 3 secondi
- Terminare la registrazione → Premere tasto 6 

Impostazione del modo segreteria telefonica

- Impostare »2x squilli« → Premere tasto 9 , poi il tasto 2 
- Impostare »4x squilli« → Premere tasto 9 , poi il tasto 4 
- Impostare »6x squilli« → Premere tasto 9 , poi il tasto 6 
- Impostare »8x squilli« → Premere tasto 9 , poi il tasto 8 
- Impostare »SoloAnnuncio« → Premere tasto 9 , poi il tasto 3 
- Impostare »Segret. OFF« → Premere tasto 9 , poi il tasto 5 


Nota:

La segreteria telefonica disattivata può essere attivata con il telecomando come segue:

-  Comporre il proprio numero di telefono.
- Lasciare suonare il telefono almeno 16 volte.
- Immettere quindi il PIN di accesso remoto tramite la tastiera entro 8 secondi.
- Viene emesso un segnale acustico di conferma.


A questo punto è possibile utilizzare la segreteria telefonica con la tastiera dell'altro telefono (vedi sopra).

Imposta melodia/volume della suoneria

Suoneria	La melodia e il volume della lama del portatile possono essere regolati come segue:
	Premere Menu (tasto funzione sinistro) → Suoneria
	→ Premere OK (tasto funzione sinistro)
	→ Selezionare la melodia desiderata con i tasti ◀ e ▶
	→ Premere tasto ▼
	→ Selezionare il volume desiderato con i tasti ◀ e ▶
OK Indiet	→ Premere OK (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Impostazioni

Impostazioni	Cambia lingua del menu
	È possibile visualizzare i testi del display in diverse lingue.
	Premere Menu (tasto funzione sinistro) → Impostazioni
	→ Premere OK (tasto funzione sinistra) → Lingua
	→ Premere OK (tasto funzione sinistra)
	→ Selezionare la lingua desiderata con i tasti ▲ ▼
OK Indiet	→ Premere OK (tasto funzione sinistra) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Accettazione automatica delle chiamate

Quando la funzione è attivata, è sufficiente rimuovere il portatile dalla stazione base durante una chiamata senza dover premere il pulsante di sollevamento ☎.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistra) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistra) → **Ricevitore**
 - Premere **OK** (tasto funzione sinistra) → **AutoRisposta**
 - Premere **OK** (tasto funzione sinistra)
 - Selezionare »ON« o »OFF« con i tasti ◀ e ▶
 - Premere **OK** (tasto funzione sinistra) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Regolazione del contrasto

È possibile regolare il contrasto del display su tre livelli per un migliore riconoscimento dei testi.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Ricevitore**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Contrasto**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare uno dei tre livelli con i tasti ◀ e ▶
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Attivare/disattivare i toni dei tasti


Il telefono è in grado di segnalare acusticamente ogni pressione dei tasti.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Ricevitore**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Suono tasti**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare »ON« o »OFF« con i tasti ◀ e ▶
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Modifica del nome del portatile

È possibile modificare il nome del portatile »Handset 1« in testo personale. Procedere come segue:

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Ricevitore**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Nome port.**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Eliminare le lettere a sinistra del cursore con **Cancel**
-  Immettere il nome desiderato utilizzando la tastiera (8 caratteri)
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Nota 2:

Oltre al nome, viene visualizzato un numero compreso tra 1 e 6, a seconda del numero di portatili registrati.

Cambia colore menu

È possibile selezionare il colore di evidenziazione della riga del menu e della riga di testo dei tasti funzione.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Ricevitore**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Colore menu**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Con i tasti ▲ ▼ o ◀ ▶ selezionare il colore desiderato
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Attivare/disattivare il display dell'orologio

È possibile selezionare se visualizzare l'ora corrente quando il portatile si trova nella stazione base.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Ricevitore**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Orologio I/O**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare »ON« o »OFF« con i tasti ◀ e ▶
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Modifica del colore dello sfondo della schermata iniziale

È possibile selezionare il colore di sfondo da utilizzare per visualizzare la schermata iniziale.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Mobilteil**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Sfondo 1**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare il colore desiderato con i tasti ◀ e ▶
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Cambiare il colore dello sfondo degli elenchi dei menu

È possibile selezionare il colore di sfondo con cui visualizzare gli elenchi dei menu.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Ricevitore**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Sfondo 2**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Selezionare il colore desiderato con i tasti ◀ e ▶
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.


Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Registrazione del portatile

Se si utilizzano più portatili, questi devono essere registrati con la stazione base. La registrazione deve essere eseguita per ogni portatile aggiuntivo. È possibile registrare fino a 6 portatili su una stazione base.

Nota:

Il portatile fornito con la stazione base è già registrato. Non è necessario registrarsi per questo portatile.

- Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Registraz.**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **NuovaRegistr**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- Sul display appare **?**
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro)
- RC-Code (**1111**) eingeben
- Premere **OK** (tasto funzione sinistro). Sul display appare »Attendere«
- Tenere premuto il tasto ●|| sulla stazione base per cinque secondi, quindi rilasciarlo. Nel modo di ricerca il LED in alto a destra della stazione base lampeggia.
- Dopo aver effettuato il collegamento con successo, nel portatile viene emesso un segnale acustico che ritorna al menu di accesso. Quando si ritorna al menu di avvio, sul display appare il simbolo . Il portatile è ora correttamente registrato.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Registrazione di altri portatili

Registrare altri portatili compatibili con GAP come segue:

Sul portatile: avviare la registrazione del portatile secondo le relative istruzioni per l'uso.

Alla base: premere il tasto **●||** sulla stazione base per cinque secondi, quindi rilasciarlo. Il LED in alto a destra della stazione base lampeggia finché si trova nel modo di ricerca.

Quando viene richiesto di immettere un codice RC, immettere „1111“ come codice di accesso.

Disattivazione del portatile dalla stazione base

Per annullare la registrazione di un portatile dalla stazione base, procedere come segue:

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Registraz.**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Elimina**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Sul display appare **?**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Dopo poco tempo il portatile ritorna al menu di avvio e si disconnette dalla stazione base.

Impostazione della pausa di selezione

È possibile effettuare una pausa di chiamata dopo la prima cifra per ottenere una linea esterna all'impianto telefonico. Il tempo di pausa può essere impostato tra 1 e 6 secondi.

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Rete**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Pausa**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Usare i tasti **▲▼** per selezionare il tempo di pausa desiderato (da 1 a 6 secondi).

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Impostazione del tempo del flash (tasto richiamata informazioni)

Per attivare determinate funzioni di T-Net è necessaria la funzione del tasto di richiamata. Se si utilizza l'apparecchio su un impianto telefonico, potrebbe essere necessario modificare l'ora del flash (vedere le istruzioni per l'uso dell'impianto telefonico in questione).

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Rete**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Richiamata**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Usare i tasti ▲ ▼ per selezionare il tempo del flash

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota 1: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Nota 2:

Il tempo di flash può essere impostato sui seguenti tempi: 90/270/60 ms. Lo stato di consegna del telefono è impostato su 90 ms.

Impostazione della procedura di composizione

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Rete**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Modo selez.**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Selezionare con i tasti ▲ ▼ la modalità di selezione desiderata (a toni o a impulsi).

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistra) per salvare l'impostazione.

Nota1: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Nota 2:

Oggi la maggior parte dei collegamenti telefonici utilizza la composizione a toni.

Bloccaggio dei tasti

Per evitare di effettuare inavvertitamente una chiamata, è possibile attivare un blocco dei tasti. Quando il blocco dei tasti è attivato, tutte le funzioni dei tasti sono disattivate, proteggendo il telefono dall'uso involontario, ad esempio da parte di bambini.

Per attivare il blocco dei tasti procedere come segue:

1. Premere e tenere premuto il tasto finché sul display non appare il simbolo .
2. Per sbloccare nuovamente i tasti tenere premuto il tasto finché il simbolo non scompare dal display. I tasti sono ora di nuovo abilitati.

Disattivazione della radiazione radio permanente

In modalità standby e conversazione, la stazione base e il portatile si scambiano costantemente informazioni via radio, in modo che, ad esempio, un segnale di chiamata e il numero di telefono del chiamante possano essere trasmessi dalla stazione base al portatile alla ricezione di una chiamata in arrivo.

Questa radiazione radio può essere ridotta o quasi completamente disattivata se il portatile si trova nelle immediate vicinanze della stazione base o nel supporto di ricarica della stazione base.

Per attivare una delle 5 funzioni, procedere come segue:

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Impostazioni**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **RF bassa**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Selezionare la funzione desiderata (vedere sotto) con i tasti ▲ ▼

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Nota: Premendo **Indiet** (tasto funzione destro) si esce dalla lista di selezione senza effettuare alcuna modifica.

Possibili funzioni e loro funzionamento:

Minimo - La stazione base e il portatile si scambiano informazioni solo durante una chiamata. In modalità standby, la radiazione radio viene quasi completamente disattivata.

Molto Basso - La stazione base e il portatile si scambiano informazioni durante una chiamata e, in misura minore, durante il funzionamento in standby. Inoltre, la forza della radiazione radio è notevolmente ridotta.

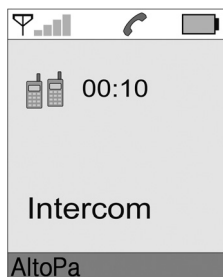
Basso - La stazione base e il portatile si scambiano informazioni durante una chiamata e, in misura minore, durante il funzionamento in standby. Inoltre, la forza della radiazione radio è notevolmente ridotta.

Normale - La stazione base e il portatile si scambiano continuamente informazioni. Non vi è alcuna riduzione delle radiazioni radio.

Automatico - La stazione base e il portatile si scambiano informazioni durante una chiamata e in modalità standby. Inoltre, l'intensità della radiazione radio viene regolata automaticamente in base alla distanza tra la stazione base e il portatile.

Si prega di notare che l'intervallo per le impostazioni Minimo, Molto Basso e Basso è più piccolo a causa della ridotta potenza di trasmissione. Se è stata selezionata una delle tre impostazioni di cui sopra, è possibile effettuare chiamate solo nelle immediate vicinanze della stazione base.

Utilizzo di più portatili



Chiamate interne

Se in una stazione base sono registrati più portatili, è possibile effettuare chiamate interne tra questi telefoni.

Premere tasto INT ►

→ Inserire il numero del portatile desiderato

→ Il portatile selezionato squilla.

→ Rispondere alla chiamata con il tasto

→ Premere il tasto per terminare la chiamata.

Trasferimento di chiamate da un portatile all'altro

È possibile collegare una chiamata esterna da un portatile all'altro (entrambi i portatili devono essere registrati sulla stessa stazione base).

È in corso una chiamata esterna e si desidera inoltrarla:

→ Premere INT ►

→ Inserire il numero del portatile desiderato

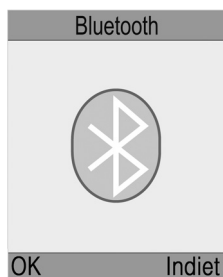
→ Il portatile selezionato squilla.

→ Rispondere alla chiamata con il tasto

→ premere il tasto per terminare la chiamata.

Bluetooth®

(Questa funzione è disponibile solo per un freeTEL III con il numero di articolo A-4605-..)



Attivare/disattivare la funzione Bluetooth®

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Bluetooth**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Modo BT**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Selezionare »ON« o »OFF« con i tasti ◀ e ▶

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) per salvare l'impostazione.

Suggerimento:

Quando la funzione Bluetooth® è attivata, le batterie si scaricano più velocemente rispetto al normale funzionamento. Disattivare la funzione quando non è necessaria!

Accoppiamento di dispositivi Bluetooth®

È possibile collegare »freeTEL III« ad un auricolare Bluetooth® o ad altri dispositivi Bluetooth® tramite la connessione wireless Bluetooth®. Attenersi alla seguente procedura: l'auricolare Bluetooth® o un altro dispositivo Bluetooth® da accoppiare non deve essere in modalità di accoppiamento all'inizio!

La funzione Bluetooth® deve essere attivata per poter collegare un altro dispositivo Bluetooth® al dispositivo »freeTEL III«.

Premere **Menu** (tasto funzione sinistro) → **Bluetooth**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro) → **Accopp. BT**

→ Premere **OK** (tasto funzione sinistro)

→ Attivare il dispositivo Bluetooth® abilitato e metterlo in modalità di accoppiamento (vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Bluetooth® abilitato).

→ Quando la connessione tra »freeTEL III« e il dispositivo Bluetooth® è stata stabilita correttamente, sul display viene visualizzato .

Collegamento di accessori speciali

Il »freeTEL III« ha:

- Connettore per cuffie standard con presa jack da 2,5 mm (ad es. per il collegamento di un auricolare microfono).
- Presa di uscita audio da 3,5 mm (ad es. per il collegamento di cuffie o simili)

Inoltre, alla stazione base possono essere collegati i seguenti accessori opzionali:

- cuscino vibrante
- modulo di commutazione
- modulo flash
- modulo acustico

Se il telefono non funziona

In generale

- Assicurarsi che il cavo telefonico non sia danneggiato e che sia collegato correttamente. Rimuovere eventuali attrezzature supplementari - prolunghe e altri telefoni. Se il telefono funziona dopo, l'errore è causato da un altro dispositivo.
- Assicurarsi che l'alimentatore sia collegato correttamente alla stazione base e alla presa di corrente.
- Controllare se le batterie sono cariche.
- Provare a collegare il telefono, ad esempio, ad un vicino di casa. Se l'apparecchio funziona qua, il collegamento telefonico potrebbe essere disturbato. Chiamare il luogo del guasto.

- Collegare un altro telefono alla connessione. Se il dispositivo funziona, è probabile che il telefono sia guasto.

Durante una chiamata suona un tono di avviso

- Le batterie sono quasi scariche - posizionare il portatile nella base.
- La portata del telefono è stata superata - avvicinare il portatile alla stazione base.

Il numero del chiamante non viene visualizzato

- L'identificazione del chiamante deve essere supportata dal gestore di rete.
- L'identificazione del chiamante funziona se collegato ad un interno.

Ripristino dell'impostazione predefinita del telefono

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica, procedere come segue:

1. Premere **Menu** (tasto funzione sinistro)
2. Immettere il codice »4,6,1,1,5,3,0,5« utilizzando la tastiera.
3. Sul display appare **?**
4. Premere **OK** (tasto funzione sinistro). Sul display appare »Attendere«
5. Dopo circa 2 secondi sul display appare **✓** e il »freeTEL III« torna alla schermata iniziale. Il telefono viene ora ripristinato alle impostazioni di fabbrica

Avvertenze importanti

L'apparecchio **non è protetto** da spruzzi d'acqua. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad es. vasi. Inoltre, sul dispositivo non devono essere collocate fonti di fuoco aperto, come candele accese.

Appendice

Manutenzione e cura

L'apparecchio telefonico non necessita di manutenzione. Per pulire l'apparecchio telefonico, utilizzare un panno umido, morbido e pulito. Non utilizzare mai alcol, solventi o altre sostanze organiche.

Non esporre l'apparecchio telefonico per lungo tempo alla luce diretta del sole e tenerlo lontano da temperature o umidità elevate o da forti disturbi meccanici.

Garanzia

L'apparecchio telefonico è stato collaudato per garantire un'elevata sicurezza di funzionamento. Se nonostante l'installazione e l'utilizzo appropriati dell'apparecchio si verificano dei problemi, contattare subito il proprio rivenditore o rivolgersi direttamente al produttore. La garanzia prevede la riparazione e la spedizione gratuite dell'apparecchio purché quest'ultimo venga spedito nella confezione originale. È quindi importante non gettarla.

La garanzia non copre i danni causati da una errata manipolazione o da tentativi di riparazioni da parte di persone non autorizzate (manomissione delle parti sigillate dell'apparecchio). Per usufruire della riparazione delle parti coperte da garanzia, è necessario inviare la scheda di garanzia compilata e una copia dello scontrino e/o della fattura emessa al momento dell'acquisto.

Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell'apparecchio.



Istruzioni per la salvaguardia dell'ambiente/Smaltimento

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche utilizzate (valido nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che prevedono un sistema di smaltimento separato per queste apparecchiature).

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici bensì portato al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Il riciclaggio dei materiali riduce il consumo delle materie prime.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.



Batterie ricaricabili

Le batterie fornite sono riciclabili. Smaltire le batterie presso il contenitore o un rivenditore specializzato. Per proteggere l'ambiente, smaltire solo batterie scariche.

Dati tecnici

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Standard digitale avanzato per telefoni senza filo GAP = Profilo di accesso generico Protocollo di trasmissione per telefoni senza filo
Numero di canali:	120 canali Duplex
Gamma di frequenza di trasmissione:	1880 MHz da 1900 MHz
Metodo duplex:	Divisione del tempo multiplex
Larghezza di banda del canale:	1728 KHz
Bitrate:	1152 Kbit/s
Modulazione:	GFSK
Potenza di trasmissione:	10 mW, potenza media per canale
Portata:	fino a 50 m in interno fino a 300 m all'aperto
Alimentazione elettrica:	Stazione base: Primario: 100-240V AC 50/60Hz 150mA Secondario: 7,2V DC / 500 mA Portatile: Batterie ricaricabili NiMH, misura AAA, 1,2V
Consumo energetico:	ca. 7 Watt
Tempo di funzionamento:	Standby: fino a 100 ore Tempo di conversazione: fino a 10 ore
Dimensioni (HxPxP):	Stazione base: 116 x 138 x 86 mm Portatile: 178 x 51 x 33 mm
Peso:	Stazione base: ca. 224 g Portatile: ca. 175 g (con batterie)



Marchio CE

Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

- 2011/65/EG Direttiva RoHS
- 2002/96/EG Direttiva WEEE
- 1999/5/EG Direttiva R&TTE
- 2004/108/EG Direttiva EMC
- 2006/95/EG Direttiva Bassa Tensione

La conformità con le direttive di cui sopra viene confermata dalla marcatura CE sull'apparecchio.

Le dichiarazioni CE di conformità sono disponibili sul sito Internet www.humanteknik.com.

Ci riserviamo di effettuare modifiche tecniche.

Humantechnik Service-Partner

D

Germany

Humantechnik GmbH

Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG

Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

F/B

France
Belgium

SMS

Audio Electronique Sàrl

173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

NL

Netherlands

Hoorexpert BV

Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

GB

Great Britain

Sarabec Ltd

15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik Germany

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
E-mail: info@humantechnik.com



HUMANTECHNIK